BON DIA Aruba

Diaranson, 14 di Juni, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Ben Marapin ta compara actitud di Gobierno manera esun di un adicto

No por exigi mas placa sin duna comunidad balor di su placa

Lesa pagina 12 y 13.

Segun Rudy Geerman, speransa ta ultimo cos cu ta perde

Gobierno tin cu contesta proposicion di gremio prome cu e siguiente reunion

Ambiente di reunion ayera tabata bon aunke tin ainda un diferencia di opinion

Lesa pagina 2

Ta considera cu nos lo perde parti di autonomia y wordo poni bou curatela

Deseonan di Hulanda pa tin un solo Corte, OM y cuerpo policial ta conta pa Aruba tambe

Pechtold a sorprende parlamentarionan Arubano ayera mainta segun Monica Kock di MPA

Lesa pagina 8.

Miembronan di delegacion di MEP na Hulanda ta reacciona

Mester condena partido AVP pa manipula cu informacion y kier engaña nos pueblo!

Lesa pagina 9.

Prome Minister Oduber optimista despues di reunion di ayera cu gremio

"Mi ta kere cu nos tin e base pa un comprondemento"

Gobierno lo contesta gremionan awe mes



ORANJESTAD – Mescos cu gremionan sindical y comercial, Prome Minister Oduber a bisa cu e reunion di ayera a bai den un bon ambiente. "Nos lo contesta nan (mayan) riba e proposicion cu nan tin y lo bin bek diabierna" Prome Minister a declara despues di e reunion cu e gremionan. "Mi ta kere cu nos tin e base pa un comprondemento" Oduber a bisa den un forma hopi optimista.
Lesa pagina 2.

Indicando cu segun ex mandatario Voorhoeve e protocol di 1993 no ta existi mas

Palabra di Minister Pechtold riba futuro estatal di Aruba no ta conta

Premier Oduber ta manda bisa Pechtold pa e papia cu su Gobierno y no cu Aruba

ORANJESTAD – Loke a pasa ayera na Hulanda entre Parlamentarionan di Aruba y Minister Alexander Pechtold, ta un locura. Esaki ta pensamento di Prome Minister Oduber. Prome Minister Oduber a mustra cu e protocol cu Minister Pechtold ta referi na dje di 1993, no ta existi mas. Segun e mandatario, e protocol di 1993 ta algo cu e tempo ei, Secretario di Estado Joris Voorhoeve mes a confirma den Parlamento di Aruba na 1994 cu e no ta existi mas. Pues cu awor ta referi diripiente na un protocol cu tin cu Hulanda firma na 1993, ta coi kens. Lesa pagina 3



Sr. Otmar Oduber di AVP for di Hulanda

Si Aruba acepta e protocol di 1993 un biaha mas por bisa cu Aruba lo wordo poni bou curatela

ORANJESTAD – Parlamentario Oduber, a mustra cu durante un reunion Minister Pechtold a mustra riba un protocol di 1993 cu e kier bay realisa. E protocol aki ta mustra cu Aruba lo bay cay bou curatela moscos cu na 1993. Lesa pagina

expo casa 06
Mañan!!!
Renaissance Convention Center

Prome minister Oduber optimista despues di reunion di ayera cu gremio

"Mi ta kere cu nos tin e base pa un comprondemento"

Lo contesta gremionan awe mes segun e mandatario

ORANJESTAD – Mescos cu gremionan sindical y commercial, prome minister Oduber a bisa cu e reunion di ayera a bai den un bon ambiente. "Nos lo contesta nan (mayan) riba e proposicion cu nan tin y lo bin bek diabierna" prome minister a declara despues di e reunion cu e gremionan. "Mi ta kere cu nos tin e base pa un comprondemento" Oduber a bisa den un forma hopi optimista.

A papia di e bahamento di gasto y ta considera e opcion di retira un cantidad di trahado publico como un ehercicio cauteloso. Lo aumenta entrada. Mirando e problemanan di likides e anja aki, hunto cu AZV cu ta 34 miyon tin un suma substancial cu gobierno tin cu bai fia.

Segun Oduber, e solucion ta cu aworaki e ahustacionan aki y un sales tax na principio di otro anja lo tin un miho control di entrada y gobierno lo por haya mas tanto nan fair share. "Mi ta kere cu gremionan a compronde kico nos ta bezig cune. Nos a bai for di otro den un bon ambiente" Oduber a bisa, en espera cu gremionan lo mester haya contesta di gobierno awor.
E ambiente ta uno di respet hunto, unda cu ta compronde cu gobierno tin un responsabilidad, di un electorado cu a vota pe. Gobierno mester ta responsabel y transparente, y gobierno a expresa disponibilidad pa tur documento ta disponibel. "Nos mester pone un fin na e storia di cu gobierno ta pata pata di hende" Oduber a bisa. Tin peticion di varios departamento pa tin mas hende, pero cu a wanta tur.
Ta kere cu si pa diabierna awor pa tur probabilidad, ta kere cu pa diabierna awor partidonan por haya otro pa cuminsa un grupo di trabou y traha riba tur e scenarionan. No solamente e gastonan pero esnan operacional, y con tur hende ta mira esaki.



Segun Rudy Geerman, speransa ta ultimo cos cu ta perde

Gobierno tin cu contesta proposicion di gremio prome cu nan siguiente reunion

Ambiente di reunion ayera tabata bon aunke tin ainda un diferencia di opinion



ORANJESTAD – E di dos reunion entre gremionan commercial, sindical y commercial a bai den bon ambiente segun Rudy Geerman di SDU y Prome Minister Nelson Oduber representando gobierno. Pa Geerman tin indicacion cu dependiendo di e contesta di gobierno (a manda un carta pa gobierno cu un proposicion), e reunion di diabierna awor mester ta suficiente pa tin un aclariacion di e situacion di medida. Por lo menos segun Geerman. E lider sindical a splica cu ayera mainta tabatin un serie di reunion prome cu esun di gobierno. Pa 9'or gremio sindical a topa cu otro pa asina despues sigui cu un reunion 10'or entre gremio commercial y sindical pa finalmente 11'or y mei e gruponan tur topa gobierno pa nan di dos reunion cu a tuma lugar na Bestuurskantoor.
Awor ta na gobierno pa contesta SDU y gremio commercial riba e proposicion cu nan a pone riba mesa, y ta spera cu por haya e contesta pa diahuebs, pa e reunion por sigui diabierna mainta 11'or. E proposicion a wordo manda for di dialuna, y ta riba e proposicion a cuminsa papia dialuna y a continua awe, dunando gobierno informacionnan necesario pa asina gobierno por contesta e carta.
E ambiente segun Geerman tabata bon, aunke ta keda un diferencia di opinion. "Ta den e diferencia di opinion, bo tin cu haya solucion" Geerman a sigui bisa. E proposicion di gremionan ta trata 6 punto unda cu unabez cu gobierno contesta esaki, lo ta bon pa bai riba detayes riba e puntonan aki.
Un punto importante ta cu tanten cu e reunionan ta continua, e reunionan di achterban tambe ta continua pa toch si tin problema na caminda, sindicatonan y gremionan por actua mesora. Y for di palabra di sr Geerman a compronde cu e reunion aki ta continuando.

Cambio den prijs di productonan petrolero

ORANJESTAD - Ministro di Finansas y Asunto Economico ta informa cu e prijsnan di productonan petrolero pa comercio por menor entrante 14 di juni 2006 lo ta como lo siguiente:
Gasolin unleaded-premium: 184,7 cent pa liter (- 5,1 cent)
Gasoil (Texaco): 151,4 cent pa liter (- 0,3 cent)
Gasoil L.S.(Valero): 155,7 cent pa liter (+ 0,3 cent)
Kerosine: 145,9 cent pa liter (- 0,2 cent)
E reduccion ariba tarifanan di accijns durante luna di september 2005 pa absorba e aumento di prijs di benta, ta keda manteni por lo pronto. E informacion aki a ser suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

Indicando cu segun ex mandatario Voorhoeve e protocol di 1993 no ta existi mas

Palabra di minister Pechtold riba futuro estatal di Aruba no ta conta

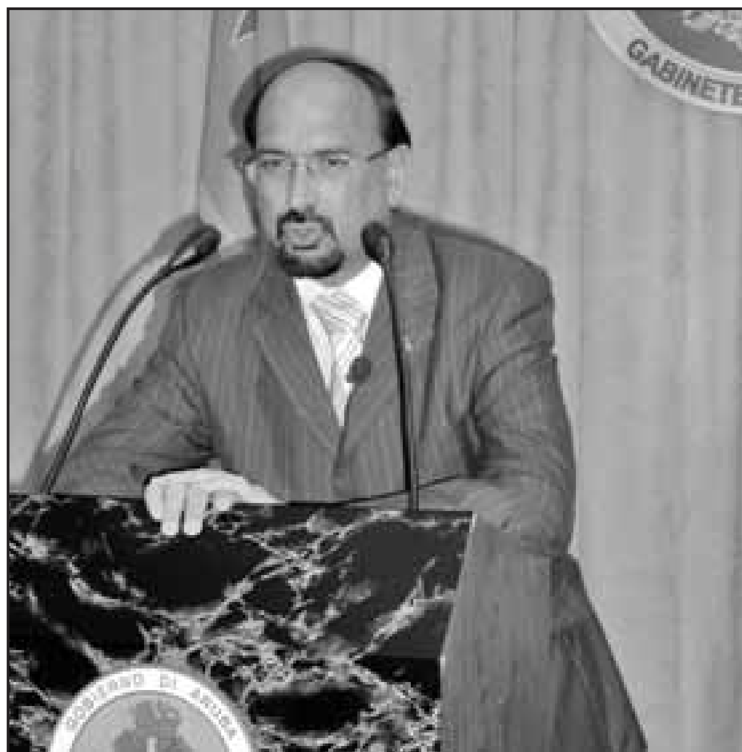
Premier Oduber ta manda bisa Pechtold pa e papia cu su gobierno y no cu Aruba

ORANJESTAD – Loke a pasa ayera na Hulanda entre parlamentarionan di Aruba y minister Alexander Pechtold, ta un locura. Esaki ta pensamento di prome minister Oduber. E la cuminsa bisa cu e protocol riba cual minister Pechtold ta referi su mes na dje di 1993, no ta existi mas. Algo cu e tempo ei, secretario di estado Joris Voorhoeve mes a confirme den parlamento di Aruba na 1994. Pues cu awor ta referi diripente na un protocol cu tin cu Hulanda firma na 1993, ta coi kens.

A mustra cu tin dos luna cu prome minister Oduber ta purbando pa haya contacto cu e mandatario hulandes ei, pero no a logra. E kier logra contacto pa keda cla cu e problema financiero cu ta envolvi gobierno y Marriott hotel. E ta mira cu Hulanda ta strobando e asunto y esaki no ta beneficia Aruba.

Segun Oduber, e motibo cu Voorhoeve a duna pa a 'tira e protocol den prullebak', ta pasobra ora e gobierno hulandes di Lubbers cu a firma e protocol a cambia di signatura. Durante e 7 anjanan cu Oduber tabata den oposicion, nunca e protocol a bin na palabracion.

E mandatario ta considera cu e loke ta sosodiendo ta cu tin rubianonan na Hulanda aworaki cu no tin nos isla nap echo, y ta orchestra hunto cu gobierno hulandes pa un plan contra Aruba. "Sr Pechtold cu ta representa 2% di electorado hulandes, e papia cu su partido of gobierno hulandes. Nel Oduber ta papia cu gobierno di Aruba. Mi no ta papia mes riba e protocol ei pasobra e no ta existi" Oduber a bisa finalmente.



Mientras cu awe e entiero di Djoegan "Pitbull" ta tuma lugar

Hues Comisario ayera a prolonga detencion di tur tres sospechoso di caso Guadirikiri







ORANJESTAD – Ayera mainta, den forma separa, e sospechosonan M.L., S.H. y K.H. a presenta dilanti Fiscal, kende a haci e demanda pa prolonga e detencion cu ocho di mas.

PROLONGA

Despues e sospechosonan a presenta dilanti Hues Comisario, kende a evalua e caso y a tuma e decision cu ta honra e peticion di Fiscal y a ordena prolongacion di nan detencion.

Manera ta conoci, siman pasa e trio aki a wordo deteni y investigacion profundo di agentenan di Recherche a soluciona e caso misterioso di Guadirikiri.

OVERDOSE Y NO ASESINATO

Testnan cu a manda Hulanda a trece claridad riba e causa di morto di Djoegan. Contrario na loke hopi a kere, Djoegan no a wordo mata sino cu el a fayece di overdosis di droga. Sinembargo e forma con a haya e restonan mortal di Djoegan si ta castigabel. Kico realmente a pasa, e agentenan di Recherche ta investigando. Lo ta interesante pa sa di cual delito Ministerio Publico ta bay acusa e tres sospechosonan.

KICO LO POR A PASA?

Probablemente Djoegan tabatin bolita di cocaina den su stoma y un di esakinan a rementa den su stoma cu consecuencia fatal. Probablemente e tres sospechosonan lo tabata hunto cune na momento cu el a yega for di Venezuela y despues a sosode e hecho hororoso. Probablemente nan a habri Djoegan, saca e droga y despues kier a deshaci di e curpa y a sende esaki na candela.

A dura mas o menos 2 luna, prome cu a haya claridad den e caso aki. Aparentemente esaki ta debi na e tardansa di resultadonan di e testnan cu Ministerio Publico a manda Hulanda.

ENTIERO

Despues di mas cu 2 luna di tabata confisca, Ministerio Publico a entrega dialuna e restonan di Djoegan na e famia y awe e entiero ta tuma lugar.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregt
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Awe sentencia ta cay den caso specialistanan di wowo contra AZV

ORANJESTAD – Awe Hues di Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso sumario cu e specialistanan di wowo dr. Wolter, dr. Jacobs y dr. Ayala a cuminsa contra AZV.

Dialuna 15 di Mei, e partidonan a presenta den Corte pa trata e caso aki, caminda e specialistanan dr. Wolter y dr. Jacobs a wordo representa pa abogadonan mr. Oomen y mr. Swaen. AZV a wordo representa pa abogado mr. Brown. Den sala di Corte tambe tabata presente e director di AZV sr. Ru Croes, e director medico sr. Badhlom y e consehero medico sra. Ponson.

CUESTIONA REDUCCION

Abogado mr. Swaen durante tratamento di e caso a señala cu AZV kier reduci e prijs di operacion di catarata di wowo, sin tene cuenta cu diferente factor. Di 1900 florin pa operacion, AZV kier reduci esaki te na 465 florin siendo cu 3de klas na Curaçao ta paga mucho mas. Mr. Swaen a cuestiona e hecho cu AZV solamente a usa e factor tempo, sin tene cuenta cu tin un cantidad di factornan cu mester tene cuenta cune prome cu introduci un reduccion asina drastico.

AZV CU POSICION DI MONOPOLIO

Abogado mr. Oomen a cuestiona e hecho cu AZV tin monopolio y ta hinca tur specialista den un posicion sumamente dificil. Ta e tipo di presion aki a haci cu diferente miembro di e Asociacion di Specialistanan di Aruba, VMSA, a firma e acuerdo cu AZV a propone caminda a reduci e tarifanan, siendo cu e specialistanan di wowo a nenga di firma. Mr. Oomen ta haya cu AZV ta abusa di su posicion di monopolio.

BANCAROTA

Mr. Oomen a remarca cu ta parce cu AZV ta wordo guia door di forsanan politico. E ta haya cu inhustamente AZV ta hinca e specialistanan di wowo di Aruba den un situacion di peliger di bati bancarota y tambe ta menasa di busca specialista di wowo di exterior si nan no firma acuerdo.

TARIFA TRANSPARENTE

Abogado mr. Brown a bisa Hues cu AZV a yega na un tarifa transparente cu VMSA y no ta bay negosha cu specialistanan di wowo individual.

Mr. Brown a mustra cu segun lei, AZV tin cu atende cu representante di e specialistanan esta VMSA y no mester negosha cu specialistanan di wowo individual. Mr. Brown a remarca cu e caso no mester tabata e specialistanan di wowo contra AZV sino e specialistanan contra VMSA,

Mr. Brown a splica Hues cu AZV mester a tuma medida pa sali for di e situacion cu e tabata aden. Sino, AZV lo bati bancarota ya cu Gobierno a laga sa cu e lo no sigui pomp placa den AZV.

NO TA BAY CAMBIA

E abogado a bisa cu despues di cuater aña di negoshacion a logra introduci un tarifa transparente y esaki a keda introduci serca dokternan di cas, boticanan, etc. Na 2004 e negoshacion a tranca caminda mester a bolbe bay Hues y Hues a ordena pa sigui negosha. Esaki segun e abogado ta un señal bon cla cu VMSA mester acepta e reduccion di tarifa cu AZV ta propone.

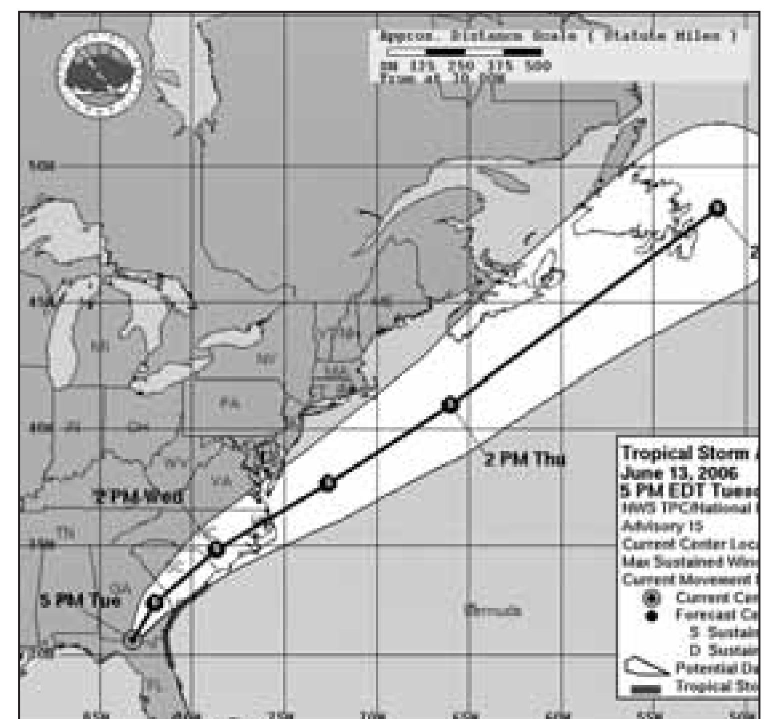
A lo largo VMSA y AZV a yega na un acuerdo caminda a fiha un presupuesto di 28.3 miyon florin pa aña pa e miembronan di VMSA esta e specialistanan. Segun mr. Brown, AZV a firma un acuerdo cu VMSA y e unico personanan cu no a firma ta e specialistanan di wowo. Pa loke ta trata e demanda di e specialistanan di wowo, mr. Brown a mustra cu AZV no a acepta e recomendacionnan pa ahusta. E ta keda para riba cu ya a firma un acuerdo caba cu VMSA y no ta bay sera acuerdo individual cu specialistanan di wowo.

Awe ta haya sa kico ta e decision di Hues y Bon Dia Aruba lo publica esaki pa nos lectornan.

E estadonan mas norte tin cu vigila e situacion awor

Tormenta tropical Alberto a pasa riba Florida sin causa mucho daño ayera





ORANJESTAD/MIAMI – Tormenta tropical Alberto a pasa riba Florida ayera sin ocasiona mucho daño. Esaki no ta kita afor cu un tropical storm warning ta keda vigente pa e costa atlantico di Merca, for di Flagler Beach te Santee River na South Carolina. Un tormenta cu tabatin hopi hende nervioso y a pone te hasta gobernador di Florida, Jeb Bush declara estado di emergencia ayera.

Ayera pa 5'or di atardi e centro di e tormenta tropical tabata ubica na 30.7 grado north y 83.2 grado west osea hopi serca di Valdosta Georgia. E tabata move direccion norteste cu velocidad di 10 miya pa ora y tabata bayendo den e direccion ei pa e proximo 24 hora. Su biento tabata di 40 miya pa ora.

Sr. Otmar Oduber di AVP for di Hulanda

Si Aruba acepta e protocol di 1993 un biaha mas por bisa cu Aruba lo wordo poni bou curatela

ORANJESTAD – E reunionnan ta bayendo na un forma hopi activo, aki aya cu hopi confrontacion y hopi di e discusionnan ta riba e proceso cu ta tumando luga na Antiyas, unda cu cada un ta operando riba nan propio opinion.

Ayera den tweede kamer e parlamentarionan a haya exposicion di Minister Alexander Pechthold, unda cu a keda poni na haltura riba existencia di un nota cu ta existi cu a wordo duna na Minister di Antiyas y awe den tweede kamer a haya un copia, caminda ta trata Hulanda y Antiyas pa e forma cu nan kier bai traha den futuro cu otro y un di e proposicionnan cu ta bin di parti di Hulanda ta, cu mester bin entre otro pa bin cu un solo cuerpo di Ministerio Publico, kiermen un solo PG pa tur e paisnan, un solo cuerpo Policial, naturalmente incluyendo Aruba tambe y pa finalmente haci finanzas publico un asunto di reino.

Aruba den e su delegacion a bisa cu nan ta uni riba e punto cu nan a expresa den pasado y a bisa cu nan no por drenta den discusion riba e asunto aki, pa motibo cu esaki no a wordo trata den Parlamento di Aruba y e Parlamento Arubano no a wordo poni na haltura y si gobierno di Aruba a wordo poni na haltura di e situacion aki, nan no a percura pa Parlamento tin un copia den su man, pero unaves cu e Parlamentarionan yega Aruba nan lo hiba e discusionnan necesario, tanto den Parlamento di Aruba y tambe den Partido AVP.

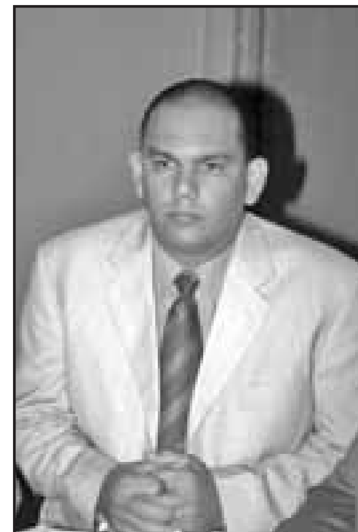
Loke a sorprende tur hende y naturalmente e delegacion di MEP a keda mesun asombra cu AVP y hasta a bai busca copianan di documentonan aki, ta na momento cu Minister Pechthold a bisa cu e tin un acuerdo cu Prome Minister Nelson Oduber pa sigui of ehecuta e protocol cu a wordo traha na aña 1993.

Ta asina aki cu na october dia 21 di october aña 1993 a firma un protocol entre Prome Minister Nelson Oduber y Minister Lubbers, unda cu a invita Minister Henny Eman cu e tempo ei tabata lider di oposicion, mirando un situacion financiero caotico cu a wordo crea e tempo ei, un situacion caminda cu rechts handhaving tabata na peliger e momento ei y esei ta documentonan cu ta existi ta bisa esei y no tin forma pa fraccion di MEP troce e berdad na Aruba, mientras cu na Hulanda nan na ningun momento a para y AVP a keda asombra, debi cu ningun miembro di e esnan cu ta sostene e gobierno actual a para pa duna apoyo na nan Prome Minister Oduber y bisa cu loke Pechthold ta bisa cu no ta berdad, unda cu sr. Pechthold a presenta e raport y a bisa cu e ta bai ehecuta e raport aki y a hasta indica cu e cu Prome Minister di Aruba tin un acuerdo riba dje.

Pa esnan cu no ta corda e protocol aki, e ta un protocol di 13 aña pasa, cu ta ensera cu tur asunto financiero, como tambe e parti di bon gobernacion, ta bira un asunto di reino.

Kiermen cu tur asunto cu actualmente ta wordo trata den Parlamento di Aruba, awor aki mester bai wordo trata via di decretonan di reino, kiermen asuntonan cu ta bai wordo regarda via den Haag, cu ta bai dicidi riba e forma di maneho y proceder riba e tres area nan aki.

Un hende por interprete con cu nan kier, pero na momento cu nan sa y cu bo ta interpreta Hulandes manera cu ta poni den e protocol, na momento cu bo no ta atende bo asuntonan mas na Aruba y cu bo ta bisa cu tur mester haci den forma di decreto di reino, na



e momentonan ei no tin otro interpretacion pa haci na e momentonan aki.

Cu si Prome Minister acepta esaki manera cu Minister Pechthold a presenta na e miembronan di Parlamento, ta nifica cu e gobierno di Aruba un biaha mas, mesun cos cu na 1993 e gobierno di awe, bou di e sircunstancianan di awe, a dicidi di pone Aruba un biaha mas bou di curatela.

la prairie
SWITZERLAND
INTERNATIONAL BEAUTY ADVISOR
Justine Malouf



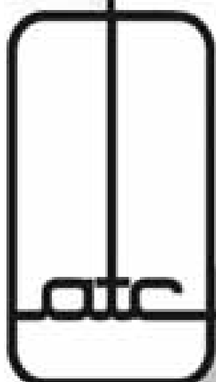
lo tey presente pa duna mas **informacion** con pa mantene bo juventud cu **produktonan di La Prairie**

Dia: 15 di juni, 2006
Ora: 10:00 am - 6:00 pm





Yama pa un cita of mas informacion na tel. 582-2602



ARUBA TRADING COMPANY
Retail Store Caya Betico Croes

Scooter Plan
SALES RENTAL LEASING CALL: 583 5830
PRE-SUMMER SALE
HURRY - Offer lasts only till May 31 !
Hussar 100 @ AWG 3.699, now @ AWG 3.499
Hussar 125 @ AWG 4.199, now @ AWG 3.980
V-Max 250 @ AWG 6.799,now @ AWG 6.300
ATV 100 (Quad) @ AWG 4.199, now @ AWG 3.780
First Service & Helmet FREE!
Bazinstraat 5 - DAKOTA Tel: 583 5830
E-mail: info@ScooterPlan.com

Marina Real ta manda barco di guera nobo pa Caribe

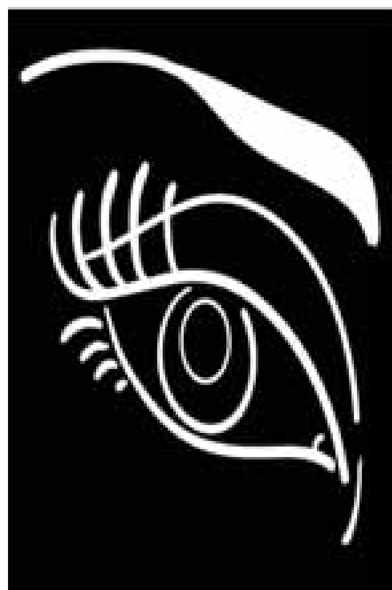




ORANJESTAD – Dialuna 12 di Juni, Damen Shipyards na Gorinchem a entrega e barco di guera di sosten, Hr.Ms. Pelikaan" na Defensa Hulandes. Funcionarionan hopi halto di Marina Real tabata presente na e ceremonia di entrega di e barco, Hr.Ms. Pelikaan, cu lo wordo manda Caribe.

Ta asina cu na fin di April, e tripulacion a hiba e barco Hulanda pa asina e caba di wordo construi na Gorinchem.

Dentro di poco Hr.Ms. Pelikaan lo ta den Caribe caminda e lo bay tin diferente tarea pa eherce. Hr.Ms. Pelikaan lo bay yuda den operacionnan y ehercicionan di militarnan, Guarda Costa di Antiyas y Aruba. Ademas e ta ofrece sosten na operacionnan di e fregata staciona na Antiyas y Aruba pa mantene orden, combatimento di droga y controlnan di costa. Den casonan di desasternan di naturalesa, Hr.Ms. Pelikaan lo por ofrece ayudo importante manera material, personal y articulonan humanitario.



eyes.
NIGHTCLUB

WHERE THE NICE PEOPLE OF ARUBA MEET

Diaranson 14 Juni " LADIES FIRST "
The Mid week "Happy Hour" di 8 pa 10 pm.
Cu musica varia LIVE di "SOUL TRAIN" te 2 am.

Daihuebs 15 Juni " BAI BIN "
8 pa 2 am, DJ Junior Dorotal, lo swing nos den
tempo cu su miho musica y cu e miho sound.

Diabierna 16 Juni " EXECUTIVE HAPPY HOUR"
7 pa 9 pm E H.H. di momento, cu musica live di
"SOUL TRAIN",none stop, di 7 pa 3 am, JOIN US.

Diasabra 17 Juni " QAIEFA "
9 pa 3 am. E talentoso cantante arubiano
"Quincy Hasham", lo pone tremendo ambiente
den BO Night Club, "EYES ", No bai perde.

Diadomingo 18 Juni " LATIN MUSIC NIGHT "
8 pa 2 am. Amante di salsa y merengue, bin
caminda e cos ta, ta den " EYES" bo mester ta

NO LAGANAN CONTABO, BIN "EYES" E BO MES

2.3 miyon sigaria ilegal intercepta den un deposito na Hulanda

DEN HAAG/ORANJESTAD – Polis na Heerlen na Zuid-Limburg a confisca 2.3 miyon sigaria ilegal durante un operacion caminda a detene cinco persona.

Ta asina cu door cu habitantenan banda di un deposito tabata reclama di holor desagradabel, a crea e sospecho cu por tabata trata aki di un laboratorio di droga.

Durante un razia den e deposito, a bin descubri saconan grandi yena cu cartonnan di sigaria, cualnan tabata scondi bou di bultonan di salu. E salu aki ta wordo usa pa industrianan di laba paña. En total a confisca 12 mil carton di sigaria. E cinco personanan a wordo deteni den e deposito na momento cu agentenan a penetra den e lugar.

Vakantie??
Rep. Dominicana, Mexico, Costa Rica
Florida, Las Vegas, Canada, New York, Atlanta
Argentina, Brasil, Ecuador, Peru, Isla Margarita,
Merida, Europa, Crucero y hopi mas.
eXotica Tours & Travel
email info@exoticatours.net
Caya Capt. R. Rogers 3
San Nicolaas, ARUBA
Tel: 5842766 / 5842767
OPEN 9:00am - 4:00pm

SCORE CU DSL DEN MUNDIAL 2006



AWOR DSL Afl. 199,-



Plus Razr V3 Black
World's Best-Selling Phone

Special pa clientenan nobo*:

Modem Starbridge*	: Afl. 189,-
Costo di activacion	: Afl. 125.-
Motorola RAZR V3 black	: Afl. 399,-
Total	~~: Afl. 713,-~~

AWOR Afl. 199,-



Special pa clientenan existente*: *Renoba contract!*

Cliente existente cu contract ta termina:

- GRATIS 2 luna di abonnement
- Plus Afl. 50,- giftcertificate di SETAR



* Ofertanan ta aplicabel pa abonnement di DSL, pa un periodo di 2 aña.
* Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Pasa na un di nos Teleshopnan. E oferta special aki ta valido te cu dia 29 di juni 2006, tanten tin den stock.



SETAR
Pa mas informacion yama 114 of bishita www.setar.aw

BON DIA Aruba

Ta considera cu nos lo perde parti di autonomia y wordo poni bou curatela

Deseonan di Hulanda pa tin un solo Corte, OM y cuerpo policial ta conta pa Aruba tambe

Pechtold a sorprende parlamentarionan Arubano ayera mainta segun Monica Kock di MPA

ORANJESTAD – Ayera parlamentarionan arubano na Hulanda a haya un baño di awa frieu despues di un encuentro cu minister hulandes pa asuntonan di Aruba y Antia, Alexander Pechtold. Esaki pasobra e mandatario hulandes a participa na tanto Antia como Aruba cu Hulanda lo kier kita parti di autonomia di e islanan di Reino den Caribe. Algo cu pues a laga e parlamentarionan babuca y cu un precupacion grandi.

Mientras cu tur e parlamentarionan tabata babuca, esun cu Bon Dia Aruba a logra papia cune, tabata lider di fraccion di MPA, Monica Kock cu a splica kico ta loke a sosode ayera mainta cu a pone e parlamentarionan arubano den un 'shock'. A mustra cu e plan di 8 pagina pa loke ta e structura estatal di Antia y Aruba, lo tin cambionan cu ta afecta Aruba seriamente. Specialmente si mira cu ta toca algo di Aruba cu nos tin 20 anja ta disfrutando di dje caba.

Tabata durante e encuentro aki ayera mainta, e documento a wordo trata riba orden di Hulanda di e vision cu tin di con futuro di Reino Hulandes mester ta. A ripara cu tabata poni cu un di e deseonan di Hulanda tabata cu kier un cuerpo policial, un OM, un corte pa full Reino Hulandes.

"Ora cu nos delegacion a wak esei, e tabata un sorpresa hopi grandi pa nos" Kock a bisa indicando cu ningun di e parlamentarionan tabata na altura di dje. "E ta keda awor na gobierno di Aruba pa reacciona riba e paso aki" Kock a sigui bisa. "Den un discussion cu tin entre Antia y Hulanda, nos como Aruba a haya nos aden, ta parse cu nos ta bai perde cierto derechonan cu nos tin caba" Kock a bisa.

Mientras cu e ta un deseo, e palabra di Pechtold tabata bon cla segun Kock. "E la bisa cu e situacion financiero no ta bayendo bon, cu tin yen di problema y cu mester bin cierto cambionan" Kock a bisa. "E la bisa cu nos ta blo papia di un koninkrijk hunto, pero boso no kier traha hunto" Kock a bisa. A mustra cu esaki mester trata esaki den parlamentonan di e islanan respectivo. A haya e impression cu e minister hulandes no ta wak ningun problema cu esaki. "E ta referi na e protocol di 1993. A pidi den reunion na unda cu a scrap fecha di independencia e tempo ei" Kock a sigui bisa.

E cambionan tabata considera como hopi grandi segun e delegacion. A mustra cu Aruba a duna sa hopi biaha cu nan ta respeta deseo di otro islanan tanten cu esaki no ta mishi cu nos derechonan di loke nos tin caba. Pero awor ta resulta cu deseonan di otro islanan por afecta Aruba ya caba. "Hulanda ta purbando di crea un sistema unda cu e tin mas dominio riba Aruba y e manera con Aruba ta goberna" Kock a sigui bisa.

Gateway to Europe
Servicio nobo di paki
Bo tin famia of relacionan di negoshi na Europa?
Gateway to Europe, e servicio di paki nobo di Post Aruba gustosamente lo tuma encargo di e pakinan cu bo mester manda Europa
Tarifa mas competitivo pa mayoria di paisnan Europeo
Entrega rapido di paki pa mayoria di paisnan Europeo
Confiabel y sigur debi na posibilidadnan di Track and Trace
Bo necesidad ta nos preocupacion!
EUROPA
ARUBA
Bishita nos na oficina postal na Playa of tuma contacto cu nos.
post aruba
'Relating People'
Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
info@postaruba.com

Ta considera cu nos lo perde parti di autonomia y wordo poni bou curatela

Deseonan di Hulanda pa tin un solo Corte, OM y cuerpo policial ta conta pa Aruba tambe

Pechtold a sorprende Parlamentarionan Arubano ayera mainta segun Monica Kock di MPA

ORANJESTAD – Ayera parlamentarionan arubano na Hulanda a haya un baño di awa frieu despues di un encuentro cu minister hulandes pa asuntonan di Aruba y Antia, Alexander Pechtold. Esaki pasobra e mandatario hulandes a participa na tanto Antia como Aruba cu Hulanda lo kier kita parti di autonomia di e islanan di Reino den Caribe. Algo cu pues a laga e parlamentarionan babuca y cu un precupacion grandi.

Mientras cu tur e parlamentarionan tabata babuca, esun cu Bon Dia Aruba a logra papia cune, tabata lider di fraccion di MPA, Monica Kock cu a splica kico ta loke a sosode ayera mainta cu a pone e parlamentarionan arubano den un 'shock'. A mustra cu e plan di 8 pagina pa loke ta e structura estatal di Antia y Aruba, lo tin cambionan cu ta afecta Aruba seriamente. Specialmente si mira cu ta toca algo di Aruba cu nos tin 20 anja ta disfrutando di dje caba.

Tabata durante e encuentro aki ayera mainta, e documento a wordo trata riba orden di Hulanda di e vision cu tin di con futuro di Reino Hulandes mester ta. A ripara cu tabata poni cu un di e deseonan di Hulanda tabata cu kier un cuerpo policial, un OM, un corte pa full Reino Hulandes.

"Ora cu nos delegacion a wak esei, e tabata un sorpresa hopi grandi pa nos" Kock a bisa indicando cu ningun di e parlamentarionan tabata na altura di dje. "E ta keda awor na gobierno di Aruba pa reacciona riba e paso aki" Kock a sigui bisa. "Den un discussion cu tin entre Antia y Hulanda, nos como Aruba a haya nos aden, ta parse cu nos ta bai perde cierto derechonan cu nos tin caba" Kock a bisa.

Mientras cu e ta un deseo, e palabra di Pechtold tabata bon cla segun Kock. "E la bisa cu e situacion financiero no ta bayendo bon, cu tin yen di problema y cu mester bin cierto cambionan" Kock a bisa. "E la bisa cu nos ta blo papia di un koninkrijk hunto, pero boso no kier traha hunto" Kock a bisa. A mustra cu esaki mester trata esaki den parlamentonan di e islanan respectivo. A haya e impression cu e minister hulandes no ta wak ningun problema cu esaki. "E ta referi na e protocol di 1993. A pidi den reunion na unda cu a scrap fecha di independencia e tempo ei" Kock a sigui bisa.

E cambionan tabata considera como hopi grandi segun e delegacion. A mustra cu Aruba a duna sa hopi biaha cu nan ta respeta deseo di otro islanan tanten cu esaki no ta mishi cu nos derechonan di loke nos tin caba. Pero awor ta resulta cu deseonan di otro islanan por afecta Aruba ya caba. "Hulanda ta purbando di crea un sistema unda cu e tin mas dominio riba Aruba y e manera con Aruba ta goberna" Kock a sigui bisa.

Gateway to Europe
Servicio nobo di paki
Bo tin famia of relacionan di negoshi na Europa?
Gateway to Europe, e servicio di paki nobo di Post Aruba gustosamente lo tuma encargo di e pakinan cu bo mester manda Europa
Tarifa mas competitivo pa mayoria di paisnan Europeo
Entrega rapido di paki pa mayoria di paisnan Europeo
Confiabel y sigur debi na posibilidadnan di Track and Trace
Bo necesidad ta nos preocupacion!
EUROPA
ARUBA
Bishita nos na oficina postal na Playa of tuma contacto cu nos.
post aruba
'Relating People'
Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
info@postaruba.com

Relato di Miembronan di Delegacion di MEP relaciona cu reunionnan Tripartite na Hulanda

Primeramente nos mester condena partido AVP pa manipula cu informacion y kier engaña nos pueblo!

reunion cu minister encarga cu asuntonan di reino y relacion exterior

HULANDA - Durante reunionnan Tripartite cu ta tumando lugar na Hulanda un di e temanan cu ta riba agenda ta Relacion Estatal y Deficit Democratico. Pa cu e tema aki e Minister encarga cu Asuntonan Interior y relacion den Reino, sr. Pechthold a hiba un dialogo cu miembronan di parlamento di Hulanda, Antiyas y Aruba. Minister Pechthold a presenta na e parlamentarionan su ideanan, con e ta pensa pa duna forma na e reorganisacion di reino hulandes. Manera nos tur sa e islanan cu ta forma parti di e partner di reino hulandes, esta Antiyas Hulandes, nan pueblonan a expresa nan deseo pa cu un status nobo den reino hulandes. E islannan di Corsow y Sint Maarten a scohe pa un status aparte igual cu Aruba y e otro islanan Bonaire, Saba y St. Eustatius a scohe pa lazonan directo cu Hulanda. Esaki lo nifica cu pa cumpli cu e deseonan di e islanan aki lo bin cambionan den e structura actual di reino hulandes. Den su presentacion na delegacionnan cu ta participando den e reunionan tr-partite, Minister Pechthold a trece dilanti basicamente ideanan cu lo mester negocia cu gobiernonan di paisnan cu ta forma parti di reino hulandes, como tambe cu gobierno di e islanan di e actual Antiyas Hulandes. E discusion y negociacionan aki lo mester tuma lugar den e proximo RTC, conferencia di mesa rondo cu ta programa pa juli proximo. Nos como miembronan di fraccion di MEP cu ta participando den e reunionnan aki, a wordo informa cu miembronan di partido AVP cu ta atendiendo e reunionnan tri-partite ta manipula cu informacion y kier engaña nos pueblo, treciendo informacionnan incorrecto dilantio na medionan na Aruba. Nos como miembronan di fraccion di MEP cu ta participando den e reunionnan ta nenga rotundamente e informacionnan cu a ser treci dilanti di parti miembronan di AVP, cu Aruba supuestanmente lo ta bao di curatela, un mentira flagrante, ningun momento esaki a ser treci dilanti di parti Minister Pechthold. Mas bien tin puntonan cu ta atendiendo y pa unda cu tin mester contribui pa atende e retonan cu nos ta enfrentando. Nos ta condena e forma di hiba politica aki di AVP, unda un bez mas ta haci wega y kier tira santo den wowo di nos pueblo. Despues cu siman pasa nan a critica e participacion na reunionnan Tripartite y otro reunionnan cu otro instancianan aki na Hulanda, e miembronan di AVP ta bin na un forma scondi y kier bruha tera. Nos pueblo no merece representantenan cu no ta cumpli cu nan trabao na un forma serio y responsabel. E forma di manipula cu informacion y kier trece finanzas publico den e discussion aki ta di condena. Minister Pechtold a trece su pensamento dilanti y cu mester yega na forma di traha enconhunto, cual lo garantiza un bon gobernacion den reino. Awor aki ta den e fase di preparacion pa cu e discusionnan ariba e cambionan y deseonan di cada partner den reino hulandes. Cada partner ta trece nan pensamento y deseo dilanti y pa conhuntamente discuti pa yega na un proposicion alfinal cui mester di aprobacion di tur partnernan den reino. Si no tin cooperacion no por yega na acuerdonan conhunto.

REUNION CU VICE PRESIDENTE DI RAAD VAN STATE

Parti di atardi Sr. Tjeenk Willink Vice-Presidente di Raad van State a duna parlamentarionan cu ta participando na e reunionnan tripartidario entre Hulanda, Antiyas y Aruba, su vision con pa atende nos problemanan relaciona cu e restructuracion di reino hulandes. Den su pensamentonan sr. Willink a trece dilanti cu den nan conseho di 10 di december 2004, como tambe den nan pa cu celebracion di 50 aña di statuut, cu lo no mester bin ningun cambio den statuut. E vice-presidente di Raad van State ta trece dilanti cu na sup unto di bista, e discussion mester bai mas cu miembronan di reino hulandes, mester yega na puntonnan di interes mutuo, unda cu ta yega na concensus riba e forma di traha conhuntamente ariba terenonan. E mas bien ta trece dilanti cu mester bin cu un procedura cu mester hiba pa formalisa un forma di traha hunto na bienestar di nos pueblonan. Tin varios terenonan cu lo por traha cu otro e.o. enseñansa, husticia, defensa, medio ambiente, salud etc. Fraccion di MEP, den nomber di pueblo di Aruba, contrario na esun di AVP a pone bon cla un biaha mas, cu nos pais Aruba ta dispuesto pa coopera pa yega na un solucion pa e problema di restructuracion di islanan di antiyas den reino hulandes, pero bao di e condicion cu nos derechonan adqueri den nos status aparte no por wordo getorno na dje. Aruba lo ta dispuesto semper pa papia y mehora relacion y trabao, pero lo no acepta proposicionnan cu ta cuminsa mishi nos status aparte, nos derechonan logra despues di añanan di lucha. Como miembronnan di fraccion di MEP nos mester conclui cu un bez mas a keda desmostra cu partido AVP ta un partido inconfiabel, un partido oportunista y entreguista. Pueblo no ta lubida nan historia, unda nan a bende pais Aruba, cu e cadena di 12-8, pa puesto di un minister. Partido AVP ta keda gestempel pa un partido cu no por wordo confia cu structura estatal y ni finanzas publico, den man di AVP ta perde so Aruba tin di perde. Te akinan e relato di Miembronan di Delegacion di MEP relaciona cu reunionnan Tripartite na Hulanda.

Disfruta, scohe y gana cu Pizza Hut!
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006
Disfruta di bo pizza... scohe e team ganador y...
gana un aña di pizza gratis!
Special pa temporada di Mundial, Pizza Hut ta ofrecebo 2 medium pizza di pepperoni of ham pa solamente 35 florin. Pa cada compra bo ta ricibi un scoresheet pa kies bo team ganador. E ganador di e promocion aki ta ricibi un aña di pizza gratis!*
*Condicionan special aplicabel pa cu e promocion aki. Purtra pa esakinan na Pizza Hut. Oferta valido te cu 29 di juni mas tardo, y no ta valido cu otro promocion special.
Pizza Hut
E lider di calidad!
SASAKI 582-1818 • ROYAL PLAZA 583-9969 • PIEDRA PLAT 585-1818

Programa di 50 Aña di Rode Kruis pa 2006 a cambia

Evento principal a move for di 15 di Juni pa fin di October



ORANJESTAD - Directiva di Rode Kruis ta informa cu e evento cu tabata tin planea pa 15 di juni proximo a ser cambia pa fin di October. E motibo di esaki ta pa hasi mihor uso di tur e tempo cu tin ainda durante di e henter aña pa organiza diferente actividadnan en coneccion cu su mitar siglo di existencia. E meta ta pa pa crea mas conscientizacion di e rol di Rode Kruis den comunidad, di e balor di contribucionnan financiero y di e trabou voluntario pa Aruba ta mihor prepara pa temponan di calamidad.

E directiva nobo ta actualmente masha activo cu un "membership drive" y tambe pa estrecha e lazonan di Rode Kruis cu organizacionnan caritativo y di voluntario pa recauda fondonan den actividadnan combina y pa promove e balornan di Rode Kruis.

Ademas ta trahando 'riba mas contribucion y cooperacion estrecho di personanan, empresanan, departamentonan, institucionnan y demas NGO's di Aruba cu por duna un aporte logistico, di Gerencia y di material necesario pa maneha situacionnan di crisis of calamidad. Den un proximo press release Rode Kruis lo trese padilanti su programa di aña.

Rode Kruis y su directiva kier a haci uso di e ocacion aki pa duna un danki special na tur e sosten cu e el a haña y ta hañando di nos comunidad den e actividadnan den cuadra di celebracion di 50 aña.

Servicio na cliente
Post Aruba ta na bo servicio

Bo tin cualkier pregunta?
Nos tin e contesta pa bo

Bo tin cualkier comentario of keho?
Nos ta balora hopi bo opinion
y nos lo evalua bo sugerencianan

Bo mester cualkier asistencia
relaciona cu nos servicio
of productonan postal?
Nos ta aki pa bo

Bo necesidad ta nos preocupacion!

Bishita nos na oficina postal na Playa
of tuma contacto cu nos.

post aruba
'Relating People'

Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com

Remitido

Dak di fibro-cement sin asbestos

Refiriendo na e articulo den "Amigoe" di juni 7 - 06 di "Building Depot y Kooyman", di Corsow, bisando cu nan a bai over na elimina benta di plachi pa dak di fibro-cement cu ta contene asbestos, nos ta informa cu desde dos (2) aña pasa caba nos a stop di importa y bende nan y cu nos tin dos (2) aña caba importando y bendiendo plachi pa dak di fibro-cement cu no ta contene asbestos!!!

Nos tambe a dicidi pa no warda te ora cu nos gobierno dicidi pa prohibi e importacion di plachi pa dak di fibro-cement cu ta contene asbestos pasobra e por dura basta hopi aña prome cu nan dicidi esei.

Atentamente,
Ebby Arends
Managing Director di Brenchie's

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Minister di Husticia, Rudy Croes

Nos Libertador: si locual nos a logra y realisa, nan keda menasa, esaki ta nifica "guera" !!!



ORANJESTAD – E comunicado aki a bin for di Oficina di Ministro di Husticia, caminda nos mandatario titula di Husticia ta trece su opinion publicamente, e ta bisa asina:
Como Gobernante nos por a tuma nota den medionan di prensa falta di respet total cu ta via medionan di prensa nos ta tende esaki cu Hulanda na un forma of otro kier impone un structura estatal nobo pa Antiyanan Hulandes y ARUBA. Nos di MEP y especialmente vocifera pa nos Min Pres alavez Lider a bisa, cu nos ta coopera pa restructura Antiyanan Hulandes cu nos experticio y experiencia, pero nunca esaki no por mishi ningun dia cu e autonomia di Aruba logra a base di un lucha, cu sanger, sudor y lagrima a keda derama pa nos por a logra nos Status Aparte. Awor nos a tuma nota di e rapport "Partners in het Koninkrijk" unda visiblemente ta vocifera e pensamento ayuda pa e partidonan AVP y RED, unda cu kier bay duna Corsow y St. Maarten un tipo di "Status PLUMA" pero tocando tambe cu nos "Orguyo Status Aparte".
Nos di Aruba y MEP semper nos lo coopera pa Corsow y St. Maarten haya un Status Aparte mescos cu di nos y no un "Status PLUMA" manera Hulanda kier duna nan, semper si tene cuenta cu nos tin cos cu mester keda regal, pero nos ta asumi e responsabilidad aki tambe na su debido momento y forma.

Nos ARUBA y MEP hamas y nunca lo permiti pa Hulanda unilateral bin impone un Cuerpo Policial pa Antiyanan Hulandes y Aruba, tampoco un PG pa Antiyanan y Aruba, tampoco cu ta bay mete riba otro terenonan di Husticia, Finanzas y Enseñanza. Nos lo coopera boluntariamente pa Corsow y St. Maarten haya nan Status Autonomo pero esaki hamas y nunca nos por ta permiti cu ta bay a costo di nos libertad, esta nos Status Aparte. Nos ta caba "Allochtonen" esta cuidadano di segunda categoria, awor ta degenera nos pa tercer categoria. Hasta kier bin awor cu un areglo Verdonk cu e kier discrimina e Antiyano y Arubiano cu no ta conta p'e otronan cu no a nace Hulandes. Abo a nace Hulandes pa suerte na Hulanda, e Arubiano a nace Hulandes parce pa su mala suerte na Aruba y p'esey e ta keda discrimina awe.
Nos libertador Gilberto François (Betico) Croes su palabranan; "E dia cu mishi cu e contenido di e Status Aparte aki, esaki ta significa "GUERA" y laga esaki ta un advertencia pa tur cu kier coopera pa pone nos Status Aparte na peligro.
Te akinan e comunicado di e ruman di Libertador, Co-Fundador MEP y actual Ministro di Husticia Aruba, Rudy Croes.

AWOR NA McDONALD'S
PLAY THE GAME!
YOU'VE BEEN WAITING FOR.
official sponsor
CU CADA COMPRA DI UN VALUE MEAL BO POR PARTISISPA I
GANA PREMIONAN FABULOSO!
PASA BUSKA BO GAMEBOARD AWE MES.
HYUNDAI Official Partner
XBOX
FLATSCREEN TV
BALA DI FUTBOL
ALL INCLUSIVE STAY
Accent
TAMBE MILES DI PREMIO INSTANTANEO!
Garage Centraal Aruba N.V.
HYUNDAI
Breezes

BON DIA Aruba

"Duna mi placa, despues di mi ta drecha e asunto"

Ben Marapin ta compara actitud di Gobierno manera esun di un adicto

No por exigi mas placa sin duna comunidad balor di su placa

ORANJESTAD—Gobierno ta manera un persona adicto. Ta priminti pa tuma paso, pero despues di haya su 'fix.' Asina Economista Ben Marapin ta describi e situacion 'cronico' den maneho financiero di Gobierno di Aruba. "Atrobe ta priminti gremionan cu lo sinta cu nan pa tuma paso, pero unicamente despues cu e ricibi e placa cu e kier di medidanan. Ta e mesun cos cu un adicto. Gobernantenan ta adicto na entrada."

Marapin ayera a reuni cu gremionan riba nan peticion, pa nan por miho stipula nan posicion contra Gobierno relaciona cu e aumento di impuesto di importacion cu a drenta na vigor prome di Juni ultimo. Gobierno mester maneha su presupuesto mescos cu cualkier famia. Y e hecho cu Gobierno tin gastonan fiho ta algo logico. E problema ta cu gasto fiho nunca ta realmente fiho. Si mira cu un famia tin un gasto fiho di 500 florin pa cuminda, y esaki ta ensera dos biaha steak y dos biaha pisca den siman, e famia, por dicidi di baha e gasto dor di come menos carni of menos pisca. "Y si presupuesta e carni of pisca toch, anto esei ta bira un gasto fiho, con cu mira."

E hecho cu Gobierno no tin mucho espacio financiero, netamente ta ilustra e forma con un famia mester anda. Esta si no por paga pa pisca, anto no ta come pisca. Pues, mescos ta conta pa Gobierno, si no tin placa mester baha gasto. Mester bin un solucion structural den e gastonan di Gobierno ta e pensamento di Ben Marapin, un pensamento cu Raad van Advies y Banco Central di Aruba tambe ta comparti.



"Si tin obligacion cu trahado, pa medio di LMA, anto mester haci algo cu esei. No laga e gastonan subi, no tuma asina hopi hende den servicio."

NOMBRACIONNAN TA PISA

Marapin no ta de acuerdo cu e ponencia di Gobierno cu a tuma unicamente 600 hende den servicio. "Mester desconta di esaki, e cantidad di compania cu Gobierno a laga independisa. Si agrega tur esakinan, lo realisa cuanto hopi hende a bin acerca." Y tur e hendenan aki ta pisa riba gasto di Gobierno.

Pa loke ta e nombracion di miembronan di Cuerpo Policial y Duane, e economista ta kere cu mester studia si e instancianan aki ta traha eficientemente cu e hendenan cu nan tin. Kizas mester mehora e funccionamento administrativo, pa saca hende for di oficina pa traha mas riba caya. Pero asina mes, Ben Marapin no ta kere cu e cantidad di hende cu a drenta den servicio di Gobierno ultimo tempo ta concentra den dos cuerponan menshona.

Otro instancia cu a conoce aumento den personal ta Serlimar. Y aunke cu Serlimar huridicamente ta un compania independiente, ainda Gobierno ta esun cu ta duna e subsidionan. Pues, den otro palabra, e peso ta keda riba Gobierno. "Economicamente, Serlimar ta keda parti di Gobierno. E persona cu ta maneha Serlimar ta nombra dor di Gobierno, miembronan di e comision di supervision ta nombra dor di Gobierno. Nos sa cu nombramente di comisarionan ta mara politicamente."

E proceso aki ta normal na Aruba ta parse. SER pronto lo publica un rapport riba e (mal)sistema di nombracionnan den comisariadonan di Gobierno, sin importa e signatura, cu mas bien ta un instrumento politico, mescos cu dunamento di tereno y dunamento di trabou den Gobierno. "Nan ta gana voto cu n'e."

POLITICONAN TA MANEHA A BASE DI FABOR POLITICO

Si no bin un cambio den maneho di Gobierno, riba tereno di nombracion, etc, e situacion financiero di Aruba lo no mehora. Politiconan ta core campaña cu promesa y no a base di un plan di maneho.

Marapin ta compronde e desconfianza cu gremionan tin cu e declaracionnan, cu Gobierno lo traha riba leinan y operacion di saneamento necesario. Esaki ta algo cu Gobierno(nan) cada biaha ta priminti pero no ta cumpli. "Nos tur por corda e raport 'Vision y Curashi,' y otro. Gobierno ta saca locual ta cumbini'e for di e raportnan aki, cu ta yuda wanta gobernacion financieramente pa e periodo spesifico, pero no ta tuma e pasonan necesario pa sanea. Al contrario, e situacion ta bira pio. Gobierno ta birando mas y mas grandi, mientras cu e tendencia mundial ta cu Gobierno ta bira mas chikito."

POLITICONAN/ GOBERNANTENAN NO TA TUMA PASONAN NECESARIO/DOLOROSO

Tur esaki no ta kita afo cu e situacion di Gobierno ta keda problematico, y mas tempo pasa, mas problema tin. "E problema ta cu politiconan tin un bista di tres, cuater aña so, of te ora cu nan haya nan penshun. E penshun cu nan ta haya, acumulitativo ta increibel. Y e bista cortico aki ta pone cu nan no ta traha cu bista pa un periodo mas largo."

Ningun partido na mando a tuma e pasonan doloroso, cu segun consehonan di IMF mester a cuminsa na 1985 caba. Oposicion normalmente, sin importa cua partido, mesora ta cuminsa reacciona pa propio probecho politico. Ademas, segun Ben Marapin, un Gobierno cu tuma medida internamente ta admiti di a comete fayo, y esaki ta parse di ta dificil pa accepta. "E situacion di finanza publico no ta crea dor di comercio ni dor di e pueblo. E ta crea dor di politiconan. Ta gobernantenan a nombra hende, ta gobernantenan a duna garantianan cu no tabata bon funda. Esei ta e problema. Y si exigi gobernantenan pa drecha e asuntonan aki, ta kita e instrumento politico for di nan."

E unico manera pa por revoca e medidanan ta si tin boluntad politico general pa yega na solucion structural. "E partido na mando awor aki ta spera contribucion positivo di oposicion, pero ora cu nan tabata den oposicion nan no a reacciona positivamente riba e mesun yamada aki." Marapin no ta mira e solucion riba nivel politico.

GOBIERNO LO NO LOGRA SU INTENCION PA MAS PLACA

Lo tin aumento di prijs a base di aumento di impuesto di importacion, pero e economista ta bisa cu e aumento aki no mester ta 6 porshento, por ehempel. E impuesto di importacion ta afecta e compra, transporte y siguro di e producto te ora cu e yega Aruba. Esaki ta 60 porshento di e gasto pa e comerciante. E resto di gasto ta local. Kiermen, cu e aumento ta riba e 60 porshento, y no riba e pakete total. E efecto lo mester ta un aumento di dos a tres porshento riba e prijs final. Di otro banda, e reduccion di impuesto di importacion riba cierto producto di prome necesidad lo no tin mucho efecto tampoco, ya cu e impuesto riba e productonan aki tabata minimo.



Mas ainda, mescos cu e gremionan, Ben Marapin no ta kere cu e medidanan aki lo genera 30 miyon pa Gobierno, ya cu e patronchi di compra lo cambia. Hendenan lo cumpra menos y Gobierno lo no ricibi e suma proyecta.

FAIR SHARE?

Gobierno no por exigi mucho mas. Specialmente si Gobierno mes no ta duna balor pa placa. E balor abou compara cu locual ta paga ta mas cu bisto. Enseñansa, infrastructura y siguridad a cai atras. "Gobierno kier mas placa di comunidad, pero e no ta mustra kico e ta haci cu e placa." E unico pa Gobierno por acerca comunidad pa mas placa, si e mes ta mustra kico e ta haci pa mehora su situacion, ta pensamento di Ben Marapin.

Y E 10.000 FUN MILES TA BAI PA....
fun miles 3x 10.000 fun miles
TEXAS
Bo a swipe bo carchi di Fun Miles na Texas Furniture Store den luna di Mei?
Check si bo a gana!
360 500 026 677
360 500 061 831
360 500 077 043
Cu Fun Miles semper bo ta gana!
Pabien cu e 10.000 Fun Miles!
TEXAS FURNITURE STORE NV
fun miles fun within your reach!
MAS INFORMASHON! 587 3300 OF WWW.FUNMILES.NET

Codemsa Gift Card Special
CODEMSA CASH GIFT CARD
Codemsa N.V. Cumana 69
Gana un Afl. 100,- Codemsa Gift Card
Diasabra 17 di Juni, 2006, Cu cada compra cash di Afl. 100,- of mas, y si bo factura ta caba cu e number 8 nos ta regala bo un Codemsa Gift Card na balor di Afl. 100,-
Participa y gana bo gift card al instante na Codemsa.
E promocion tremendo aki ta valido solamente ariba Diasabra 17 di Juni, 2006.
Codemsa Gift Card, e regalo perfecto pa Dia di Tata!
CODEMSA 1-stop center
Cumana 69 • Tel: 582-2235 • Fax: 582-2295 • Habri di Dialuna pa Diabierna 8 am - 12 pm / 1:30 pm - 5:30 pm • Diasabra 8 am – 4:00 pm Non Stop

BON DIA Aruba

Filipinas ta celebra su independencia na Aruba tambe

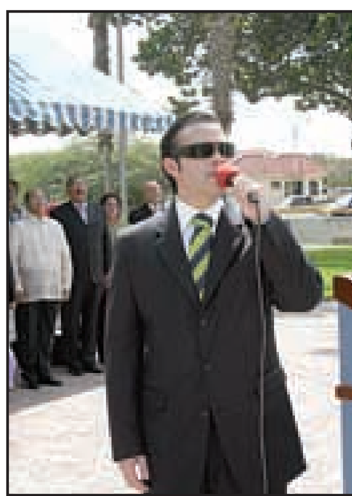
Celebracion ta den luz di e papel importante di hende muhe

Maureen Vieira y Amy Mendes Henriquez a haya menshon special

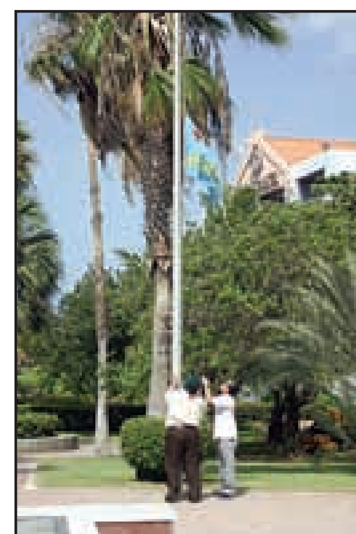
















ORANJESTAD—Un gratitud na Gobierno y pueblo di Aruba pa e hospitalidad, cariño y amistad. Asina representante di Embahada di Filipinas na Venezuela, Emanuel Saluta a bisa e siman aki, na ocasion di e celebracion di e di 108 aniversario di independencia di Filipinas.

E ehecutivo diplomatico a expresa e palabranan aki durante e ceremonia oficial organisa pa e colonia Filipino na Aruba, cu a tuma luga den Wilhelmina Park. Tabata e di cuater biaha cu e comunidad Filipino a commemora e fecha di independencia di nan pais, cu un ceremonia oficial na Aruba.

Sr. Saluta a ilustra cu e caracteristica di e pueblo Arubiano ta hopi similar cu esun Filipino, y tabata orguyoso di señala coneccionnan special entre Filipinas y Aruba, den persona di dos dama. Uno ta Sra. Amy Mendes Henriquez, kende despues di a bin biba na Aruba cu su casa, Chido Henriquez a logra captura e curazon di e pueblo Arubiano, manteniendo lazonan cu su mesun hendenan. Pero tambe nos tin Maureen Vieira, ex Miss Aruba kende a gana curazon di Filipinonan despues di a sali un finalista den eleccion di Miss Universo na 1974. Manera ta conoci, Maureen a keda accepta pa Filipinas como un reina y pa hopi aña a keda biba na e pais ei.

Y mester bisa cu e celebracion e siman aki tabata dedica na hende muhe. Artemio Bello, Presidente di UFILCOA, e organisacion di Filipinonan na Aruba, a enfatisa e rol cu hende muhe Filipino a hunga den e lucha pa independencia di Filipinas.

Dirigiendo su mes na Papiamento, Sr. Bello a bisa cu "na tur pais, e bandera ta emblema di libertad, patriotismo y ta expresa e buskeda pa independencia. Y ta p'esei mester nos bandera merece un trato di solemnidad."

Segun Artemio Bello, e ceremonia e siman aki na Aruba tabata den cuadro di integridad di dos cultura, esun di Filipinas y esun di Aruba, unda tin un comunidad Filipino ta biba y traha, ya pa hopi aña caba. Y tabata e Presidente di UFILCOA kende a enfatisa e papel di hende muhenan den e lucha Filipino. "Hende muhe a hunga un papel hopi significativo den independencia di Filipinas. Nan a yuda construi e pais y awe ta goza di e mesun derechonan cu hende homber."

Sinembargo esaki no tabata e caso semper. Mescos cu na hopi otro pais, hende muhe na Filipinas un tempo tabata sumiso na e ser masculino, y tabata bon unicamente pa cuid'e y haya su yiunan. Pero desaroyo a bai lihe na Filipinas, y no a dura mucho cu e hende muhe na e pais Oriental/Pacifico ei a tuma un posicion mucho mas dinamico y asertivo, cu a contribui na crecemento di e pais ei. Mas ainda, ta un hecho cu Filipinas ta un di e paisnan unda a conoce hende muhe den e posicionnan mas halto. Corazon Aquino por ehempel tabata Presidente di Filipinas despues cu a core cu dictador Marcos.

Artemio Bello tambe a gradici un hende muhe special na Aruba, Amy Mendes Henriquez pa su empeño pa trece e comunidad Filipino y esun di Aruba mas cerca di otro.

Cuerpo Policial Aruba ta informa riba reglanan nobo pa obtene y renoba rijbewijs

ORANJESTAD - Di parti di e hefe di e departamentonan di sosten, maneho y administracion di Cuerpo Policial, Commisario G. Dompig, a drenta e siguiente informe.

Mirando e hecho cu e ultimo añanan e demanda a subi drasticamente pa loque ta trata e departamento di rijbewijs, maneho di Cuerpo Policial a dicidi di trece algun cambionan den e departamento encuestion pa asina mehora e servicio na pueblo. Esaki a wordo anuncia mediante un comunicado di prensa na December 2005.

CAMBIONAN ADICIONAL

Mediante e informe aki nos kier anuncia algun cambionan adicional cu lo haci e mehoracionnan aki posibel.

Pa por mehora e servicio na cliente a dicidi di somete tur e examinadornan na un curso pa asina profesionaliza e servicio y e trato pa cu esnan cu ta pasa examen. Pa por crea e espacio durante oranan di atardi pa e curso aki e siguiente systema lo wordo introduci temporalmente:

1. Tur esnan cu tin fecha pa pasa examen entrante 1 di juli 2006 en adelante, mester yama e centro di examen y administracion di rijbewijs na Santa Cruz na 5854710 pa asina nan wordo poni riba un lista nobo pa pasa examen teoretico cu lo ser tuma di 1 di juli te cu 15 di juli 2006 y 1 di augustus te cu 15 di augustus 2006.

E examennan practico lo ser tuma di 16 di juli pa 31 di juli y di 16 di augustus te cu 30 di augustus 2006.

2. Mirando e cantidad di kehonan cu nos a ricibi pa cu e servicio telefonico, nos ta anuncia cu nos lo ta trahando duro pa bin cu un "call center" cu nos ta spera di introduci entrante 1 di juli 2006.

3. Hendenan cu no tin fecha ainda pa pasa examen di rijbewijs, no por hasi esaki por lo pronto. Mester warda te ora cu sali un comunicado di prensa nobo indicando cu por cuminsa inscribi atrobe. E motibo ta pa por caba cu e trabou atrasa cu ta bastante.

4. Segun e ley di trafico nobo, cu ta valido pa algun aña caba, rijbewijsnan cu e caduca pa mas cu un aña caba ta bira invalido y mester pasa examen di nobo. Cuerpo Policial a ser hopi flexibel cu esaki te awor pero mirando e gran cantidad di hende cu ta laga nan rijbewijs caduca pa mucho tempo a dicidi di cuminsa aplica esaki estrictamente entrante 1 di juli 2006. Dus si bo rijbewijs a caduca pa mas cu 1 aña caba, bo tin te cu diabierna 30 di juni pa regla esaki, sino bo tin cu pasa examen di nobo!

5. Hendenan cu ta pensa cu nan tin un motibo special (urgente) cu ta hustifica pa nan haya un excepcion riba e reglanan aki, mester pasa na e oficina di examen di rijbewijs na Santa Cruz pa busca un formulario pa yena y hasi un peticion pa esaki. Por pasa busca e formularionan aki entrante dialuna 19 di juni 2006.

Pa mas informacion por yama e oficina di Administracion y Examen Rijbewijs na 5854710.

Ta pidi tur hende pa tene bon cuenta cu e cambionan menciona.

E informacion aki a ser suministra dor di sr. John Larmonie, Vocero di Polis suplente KPA.

Cantidad di choler agrupa hunto ta usa of bende droga

ORANJESTAD— Dialuna merdia pa 11.20 polisnan di Oranjestad, coriendo den Ranchostraat, ta mira un par di choller sinta dilanti un restaurant ta usa y of bende droga. Ora cu nan a mira polis nan a disparce den diferente direccion. Polisnan a reconoce e conocido " Cabesa" sinta den e grupo. Na e luga caminda nan ta sinta polisnan a haya un tas blou. Den e tas polisnan a haya un cantidad di 16 sakito cu ta conteni puiro blanco, parecido na cocaina, tambe nan a haya 24 sakito cu mariwana y 16 klompi di base. Tabatin dos celular den e tas y 30 florin, y un paspoort Hulandes. Tur e articulonan aki a keda confisca.

Personal di Guarda Nos Costa ta haya auto na sanger

SANTA CRUZ—Dialuna anochi pa 12.30, polisnan di Santa Cruz ta haya informacion cu personal di Guarda Nos Costa a topa un pickup Nissan color cora dobel Cabina A-12181, para banda di un restaurant na Mahuma. Polisnan a nota tambe cu den e pickup tabatin lastro di sanger. Polisnan a controla e doño di e auto y a bai na su cas, pero e no tabata na cas. Un testigo a bisa polisnan cu el a mira un par di conoci di polis cu un auto parecido cu esei. Polisnan a hiba e auto Balashi.

Polisnan ta kita trio bringando cu otro

SAN NICOLAS—Diadomingo pa 12'or di anochi, un polis bayendo su cas despues cu el a caba di traha ta mira un auto para meimei di caminda. Tambe e ta mira den un cura dos homber y un muhe ta bringa formal cu otro. E polis ta yama warda y ta pidi refuerso. E polis ta mira cu un di e bringadornan ta coi un stul pa e dal e otro homber cune. E polis a bise pa e pone e stul a bou, locual el a haci tambe, pero nan a sigui bringa cu otro. E sospechoso J.F. naci na Corsow di 38 aña, tabata hopi agresivo y no kier tende di bai for di e sitio. Polis a bise diferente biaha pa e bai, pero e no ta haci caso y ta sigui ataca e homber A.W. E muhe G.S.W. naci na Aruba di 39 aña, a purba di stroba polis di haci su trabou. Nan a detene J.F. y tambe e muhe G.S.W. E victima A.W, tabata keha di hopi dolor na su curpa y tambe tabatin basta herida na su cara. E dos sospechosonan a keda entrega na Recherche. Despues cu a tende nan a laga nan bai cas.

ANTRACO ARUBA GROUP
BUSINESS SOLUTIONS
L.G. Smith Blvd. 126 • Tel: 583-582-3434 • Fax: 583-3006
lenovo
Lenovo y Ronaldinho
Campeon den Mundial 2006

WORKS PROCUREMENT NOTICE

Construction of a Park Centre and Park Roads, Arikok National Park ARUBA



1. **Publication Reference** EDF-04.05, Arikok National Park, Aruba
2. **Procedure** **Local open Tender**
3. **Programme** EDF
4. **Financing** Agreement : 9317/ARU; acc.: 9 PTN ARU 002; Identification: ARU/001/04
5. **Contracting Authority** Territorial Authorizing Officer (TAO), ARUBA

CONTRACT SPECIFICATIONS

6. Description of the contract
I. The works of a **Park Centre** include mainly:
I.1. The Visitors Centre shaped like a 45° sector of a circle [fan] following the natural form of the surrounding hills of about 600 m² of built surface including entrance, reception /exposition areas, and auditorium for audio visual performances, library, stores and sanitary facilities.
I.2. The administrative and ranger's building, a shifted rectangle of 15 x 35 m, consisting of three main blocks for rangers, education and administration and the direction with a meeting room.
I.3. The construction follows conventional Aruban building methods.
I.4. The communication/road system in between and around the buildings allows to clearly separate tourists and services; spacious parking areas are included.
I.5. The complex will be partly equipped with alternative energy plants of sun and wind for all applications except the air-conditioners, which are energized by a conventional electric supply.
I.6. In addition a gate is foreseen on the east boundary of the park.
II. The works for the **Park Roads** include mainly:
II.1. On the northern loop drive (5,7 km) concrete paving at the entrance, gravel pavement with bituminous surfacing/sealing on other parts, 5,00 m width
II.2. On the southern loop drive (5,3 km) and on three other road sections only at difficult spots local improvements.
II.3. The measures include drainage works and environmental protections.
The traffic management during construction will be realized through timely closure of sectors, not through deviations in the protected park area.

7. Number and titles of lots
Lot I, Arikok National Park Centre Construction
Lot II, Arikok National Park Roads Rehabilitation

TERMS OF PARTICIPATION

8. Eligibility and rules of origin
Participation is open on equal terms to all natural and legal persons participating either individually or in a grouping (consortium) of tenderers of the member states of the European Union (EU15) and the countries and territories of the regions covered and /or authorised by the regulation or other specific instruments applicable to the programme under which the contract is financed (see also heading 21 below). All goods supplied under this contract must originate in these countries; local purchases can be authorized.

9. Grounds for exclusion
The successful tenderer must submit a sworn statement to the effect that he is not in any of the situations listed in point 2.3.3 of the practical guide (2006) to contract procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of extern actions.

10. Number of tenders
Tenderers may offer for the total work or one of the two lots.
Tenderers may submit a tender for a variant solution in addition to their tender for the works required in the tender dossier.
Specialized subcontractors may offer their services to more than one tenderer

11. Tender guarantee
Tenderers must provide a tender guarantee of the comparable amount of 40,000 EURO for the whole work or 20,000 EURO for one lot when submitting their tender. This guarantee will be released to unsuccessful tenderer(s) once the tender procedure has been completed and to the successful tenderer(s) upon signature of the contract by all parties.

12. Performance guarantee/maintenance guarantee
The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee of no more than 10% of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the Contracting Authority. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the second best admissible tender.
The 10 % retention money deduced of each bill can be replaced after the successful provisional acceptance by a 10% guaranty for the maintenance and quality period of one year.

13. Information meeting and site visit
An optional information meeting and site visit will be held on the 3rd of July 2006 at 9.00 hours beginning at the entrance of the Park; bidders confirm their attendance at its latest 3 days before the meeting
Bidders not attending to the site visit will sign a form confirming their knowledge of the site and of particular conditions concerning the execution of the works.

14. Tender validity
Tenders must remain valid for a period of 90 days after the deadline for submission of tenders.

15. Period of implementation
1 month of mobilization after signing of the contract followed by 10 months of works

SELECTION AND AWARD CRITERIA

16. Selection Criteria
Completion of eligibility, technical and professional capacity to execute similar contracts as well as the ability to pre finance about 20 % of the contract volume

17. Award criteria
Best value-for-money procedure (i.e. the most economically advantageous tender)
[Practical Guide 2006, chapter 2.4.12]

TENDERING

18. How to obtain the tender dossier
The tender dossier is available from:
Territorial Authorising Officer for EDF
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry
L.G. Smith Blvd. 160, Sun Plaza Building, 2nd floor
Oranjestad, ARUBA
Facsimile No.: (+297) 583 4494
e-mail: deaci@setarnet.aw
free by e-mail, including all texts but only a limited number of drawings because of their big volume.
Only upon payment of 200 EURO, which includes courier delivery of all tender documents in digital form the official participation at the tender procedure, is possible; the payment is to be made through the following institutions:
DNB-De Nederlandse Bank- in the Netherlands, Acc.nr.600138208, for the beneficiary: 802522046,"DEZHI-Projects"; **or**
Central Bank of ARUBA, Acc. Nr. 802522046, for the beneficiary "DEZHI-Projects" Please state: The counter value of this amount will be credited in AWG
To be accepted as a tenderer, the dossier has to be purchased.

It is also available for study and inspection at the premises of the Contracting Authority. Tenders must be submitted using the standard tender form included in the tender dossier, whose form and instructions must be strictly observed.
Tenderers with questions regarding this tender should send them in writing to the above mentioned address (mentioning the publication reference shown in item (1) at least 21 days before the deadline for submission of tenders given in item (19). The Contracting Authority must give to all tenderers answers on phrased questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders.

19. Deadline for submission of tenders
12.00 hours Aruba local time, 14.08.2006
Any tenders received after this deadline will not be considered.

20. Tender opening session
14.08.2006, at 14.00 hours in the offices of the Contracting Authority

21. Legal basis
ACP-EC Partnership Agreement signed at Cotonou on 23 June 2000 and its amendment published on 11.08.2006 in the Official Journal of the European Union. Decision No 2/2002 of the ACP-EC Council of Ministers published in OJ L 320 of 23.11.2002

Segun Parlamentario Dirk Dumfries

Gobierno di MEP ta responsabel ta pesey a haya Fitch Ratings positivo



ORANJESTAD - E noticia alentador di diahuebs 8 di juni 2006 caminda Fitch Ratings, un agencia di 'rating' di renombre internacional, a cambia e Rating Outlook pa Aruba cu den pasado tabata negativo pa uno cu awor ta STABIL y esaki relaciona na e stabilidad politico y trankilidad den gobernacion cu ta existi na momento aki na Aruba, segun parlamentario Dirk Dumfries (MEP).

Un biaha mas danki na henter comunidad pa cu e gran logro aki pa e mehoracion di e proyeccion di solvabilidad di Gobierno di Aruba.

Gobierno di Aruba cu a tuma tur conseho na serio pa menhora su situacion financiero a haci hopi esfuerso pa consolida e finanzas publico na aña 2005 y a tuma e pasonan necesario pa fortifica e viabilidad financiero. Cu esaki a cumpli cu tur factor pa haci nos sistema financiero saludabel.

Si sigui cu e maneho na final di 2006 e deficit financiero di e GDP lo baha te na 1.7 %.

Apesar cu gobierno di MEP a hereda masha hopi debe, claim y contractnan cu e gobierno di AVP a sera cu amigonan y compinchinan y simpatisadornan na mas di 600 miyon florin. Gobierno te cu awe a paga casi 219 miyon florin na e debenan cu Gabinete Eman II y III a laga atrasa. Ta purba di paga casi tur e creditornan pero tur dia ta drenta sorpresa di contractnan sera cu gobierno di AVP debe. Ta di aplaudi cu e Cu e rating positivo aki ta fortifica e credibilidad financiero di Aruba na tur esnan cu kier inverti den e pais aki. Tambe e hecho cu a elimena tax holiday na 2004 y a bini cu systema fiscal nobo esaki a eleva e transparencia fiscal. Gobierno su intencionan ta pa sigui reforma e systema fiscal y bini cu salestax otro aña.

Importante tabata e desicion di Gobierno di MEP pa a revisa e structura di AZV, a para tur abuso cu tabata tuma lugar cu fondonan di AZV y a bini cu control y protocolnan cu e dunadornan di servicio. Finalmente gobierno a hisa e primanan di AZV cu 2% pa asina yuda elimina e perdidanan den AZV y consecuentemente a yuda reduci e placanan cu gobierno ta hinca den e fondo aki. Un desicion hopi bon ta e hecho cu gobierno a reforma e sistema di pensioen di sector publico pa empleadonan publico nobo. Cu esaki a limita den futuro e crecemento di gastonan di pensioen. Awor tur compania y fundacion por segura nan personal tambe na e Fundacion di Pensioen General pa asina garantisa un mihor futura pa nan personal.

Finalmente Fitch Ratings ta declara cu gobierno a mustra di ta compromete su mes na sigui reduci e deficit financiero door di restringi su gastonan y aumenta su entradanan door di cierto ahustacionnan fiscal administrativo.

Te hasta cu un crecemento modera di GDP, Fitch ta spera cu e debenan di gobierno relata na e GDP lo cuminsa baha e aña aki.

Fraccion di MEP kier a felicita tur ministro di Gabinete oduber IV pa e resultado positivo cu Fitch a revisa e Rating Outlook pa Aruba for di negativo pa STABIL.

AUTO PLUS
You picked the right car for yourself...
Now you can't settle for less, you need the best insurance for it!
AIG ARUBA
AMERICAN HOME ASSURANCE
Insurance made simple...
Sun Plaza, Suite 202, L.G. Smith Boulevard 160 • P.O. box 61, Oranjestad, Aruba • Phone (297) 582-5500, Fax (297) 582-2126 • E-mail: aharuba@aig.com

Rene ' Baba' Herdé (AVP)

"Atrobe Hulanda tin cu interveni pa stop mal gobernacion di MEP"

ORANJESTAD - Segun e, e secuencia di eventonan ta esaki: MEP ta drenta gobierno. Ta nombra miles di famia y amigo politico. Ta gasta placa na un forma descontrola. Tin acusacionnan documenta di abuso di poder y corupcion serio.Gobierno ta menasa y persigui esnan cu tin otro opinion. Ta impone medida tras di medida y ta sigui gasta placa. Ta tira culpa riba gobierno anterior, riba comercio y riba Hulanda. No ta tene cuenta con malo pueblo ta biba, pasobra 'ta nos ta manda'. Ta causa frustracion grandi den pueblo. Pueblo ta lanta y protesta 'revoca of baha'. MEP ta nenga di scucha y ta sigui cu su propaganda di troce berdad. E situacion di Aruba ta bira intolerabel: husticia ta na peliger, hende no ta sinti nan mes sigur mas, companianan ta pensa di sera nan porta, famianan no por cubri nan gastonan y kier bandona Aruba, placa ta caba y tension ta sigui subi. Gobierno Hulandes no por sinta wak con calidad di bida ta bai atras na Aruba y ta interveni. Miembro di AVP Rene Herdé ta bisa: "E secuencia di eventonan ta parse conoci. 'Deja vu' manera sa bisa. Esaki tabata lamentabelmente e realidad tristo di Aruba na 1993! PIo ta cu esaki ta lamentabelmente atrobe e realidad di Aruba awena 2006! Y mescos cu na 1993, awe na 2006 Hulanda ta bolbe pensa di interveni den gobernacion di Aruba pa evita cu cosnan bira pio.

Pa esnan cu no a kere con serio e situacion ta den finansas publico, den husticia, den barionan y den casnan di famia rond di Aruba ta, wel mira awe con leu cos a yega cu atrobe Hulanda tin cu interveni pa atrobe stop e mal gobernacion di MEP".

ATROBE

Rene Herdé ta wak cu cosnan awe ta pio cu na 1993: "Atrobe finansas publico di Aruba ta den un situacion di desaster, mescos cu na 1993. Pero e biaha aki ta pio! No ta djies cu placa a caba. E biaha aki nos debenan a subi te cu 45 % di nos entradanan naciona den apenas 4 añal! Atrobe husticia na Aruba ta na peliger. Anto e biaha aki ta pio: persecucion politico, atakenan di gobernantenan riba huesnan, armanan na granel den man di hende cu no tin mag di tin arma, indicacionnan di corupcion y abuso di pober na e nivel mas halto di gobierno ta djies algun di e preocupacionnan serio den nos comunidad. E confiansa den husticia ta mucho grandi pa tolera mas! Atrobe, no ta nos economia ta na problema manera dia cu LAGO a sera. Mescos cu na 1993 nos economia ta bon, pero ta e gobierno di MEP ta hibando nos pais den problemanan serio. Mescos cu na 1993 motibo e motibonan ta e arogancia di poder, goloseria, insinseridad cu pueblo, gañamento sin fin y falta di curashi di MEP pa corrigi erornan cu tur otro hende ta wak! "

UN SOLUCION SO TIN

Nos a puntra Rene Herdé ta ki posibilidadnan tin pa cosnan cambia pa miho lihe? Rene Herdé: "For di gobierno no por spera nada awor mas. Minister Presidente a bisa cu e no ta bai revoca e medidanan y cu hasta tin mas medida na caminda. Minister di finansas a declara cu si revoca e medidanan e ta tuma su retiro. E 11 parlamentarionan di MEP no tin e curashi y consenshi pa haci nan trabou y exigi gobierno pa cambia su maneho. Nan ta prefera obedece orden di partido MEP cu scucha e dolo di pueblo y actua pa stop esaki. E combersacionnan entre gremionan sindical y comercial no ta parse di duna ningun resultado. Ta kico anto ta resta pueblo? Mescos cu na 1993 ta keda un solucion so. Esta pa pueblo exigi un



gobernacion nobo cu si tin e curashi y capacidad pa cambia e situacion na Aruba pa uno miho. Gobierno Hulandes sinembargo no ta parse di kier warda y mescos cu na 1993, mes ta interveni pa stop MEP di destrui nos pais! Lamentabelmente atrobe ta Aruba y nos pueblo ta esun cu tin cu paga pa esaki!" Te asina leu e combersacion franco cu Rene Herdé.

Insurance Association of Aruba
PROVIDING BETTER INSURANCE TOGETHER
Crash = 1 car key + 8 beers
Amedex • Atradius • American Home • American Life • British American • Citizens • Ennia • Fatum • Guardian Life • Hannover • Industrial Alliance • International Health Denmark • Nagico • New India • Royal & Sun Alliance • Sagicor • United Insurance

Comercio Internacional pa Aruba pa e promer kwartal di 2006

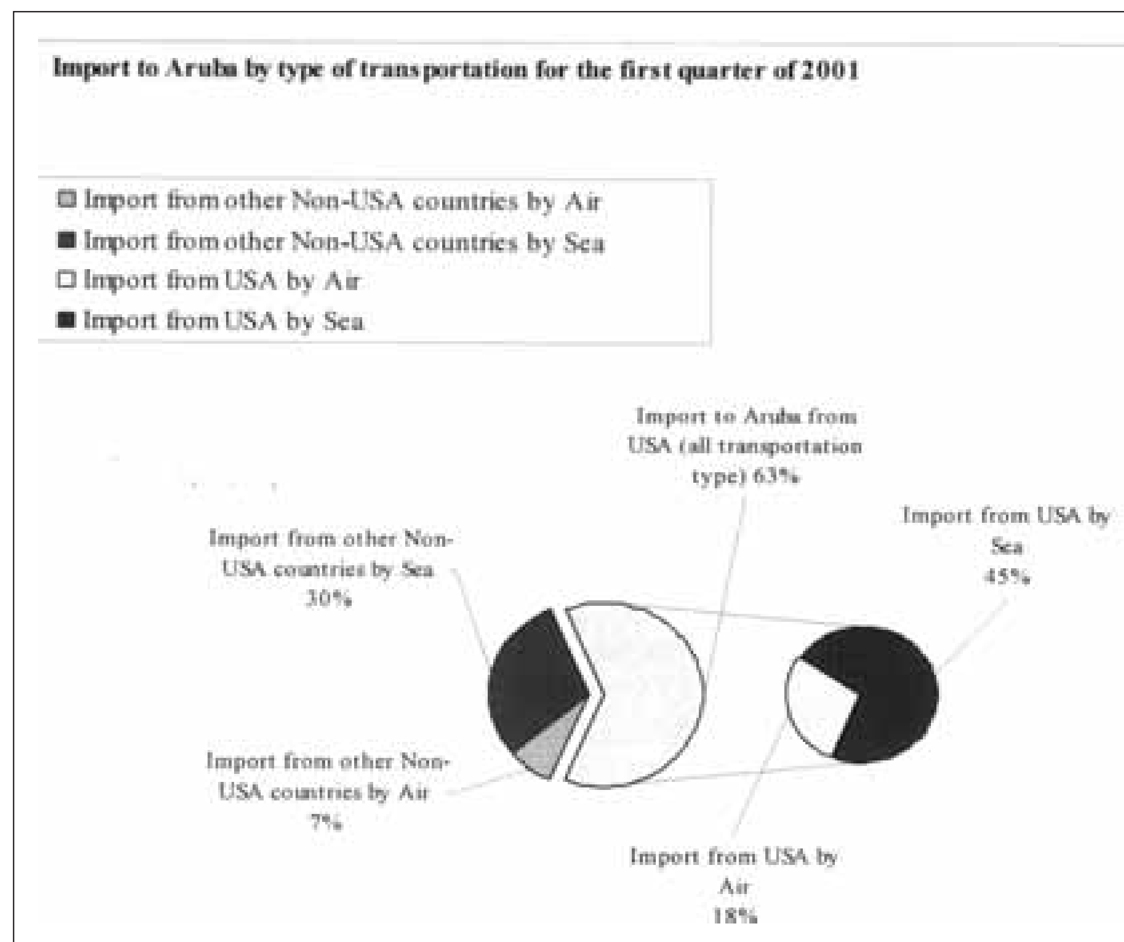
A ser importa un balor total di 498 miyon florin pa Aruba for di resto di mundo

Informacion di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS)

ORANJESTAD - Den e di promer kwartal di 2006 a keda registra e sigiente desaroyonan den e fluho internacional di mercancia di Aruba.

TREND DEN IMPORTACION Y EXPORTACION TOTAL

Durante e di promer kwartal di 2006 a importa un balor total di 498 miyon florin pa Aruba for di resto di mundo. Esaki ta mustra un subida di 27.6% compara cu e mesun kwartal di e aña anterior. Exportacion total for di Aruba ta mustra un subida di 25.9% durante e di promer kwartal di 2006 compara cu e mesun kwartal di 2005. E balor total di exportacion durante e kwartal aki tabata di 49.7 miyon florin.



COMERCIO DEN E CIRCULACION LIBER DI ARUBA

Den e di promer kwartal di 2006 importacion pa e area di Aruba a mustra un subida di 28.6% compara cu e mesun kwartal di e aña anterior. E balor di importacion pa e area aki den e di promer kwartal di 2006 tabata 464.6 miyon florin. E balor di exportacion for di e area di Aruba ta demostra un caida di 4% compara cu e mesun kwartal di e aña anterior, yegando na un nivel di 8.8 miyon florin.

IMPORTACION Y EXPORTACION FOR DI ZONA LIBER DI ARUBA

Importacion den e area di Aruba for di Merca y for di otro paisnan dividi pa tipo di transportacion Informacion cu nos tin di e departamento di Aduana ta indica cu e cantidad di containers2) cu a drenta e area di Aruba tin un subida di 8% di 3315 containers den e di promer kwartal di 2005 pa 3565 containers den e di promer kwartal di 2006.

Pa e di promer kwartal di 2006 e balor di importacion pa e Zona Liber di Aruba tabata 33.6 miyon florin. Esaki ta un subida di 14.8% compara cu e mesun kwartal di e aña anterior. E balor di exportacion pa e di promer kwartal di 2006 for di Zona Liber di Aruba tabata 41 miyon florin. Ambos subida den Zona Liber di Aruba a tuma lugar den e seccion di "Productonan di cuminda".

Sigui lesa pagina 19

Father's Day
Entre 13 Juni y 17 Juni
SPECIAL!
CHONG'S STORE SAN NICOLAS
CHONG MOBILE ORANJESTAD
Genius CP-Slim 1200 USB2.0 Afl. 295,- 270,-
Creative 2.1 SBS 350 Afl. 135,- 120,-
Genius TwinTouch LuxeMate Pro Afl. 130,- 115,-
LCD Display
17 inch Afl. 675,- 599,-
19 inch Afl. 799,- 699,-
LOWEST PRICE!
Genius SW-HF5.1 1200 Afl. 209,- 190,-
Creative 5.1 SBS 560 Afl. 245,- 220,-
Genius SP-HF 2.0 1250 Wood Afl. 197,- 175,-
Genius Ergo 3000 Afl. 80,- 75,-
Linksys WRT54G 4-port Broadband Router Afl. 249,- 229,-
Linksys WAP54G Access Point Afl. 260,- 240,-
Gigabyte DVD Burner 16x-16x-8x-4x Afl. 215,- 190,-
UNLOCKED
Motorola L6 Blue Afl. 375,- 350,-
Nokia 3120 Afl. 179,- 159,-
ULTIMO DI NOS SHOWCASE!
4021WLCi
- Pentium M 725 1.6Ghz 400Mhz FSB
- 15.4" WXGA wide TFT LCD
- 60 GB HDD
- DVD/CD-RW Combo Drive
- 512MB DDR2 Memory
- Windows XP Home Edition
- 802.11 b/g wireless LAN
- PCI Express Technology
Afl. 2599,- 2399,-
4062WLMi
- Pentium M 740 1.7Ghz 533Mhz FSB
- 15.4" WXGA wide TFT LCD
- 100 GB HDD
- DVD+-RW/CD-RW Drive
- 512MB DDR2 Memory
- Windows XP Home Edition
- 802.11 b/g wireless LAN
Afl. 2850,- 2600,-
MEMORY CARD PA BO TELEFOON
PRIJS SPECIAL! 10% off!
128MB Afl. 42.75 512MB Afl. 114.75
256MB Afl. 65.25 1GB Afl. 170.90
TUR ACESORIONAN DI TELEFOON TIN 50% DI DISCUENTO!
Acer Travelmate Laptop with Centrino Technology
Chong Mobile Oranjestad (edificio di Tony Roma's Playa) Tel: 5881388 - chongmobile@setarnet.aw
&
Chong's Store San Nicolas (bandi Lido Restaurant) Tel: 5848552 - chongstore.setarpartner@setarnet.aw

Continuacion di pagina 18

IMPORTACION DEN E AREA DI ARUBA FOR DI MERCA Y FOR DI PAISNAN DIVODI PA TIPO DI TRANSPORTACION

Un analisis pa e medio di transporte cu ta wordo usa pa importa na Aruba ta indica cu pa e di promer kwartal di 2006 75% di importacion ta cu barco y 25% ta cu avion1). Merca tin un "share" di 63% den importacion pa Aruba. Di e "share" aki 45% ta cu barco mientras 18% ta cu avion1).

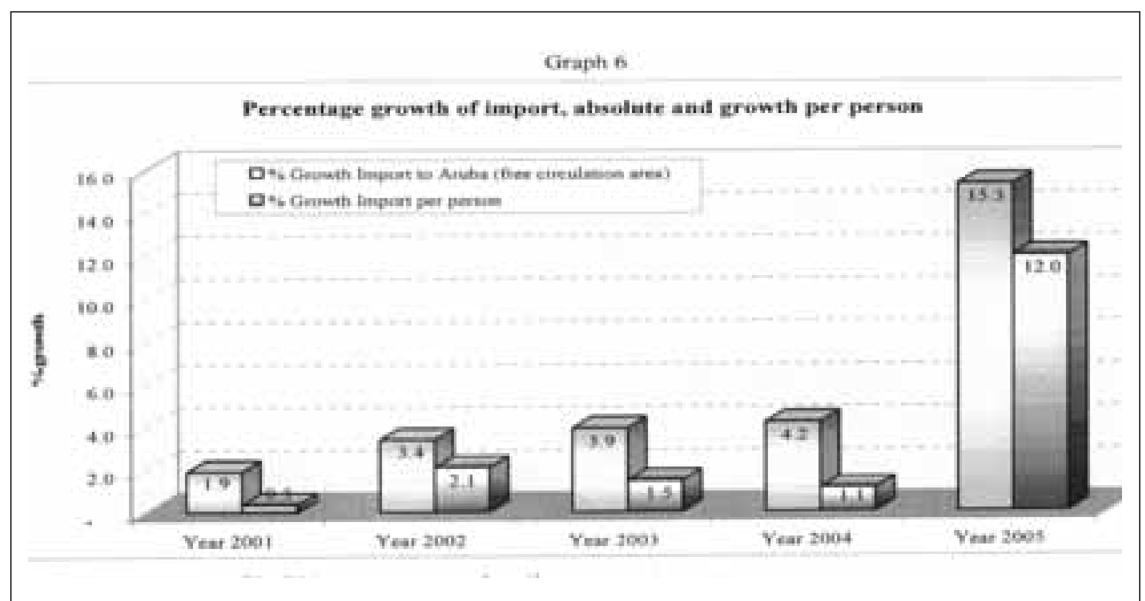
IMPORTACION DEN E AREA DI ARUBA PA GRUPO, CONTINENTE Y TIPO DI TRANSPORTACION

Den e di promer kwartal di 2006 e valor di importacion pa e area di Aruba pa transporte aereo1) tabata 118 miyon florin. Esaki ta representa un subida di 23.5% compara cu e mesun kwartal di e aña anterior. Den ambos tipo di transportacion e aumento aki ta wordo causa principalmente pa e grupo di "Productonan di metal, makinaria y equipo elektro tekniko" for di e Continente Americano. E grupo aki ta representa un valor di 41 miyon florin pa transporte aereo1) y 86 miyon pa transporte maritimo pa e promer kwartal di 2006. Compara cu e promer kwartal di 2005 den ambos tipo di transporte pa e continente Americano e aumento den importacion tabata 23%. E continente Americano ta keda e socio comercial principal di importacion pa transporte aereo1) y maritimo pa Aruba.

DESAROYO DI IMPORTACION Y POPULACION

Den e ultimo 5 añanan Aruba a conoce un crecemento den su populacion di 91.064 pa 102.130 habitante. Crecemento den poblacion ta requeri demandanan nobo riba diferente aspectonan manera infrastructura, awa, electricidad, telecomunicacion, importacion y exportacion etc.. Aruba a wordo beneficia grandemente den e ultimo decada pa medio di e aumento den turismo, cual resultado ta refleha den cremento di nos economia.

Sinembargo si nos ajusta e importacion pa cu aumento drastico di poblacion, nos por observa cu Aruba su importacion ta crece menos rapido. Grafica 6 ta ilustra e aumento den importacion pa e ultimo cinco añanan (den %) y e crecemento di importacion pa persona. Notable ta cu pa aña 2005 importacion total a experiencia un aumento considerabel, mas ainda ora cu ajuste pa crecemento den populacion.



Liderazgo

Riba Dia di Tata

Sorpresa bo tata cu un VISA Gift Card riba su dia!

Pa mas informacion yama
588.01.01
RBTT Service Line

RBTT BANK
BO CAMINDA PA FUTURO
www.rbtt.com E-mail: info@tt.rbtt.com

RBTT VISA Gift Card... Increibel & Universal

Italiëstraat 36, Oranjestad ■ L.G. Smith Boulevard 66, Oranjestad ■ Caya G.F. (Betico) Croes 89, Oranjestad ■ Palm Beach 5-A, Noord ■ B v/d Veen Zeppenfeldstraat 52, San Nicolas
Tel: 523-3100 ■ Fax: 582-1756

Lider di AVP Sr. Mike Eman

Ta importante pa splica pakico AVP tin representacion na Hulanda den reunion tri-partite



ORANJESTAD – Partido AVP tabata tin un reunion cu miembronan di fraccion di AVP, den cual a discuti e desaroyonan actual y mester a tuma un decision pa loke ta e tri-partite cu ta tumando luga desde ayera dialuna na Hulanda.

Manera ta conoci cu siman pasa AVP a dicidi cue delegacion di AVP cu tabata asigna pa bai Hulanda, cu ta sr. Otmar Oduber y sr. Benny Sevinger y su persona, entodo caso siman pasa lo no a bai Hulanda, lo a keda Aruba pa hiba e lucha cu mester wordo hiba contra e medidanan, ta solidario cu e pueblo y tur e otro organisacionnan cu ta carga y ta hiba e lucha aki.

Siman pasa e parti di e manifestacionnan a termina y AVP a haci un analisis y a yega na e conclusion cu lo ta bon pa AVP tin representacion einan y a haci un apelacion na sr. Otmar Oduber y sr. Benny Sevinger pa ta na Hulanda y a tuma un decision tambe cu mirando e desaroyonan na e momento aki na Aruba, ta bon pa sr. Mike Eman keda Aruba, hunto cu coleganan, pa haci e trabou cu mester haci toch na un momento hopi crucial y dificil pa Aruba y un momento di hopi dolor desapunto pa un pueblo cu tur dia ta wordo asota pa mas medida y cu poco perspectiva pa cu un mehoracion den e situacion.

Sr. Eman ta kere cu ta importante pa den momentonan asina, dirigentenan di un pais mustra con nan ta evalua nan prioridadnan y duna un splicacion transparente y habri tambe na con nan ta yega na conclusionnan pa locual ta trata kico nan ta duna prioridad y AVP a considera como prioridad na e momentonan nan aki, pa Eman keda na Aruba hunto cu coleganan, pa sigui haci e trabounan cu mester wordo haci na Aruba, mientras cu AVP tin representacion na Hulanda.

Ta importante pa splica pakico ta importante pa AVP tin representacion nan Hulanda, pasobra riba diferente topico cu ta bai wordo discuti na Hulanda no tin unanimidad na Aruba y partido AVP tin su propio pensamento riba dje.

CAMBIO DEN STRUCTURA

Na e momentonan aki tin riba mesa un proposicion di parti di gobierno Hulandes pa locual ta trata con miho por maneha e situacion di finansa publico den futuro y con miho por maneha e asuntonan di Husticia na Aruba, mirando e precupacion cu e Ministerio Publico ta wordo influencia politicamente, cu ta sumamente peligroso pa un estado di derecho. Hulanda sumamente precupa pa e situacion financiero di pais Aruba, e falta id control riba gastonan, e falta di transparencia pa loket a trata duna cuenta na cone situacion financiero ta desaroya, a haci proposicionnan y Hulanda ta precupa tambe pa e influencia di politica partidista den e sistema di Ministerio Publico, tambe a haci diferente sugerencia u ta bai keda discuti tardi of trempan na nivel di reino..

POSICION

Posicion di AVP ta, cu nan ta lamenta cu e gobernacion actual a crea un situacion di finanzas publico y di Husticia na Aruba cu a crea duda y desconfiansa riba nivel di reino Hulandes cu Aruba no por maneha den un forma responsabel un forma profesional tanto e finanzas publico di pais Aruba, como e parti di husticia, pero e solucionnan cu Hulanda ta bini cune, no necesariamente ta e miho solucion pa pais Aruba.

AUTORIDAD ARUBANO

E kitamento di autoridad y autonomia riba e tereno di finansa, ta lago cu AVP no ta kere cu esei ta e solucion, pero e solucion ta, pa reenforsa e institutonan cu mester controla y vigila e desaroyonan di finanzas publico, esei si por wordo haci den relacion cu reino Hulanda y pa locual ta trata e posicion di Banco Central, por fortifica su posicion, dor di crea un miho relacion entre Banco Central di Aruba y esun di Hulanda.

Pa Loke ta trata Controlaria General por fortifica su posicion dor id crea un miho relacion y un relacion mas formal, cu esun di Hulanda y pa locual ta Raad van Advies, e mesun cos ta conta. Si e institutonan aki por traha den un cooperacion formal, mas estrecho of riba un nivel mas halto, nan por haya e forsa y e sosten tecnico necesario pa hiba un miho control riba locual ta responsabilidad financiero y administracion financiero di Aruba.

Servicio y Calidad
cu bo Merece!
ATCO
SUPERBLOCK
SOLIDBLOCK
RINGBLOCK
Spaar placa, tempo y trabou, revolucionando e manera di basha ring balk.
HOLLOWBLOCK
Pa mas informacion, tuma contacto cu ATCO na:
Noord - Tanki Flip 78 Tel. 587-0835 Fax. 587-4893
Dakota - Sabana Blanco 2 Tel. 582-4684 Fax. 582-5971
San Nicolaas - Theaterstraat 20 Tel. 584-8124 Fax. 584-8122

Kenneth Jong (MEP) ta remarca:

Compania Mericano Internacional (Fitch) ta confirma e maneho serio y logronan riba tereno Financiero / Economico

ORANJESTAD – Parlamentario Kenneth Jong (MEP) ta bisa cu Aruba tin debenan grandi pa paga ainda, esey nos tur sa. Esaki tambe ta e.o loucal e agencia Internacional di Fitch Ratings a trece dilanti den su ultimo publicacion.

E origen / causantenan di tur e debenan aki tambe ta conoci pa nos pueblo.

Di banda di oposicion ta facil pa grita cu Aruba a wordo “endeuda” y ta facil pa haci politica barata mencionando cu nos pais ta bayendo den e rumbo negativo y cu nos florin ta na peliger. Algo cu sigur no ta e caso. Tambe nan ta lubida di splica ta ken ta e autornan di tur esaki. Cu awe nos tin debenan grandi asina y cu ‘Fitch’ tambe mester constata esaki ta dor di e maneho adhoc di e Gobierno di pasado.

Pa recorda solamente algun, manera e Garantianan di Hotelnan, Race Track (Sanchez Motorsports), Race Track (CMB), Bushiri, AZV y pa no lubida Plan Desaroyo Nobo Sanicolas y asina tin hopi mas cu e Gobierno aki ta cumpliendo cabalmente cu e pagona, pa no lubida e interes cu Gobierno ta pagando riba tur e debenan aki. Tur e debenan aki sigur a afecta e ‘rating’ (posicion financiero) di Aruba. Ojala cu e Gobiernonan di AVP-OLA por maneha e ‘caha’ di Gobierno mihor y awe nos no ta para dilanti di un situacion financiero dificil asina. Sigur cu hopi por a wordo evita.

Ta facil pa grita y lanza comentarionan negativo awor, pero tempo cu e trabaonan mester a wordo haci pa drecha nos posicion financiero, e no a wordo haci. Un maneho sin vision y adhoc den pasado a haci cu Aruba a keda cu debenan astronomico atras y cu awe mester lucha duro y sacrifica pa bini riba pia atrobe.

Den e mesun rosea, ‘Fitch’ ta afirma cu Gobierno a tuma e pasonan necesario pa consolida e stabilidad financiero y economico di Aruba y aki e compania internacional Mericano, ta confirma un biaha mas e confianza cu e tin den e curso actual di maneho di Gobierno di Aruba. Nan ta aplaudi e reformacionnan haci di parti di Gobierno riba e.o AZV y pa cu e gastonan di Pensioen. Asina nan ta trece dilanti tambe cu e atrasonan den pago di parti di gobierno a baha for di 8.3% di GDP (na 2003) te na 4.5% di GDP (na 2005). Tin mas transparencia fiscal y tambe Gobierno a mustra di ta compromete su mes na sigui reduci e deficit financiero dor di restringui su gastonan y aumenta su entradanan dor di ahustacionnan fiscal administrativo. Fitch ta spera cu e debenan di Gobierno relata na e GDP lo cuminsa baha e aña aki. Fitch ta reconoce cu nos ta riba e bon caminda. “Rating Outlook” pa Aruba cu den pasado tabata negativo a cambia pa uno cu awor ta stabil.

E concecuencia di e ‘rating’ aki ta cu e ta fortifica e credibilidad financiero di Aruba na tur esnan cu kier inverti den e pais aki y cu pa Aruba ta bira mas facil tambe pa subi mercado internacional monetario. Cu Fitch a revisa e ‘rating’ aki di negativo pa stabiel, tin di haber tambe cu e stabilidad politico y e trankilidad den gobernacion cu ta existi na e momento aki na Aruba. E maneho serio cu ta wordo hiba di parti di Minister di Finanzas y Economia pa cu nos finanzas publico ta refleha awor cu e



‘rating’ aki di Fitch.

Fitch claramente ta haci e mencion cu Gobierno di Aruba ta manehando henter e situacion financiero riba un manera serio y apropia. Un raport cu a duna Aruba un ‘negative outlook’, cu persectivanan menos bon pa futuro, awe ta duna palabranan di elogio na Gobierno di Aruba pa su esfuerzonan riba tereno fiscal y economico cu ta mustrando recuperacion di nos economia y un stabilidad den nos sector financiero.

Servicio publico

Laptop marca Gateway a ser horta

A wordo horta ayera na Santa Cruz un laptop marca Gateway y tambe e DSL, e mucha mester di su articulonan di scol cu ta gesave den e laptop. E laptop por wordo reconoci dor di stickernan di Bula y Von Zipper. Esun cu por wak algo asina, por favor yama recherche Sta. Cruz of cell: 562-3635/5606505. Danki di antemano.

With Fares this Low it's a Great Time to Go!

All taxes included
AWG 782**
Aruba to Orlando
Round Trip

Purchase your ticket online at www.aa.com and earn up to 1,000 AAdvantage bonus miles with every trip.*
Call American Airlines at 582-2700
Visit your local American Airlines Office or contact your local travel agent.

Ticket Outlet
Ling & Sons Iga Supermarket
Schotlandstraat 41, Aruba
Monday-Saturday 10:30a.m to 7:30p.m

Ticket Outlet
Queen Beatrix
International Airport, Aruba
Monday-Sunday 8:00a.m to 7:00p.m

AmericanAirlines
AA.com

*For details about the AA.com bonus-mile offer, visit www.aa.com/bonus. **Fares are each way and are based on round trip purchase for Economy Class Travel. Fares are nonrefundable and tickets must be purchased no later than midnight 6/19/06. Travel must be completed by midnight 7/31/06. Reservations must be made at least seven days prior to departure and tickets must be purchased at least seven days prior to departure or within one day of making reservations, or by 6/19/06, whichever comes first. Fares are valid (off peak) for travel on Monday-Thursday. Travel required via SJU in both directions. Other travel dates available at additional cost. Seats are limited fares may not be available on all flights. Fares are subject to change without notice. International fares are subject to government approval. Other restrictions may apply. American Airlines has the right to change the AAdvantage program rules, regulations, travel awards and special offers at any time without notice, and to end the AAdvantage program with six months notice. For complete details about the AAdvantage program, visit www.aa.com/aadvantage. If you are not a member of the AAdvantage program, register today. AmericanAirlines, AAdvantage and AA.com are marks of American Airlines, Inc. All rights reserved.

Recordatorio di SERLIMAR

Servicio di recoge y procesa sushi di cas grandi (grofvuil) y sushi di cura

ORANJESTAD-SERLIMAR kier a recorda pueblo en general un biaha mas riba su servicio di recogemento y procesamento di sushi di cas grandi (grofvuil) y pa sushi di cura (mata y yerba corta). E tarifanan ta como lo siguiente:

Afl. 50,-- pa 2 meter cubico (tarifa minimo); Afl. 25,-- pa cada meter cubico adicional.

PROCEDURA

Si bo ta desea di haci uso di e servicio aki, bo por yama SERLIMAR na telefoon 584 5080 pa haci bo peticion. E procedura ta como lo siguiente: nos ta tuma nota di bo datos, despues nos ta manda un opzichter pa bai midi locual bo kier pa wordo hiba Parkietenbos y di biaha ta traha un cobransa.

E pago pa e servicio aki por wordo haci sea na e caha di SERLIMAR na Kockstraat 4 San Nicolas of via nos cuenta di Caribbean Mercantile Bank (CMB) cual ta 245 104 02. Si bo ta opta pa haci bo pago via banco, porfabor inclui bo adres completo y e number di peticion (riba e cobransa ricibi) como referencia pa asina garantizabo un servicio liher y optimal.

Por fabor pone e desperdicio sea dilanti di bo cura of hopi cerca di e entrada di bo cura d ital manera cu e ta acesible pa SERLIMAR pick up e desperdicio y deposit'e pa bo.

CANTIDAD CHIKITO DI SUSHI DI CURA

Pa esnan cu tin un cantidad chikito di sushi di cura (tuinafval), manera 1 saco di foyo, SERLIMAR ta hiba esakinan ainda hunto cu e desperdicio semanal. Si tin mas cu esaki, ta recomendabel pa acumula esaki cu otro sushi grof y di e manera aki haci un solo peticion manera menciona ariba na un tarifa atractivo. Pa motibo cu santo ta daña e mecanismo di e truck, nos ta haci un suplica pa no inclui esaki den e saco.

DEPOSITO DI DESPERDICIO NA LANDFILL PARKIETENBOS

Por ultimo, pueblo tin e opcion tambe di hiba nan desperdicio nan mes na Landfill Parkietenbos. Esaki tin un tarifa di Afl. 10,-- pa biaha. Tickets ta obtenibel na tur gas stations, Maduro Enterprises (Kas Paloma 26), Simeon Antonio Grocery (Alablancastraat 19) y na caha di SERLIMAR.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu SERLIMAR na telefoon 584 5080.

Problematica di sushi no ta haya solucion ainda



ORANJESTAD – Un situacion cu Bon Dia Aruba ta bin denunciando keto bai ta e situacion di sushedad cu ta existi rond di nos isla. E ta un situacion cu lamentablemente a bira peor, sin cu ainda nan por haya un solucion p'e. Nos por ripara cu for di cu gobierno a introduci e medida cu mester paga pa tira sushi den dump, e problematica di sushi a bira mas grandi, cantidad di dump a wordo crea canti di caminda. Si no lo sigui asina esaki lo tene un impacto grandi riba nos turismo. E ora si "e cura lo sali ma caro cu e malesa". E potret aki a wordo saca pariba di Michalila Restaurant den pleno centro di ciudad.



BON DIA Aruba Ta presenta GANADOR! TUR DIA

Afl. 300

Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 7'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.

Mi number di suerte pa awe ta:

Nomber: .... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: .... Tel: ....

Diaranson 14 Juni '06 Afl 300

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE

Gatorade Ta presenta LOTTO PA DEPORTE

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

CATOCHI PRO DEPORTE CATOCHI-PRO DEPORTE

7362-3965-5754

ZODIAC 3738 Leo

Diario	Corsow
0346	5718
5718	1823
4971	3926

RESULTADO DI BIG 4 9795

LOTTO di dia 03-06-07-16-26

SUPER 4 2493

Discurso tocante arte visual pa Stan Kuiperi na Marriott Resort:

"E storia tras di nos Flora"



ORANJESTAD - Durante e recien apertura di e exposicion "Flora di Aruba" na Marriott Resort, e organisadornan a invita e pintor y maestro di arte sr. Stan Kuiperi pa hiba un palabra di introduccion como miembro di e grupo di artistanan cu ta expone.

Sr. Stan Kuiperi a duna un splicacion breve promer tocante e tema y despues tocante con e publico por observa, analisa y interpreta e coleccion di arte aki.

Ela cuminsa splica cu e tema "flora" (vegetacion, plantanan, etc.) ta un subcategoria di e genero (categoria) mas amplio cu yama "pintura di paisahe". E tema aki ta hopi biew y ta data for di e tempo antiguo di e Griego y Romanonan y tambe culturanan Chines di mas di 2500 aña pasa.

Esaki kiermen cu e coleccion di "Flora di Aruba" ta sigi un tradicion di hopi siglo biew. Pintura di paisahe y flora semper a ilustra e relacion entre hende y su medio ambiente natural. Antes hende tabata teme naturalesa y cada elemento tabatin un Dios ta biba aden. Awendia hende a conkista naturalesa (medio ambiente) completamente, hasta te casi yega na destruccion permanente di esaki.

INTERPRETACION DI OBRANAN DI ARTE

Despues a splica e diferente maneranan cu e publico por interpreta e obranan den e exposicion aki.

1. E promer manera ta pa mira un cuadro como un registracion realistico di naturalesa, pues como un "portret", pero pinta.

Antes asina tabata studia naturalesa, y awendia academianan di arte ainda ta siña studiantenan pinta naturalesa pa na training.

2. Un otro manera ta pa mira e pintura como un representacion estetico di naturalesa. Pintornan di tur siglo a pinta flor, mata y paisahenan pa e placer di imita e beyesa di forma, color y ambientenan (p.e. romantico) cu naturalesa ta brinda hende. Naturalesa tabata representa e perfeccion di creacion di Dios.

3. Por ultimo tin e uso di flora of naturalesa como metaforo pa algo otro. Pues e pintor ta usa forma di mata, paisahenan, etc. pa simbolisa un otro tema, un otro storia cu e kier conta y cu ta scondi tras di e pintura.

Como ehempel sr. Stan Kuiperi a tuma su propio pintura, titula "Dama di Desierto".

E ta representa un cadushi Dama di Anochi realistico, tur na flor grandi blanco. Pero e hecho cu e ta para su so, y den un paisahe desierto, ta indica e situacion di nos naturalesa na Aruba. Nos flora ta neglisha y den peliger serio di destruccion casi total y permanente pa motibo di mal educacion y mal maneho politico y social-economico.

Finalmente Stan Kuiperi a hasi un mencion breve di e promer pintornan di paisahe Arubano for di añanan 1950. E tempo ey e paisahe tabata e tema mas popular den arte. A splica cu e paisahenan di e.o. defunto Julie Oduber, Mateo Hayde, Piet Vervoord, Joannes Pandellis, Juan Henriques, cu ta representa e Aruba romantico, trankilo y pacifico di antes, ya casi no ta existi mas! Tur e sitionan aki a cambia permanentemente pa motibo di construccion di vivienda, caretera y negoshinan, y pa motibo di negligencia casi total di naturalesa di parti di nos poblacion. Esaki ta hasi cu e pinturanan aki a bira memorianan visual impagable y historico pa e futuro generacionnan.

E discurso aki a mustra na manera hopi cla cuanto aspecto historico, cultural, social y artistico tin tras di un exposicion manera esun di "Flora di Aruba". Un palabra di elogio ta bai pa e organisadornan Fundacion J.M.Odor., Fundacion MANA, y e cooperacion cu Aruba Intl. Arts Foundation den persona di sr. Stan Kuiperi.

Hunto nan a demostra cu un publico mihor informa ta gosa y siña hopi mas di arte y di su propio cultura.



Proyecto di compila un Antologia di Poesia Religioso ta sigui

E ta ser organisa pa Pastor Daniel Szpila di parokia di Dakota

ORANJESTAD - Diferente persona ya a entrega poesianan pa e Antologia. Ta e intencion pa duna mas hende posibel e oportunidad pa participa den e Antologia.

Tambe poesianan di hendenan difunto ta bonbini. Familiarnan cu ta hiba di gusto por entrega e poesianan ei na Pastorie di Misa di La Birgen di Fatima na Dakota. Tur esnan interesa por tuma contacto telefonico cu Frank Williams na telefon 5823152, pa haya mas informacion.

Den un forma ameno y festivo

SERLIMAR cu reconocimento na nos hubilarionan riba Dia di Medio Ambiente





ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar riba dia internacional di Medio Ambiente 5 juni un brindis na SERLIMAR unda a duna reconocimento na su hubilarionan y a conmemora e hecho cu ta 25 y 40 aña pasa nan a drenta den servicio. Ta trata aki di sr. Alberto Farro, 25 aña; sr. Richard Fingal, 25 aña; sr. Antonio Maduro, 25 aña; Sr. Reginaldo Maduro, 25 aña y Antonio Petrochi, 40 aña kende alaves ta bayendo cu pensioen. Cu e hecho special aki director di SERLIMAR a hiba palabra, y como muestra di aprecio y gratitud a duna danki pa nan añanan di servicio y dedicacion na gobierno,y SERLIMAR. Riba e combinacion di foto por mira e hubilarionan hunto cu director Patricio Nicolaas y tambe algun di e caranan di e generacion mas hoben.

Father's Day Brunch Special

Assorted Breads
******
A Delight of Fresh Fruits
******
Complete Salad Bar
******
Omelette Cooking Station
******
Roast Beef, Whole Turkey & Roasted Boneless Porkloin with Manchebo's sauce, Gravy & Rosemary sauce,
******
Chicken Cut Small, Caribbean Fried Rice, Fish Creole, Carni Stoba
******
Flamed banana with Caramel, Ice cream, Banana liqueur, Vanilla cake, Banana bread, Upside down cake, Bread pudding, Chocolate cake, Mixed fruit with Ponche crema, Caramel, Ice cream
******
Caruso, Mimosa, Champagne, Orange juice, Coffee, Tea, Assorted juices
******
Kids Corner
Pancake, Hotdogs, Chicken nuggets, Hamburgers and French Fries

Many Door prizes

$30 per person
$12,50 per child
Plus 15 % service charge

Sunday, June 18th
Surprise your Dad on Father's Day
With a
Special brunch
that he will never forget at
Manchebo Beach Resort



Live entertainment by Saus Band in the Garden Terrace
&
Live Piano Music by Eddy Samsom in the French Steakhouse



12:00 pm
LIVE ON BIG SCREEN TV
Brazil Vs Australia

2x1
Happy Hour
Bar



Manchebo Beach Resort & Spa
For reservations Tel. 582-3444

Time: 11:00 am - 3:00 pm
Reservation is Required

Awe feria cientifico na Juliana School

ORANJESTAD - Awe, Diaranzon 14 di juni 2006 e alumnonan di Juliana School ta presenta nan proyectonan cientifico. E feria cientifico aki ta forma parti di e curriculo di Juliana School y ta encorpora den e programa di anja.

E proyectonan ta basa riba preguntanan of hypotheticanan di e materia biologia, natuurkunde y scheikunde. Ya pa varios luna alumnonan di klas 3 di Juliana School ta bezig cu nan proyecto.

Den e proceso aki nan ta kies un thema, formula un hypothesis of pregunta, haci e investigacion of experimento necesario pa asina logra contesta e hypothesis of pregunta. Pues e feria cientifico aki ta basa riba un methodo simpel,pero eficiente di investigacion.

Un grupo di jurado, expertonan riba e diferente terenonan di ciencia lo evalua e proyectonan di e alumnonan y dunanan un cifra cu lo conta tanto pa logra gana premio como tambe pa nan rapport. Pues pueblo di Aruba ta keda invita pa bin aprecia e tremendo trabao di nos muchanan for di 9.00 di mainta te 12 or di merdia Lugar ta na Juliana School mes.

Na Misa Sta. Filomena na Paradera

Invitacion pa un anochi di oracion, canto y alabansa

ORANJESTAD – Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta invita henter e pueblo di Aruba na un anochi di oracion, canto y alabansa. Esaki lo tuma lugar awe diabierna 16 di juni 2006 na Misa Santa Filomena na Paradera.

Pa 7'or di anochi lo tin un Santo Sacrificio di Misa, y despues ta sigui cu e oracion, canto y alabansa na nos Señor. Un y tur ta bonbini na e bunita anochi aki.



Ganadornan di e rifa di Universidad di Aruba

Lesa pagina 17

Beyesa femenino presente den mundial di futbol Alemania 2006

Lesa pagina 4

Kico bo corte di cabei ta bisa di bo

Lesa pagina 5

Dufry ta presenta

E fragancia mas nobo di Lancome: Hypnose

Encantador, expresivo y seductor…

Lesa pagina 2

Presencia di hende muhe den futbol ta creciendo

Paden y pafo di tereno di wega



Celebrando dia internacional di dunado di sanger 2006



ORANJESTAD – Awe rond mundo ta wordo celebra dia Internacional di Dunado di Sanger. Un dia sigur masha special ya cu e donacion di sanger ta wordo compara cu donacion di bida. Algo sumamente importante cu masha poco atencion sa wordo duna na dje. Aki ta sigui algun relato chikito di tanto donantenan como pashentnan cu a ricibi e sanger aki y a yuda nan pa recupera nan salud.

Dufry ta presenta

E fragancia mas nobo di Lancome: Hypnose

Encantador, expresivo y seductor…



ORANJESTAD – Algun hende muhe tin charisma, otronan tin encanto, pero poco tin e poder di cautiva un camber y wanta tur hende bou di su magia. Lancome ta introduce e poder di hipnotiza, asombra, encanta y cautiva cu Hypnose, un perfume nobo y luhoso cu ta reinventa e fragancia oriental.

E fragancia cautivante pa un hende muhe encantador cu un actitud sorprendente y misterioso. Un fragancia luminoso oriental, un mescla hipnotico di flor di passion, vanilla y vetiver den un boter luhoso cu ta semeha e figura di un hende muhe cu facetanan cu ta briya den lus.

Hyponose ta un fragancia oriental luminoso. Su encanto magnetico no tin cuminsamento ni fin. Algun ta compara e na un spiral, "un helix di sensualidad cu su notanan ta intimamente mescla." E fragancia ta florece di diferente manera riba cada hende muhe cu bisti e, dependiendo di e dia, su beis, e poder di fasina.

Flor di Passion ta representa un femenidad sublime y ta traha un impresion radiante, bibo y hubenil. Vanilla, e fruta di un orkidea ta pega riba cuero pa tenta y bruha cu suavidad cremoso y seduccion. Vetiver cayente ta rondona pa flornan blanco y jasmine Sambc pa crea un sensualidad profundo y duradero.

E perfume fabuloso aki ta bin den un boter luhoso di crystal cu curvanan elegante y facetanan cu ta briya den lus. E forma escultural di Hypnose ta basa riba un di e famoso boternan di fragancia di Lancome den añanan 50, cu a wordo diseña dor di co-fundador di Lancome y director veterano di arte Georges Delhomme. Un hoya traha den glas, Hypnose ta asumi e color y briyo di un amethyst y e profundidad asocial cu wowonan hipnotico. Su lust a transforma den energia.

Y awor abo tambe por tin e poder di Hypnose di Lancome den bo man ya cu e ta obtenibel na tur e tiendanan di Dufry manera esun den Caya Principal, Renaissance Mall y tambe Aeropuerto.

Hypnose ta un fragancia sumamente cautivante, expresivo, elegante, femenino y seductivo specialmente pa e muhe misterioso y cu kier capta atencion di un otro persona.

Su boter ta hopi special ya cu e tin e forma di un hende muhe su curpa, e ta di crystal luhoso y briyante. E forma di e boter ta inspirta den un fragancia di Lancome 'Magie Noir' cu a ser lansa den aña 1950.







Presencia di hende muhe den futbol ta creciendo

Paden y pafo di tereno di wega

ORANJESTAD - Hende muhe a subi tereno di wega y ta biba e espectaculo for di tribuna manera algo mas cu djis fanatico. E futbol femenino ta trece cune hopi publico, y e masculino tin entre su amantenan hopi hende muhe entusiasta di e deporte.

E trascendencia publico cu e hungadornan di futbol a haya dor di publicidad y e cobertura informativo enorme cu ta haci riba e tipo di evento aki a pone cu e deporte aki a subi na e nivel di e categoria di massa.

No tin pais na mundo cu no conoce por lo menos un di e productonan cu ta ser representa pa e imagen di e futbolista Ingles David Beckham. E deportistanan a pasa di ta heroenan di e deporte pa idolonan di e admiradoranan mas apasiona.

Imagen un banda, futbol a comberti den un deporte hop sigui di serca pa hende muhe, cu no ta duda den bai, apesar di e incomodidadnan di tempo, pa anima nan ekipo unda cu esaki hunga.

Precisamente, un pelicula "Bend It Like Beckham", di e director femenino Gurinder Chadha, a pone di manifiesto e interes creciente di e hobennan pa practica e deporte aki na Reino Uni. E liganan nacionales cada bes tin ekiponan mas duro y e tribunanan yen di fanatico muhe.

Segun FIFA (Federacion Internacional di Asociacion di Futbol) e futbol femenino ta den aumento. Pesei no ta straño cu e Instituto Internacional di Futbol (IFI) a organisa den 2005 e prome Congreso Internacional di Futbol Femenino na e Universidad di Central Lancashire (UCLan), na Preston (Inglatera), den marco di e Campeonato Femenino di UEFA.

Publico Sorprendente

Durante Mundial 2002, mas di 30 miyon hende a sigui na Sur Corea, e pais organisado hunto cu Hapon, e exitonan di su seleccion, cu un particularidad: mayoria tabata hende muhe, specialmente den e encuentronan caminda a participa Portugal y Italia y den cual nan a nifica e 55% di e audiencia adulto.

Den e proximo Mundial di Alemania ta calcula cu e 41% di e publico lo ta hende muhe, loke ta ser considera un record historico pa un gran campeonato, segun e datonan di e agencia di media Initiative.

E futbol femenino a cuminsa acapara e titularnan di corantnan y e seccionnan informativo di deporte. FIFA (Federacion Internacional di Asociacion di Futbol) a duna, recientemente den un ceremonia na Zurich, e premio pa e miho hungador di 2005, na e hungador Aleman Birgit Prinz.

Referee ta @ Work!

E incorporacion di hende muhe den futbol ta asina leu cu loke tabata mustra imposibel, arbitra un partido, a stop di ta pa hende muhe.

Poco mas di dos aña pasa, e Brasilero Silvia Regina Carvalho a comberti den e prome hende muhe asigna pa arbitra un partido di competencia oficial internacional Suramericano den categoria masculino.

E Confederacion Suramericana di Futbol (CSF) a nombra Carvalho, di 39 aña, pa dirigi e partido di e Copa Suramericano cu a disputa e ekiponan Brasilero Santos y Sao Caetano.

Sin embargo, e caminda pa yega na haya e actitud ei di igualdad no tabata facil y keto bai ta asina. E insultonan comun di e fanaticonan pa cu e referee aki, e muhenan cu ta intervene den e encuentro manera e Huesnan di campo tin cu soporta insultonan relaciona cu nan condicion, aunke e tribunalnan no ta dispuesto a laga esaki pasa sin nada.

Un hues di Granada (Spaña) a condena pa un falta di respet un futbolista di un ekipo di division provincial di Granada cu a yama "gordo" na un arbitro, di 22 aña, y despues a manda e "bai laba coi kibra".

E sentencia a impone e futbolista un multa di 90 Euro y a condena otro hungado di e mesun ekipo un multa di 240 Euro dor di a tira un bala pa e arbitro.



Carolina Domenech hunto cu e ekipo arbitral tabata e prome hende muhe den arbitrar un partido di prome division (manera 4º arbitro) na Spaña. E encuentro a wordo hunga entre e R.C.D. Spaño y e deportivo di La Coruña.





Un Cutis Nobo Cu
PEELING HERBAL DI NEODERMA
E unico peeling profundo cu ta efectivo hasta pa e cutis sensitivo i alergico
Tambe pa e cutiz masculino i e cutis color skur
HERBAL THERAPY
neoderma
BIOPEELING
Charles
Un specialidad den nos salon di cutiz
E peeling biologico a base di herbanan Chines i e perfluorcarbon revolucionario i exclusivo di Neoderma ta duna un solucion pa majoria di problemanan di cutiz manera:
• acne i un cutiz cu impureza
• manchanan
• sicatris y porionan habri
• arujas i un cutiz slap
100% HERBAL 100% EFECTIVO
E peeling herbal ta rehuvenece i revitalisa e cutiz pasobra e ta mejora e circulacion di sanger i e metabolismo di e cutis. Celnan nobo ta wordo traha mas rapido I e efectonan ta bisto immediatamente. E peeling aki no ta doloroso ni agresivo pasobra e ta completamente natural. Nada di cascamento mahos i cora, cu ta obligabo keda den cas temporario
Puntra tambe pa nos Biolifting a base di perfluorcarbon
Peeling with feeling
Pa mas informacion of pa cita jama bo importador pa Aruba
Menas Salon, Tanki leendert 283 - Tel: 587-6282 - 587-0826
Prome
Resultado despues di 3 tratamento
M·E·N·A·S
SKINCARE CENTER

Beyesa femenino presente den mundial di futbol Alemania 2006



ORANJESTAD/RUST - Riba e potret aki por mira e 32 Reina di beyesa representando e 32 pais cu ta participa den e Copa Mundial di Futbol. E grupo a pose dilanti di un bala di futbol gigante, na Rust, sur di Alemania, algun dia prome cu e mundial a cuminsa.

E hobennan aki a compete pa e titulo di Miss World Cup na e mesun ciudad menciona.

Den e certamen ei a keda eligi como 'Miss World Cup' e hobensita Edwige Madze Badakou cu a bin for di Togo.

Riba e potret por mira e ganado ta hari despues di a gana e certamen.



Na Texas de Brazil

Cena di despedida pa dos docente popular di International School of Aruba

PALM BEACH – E aña escolar actual na International School of Aruba ta yegando na su fin e siman aki y cu e ultimo dianan ta yega tambe ora pa bisa ayo na varios docente cu a caba cu nan contrat y ta dirigi nan mes pa bai traha na otro scolnan rond mundo.

Dos di e docentenan ei, Steve y Stephanie Schmutz, ta bayendo bek e estado di Washington pa sigui cu nan carera den enseñansa. Steve, kende ta duna les di historia y asuntonan mundial, ta un faborito entre hopi di e studiantenan na International School of Aruba, y Stephanie ta hopi tima tambe pa su muchanan di e di tres y e di cuater klas.

Recientemente, Steve y Stephanie a wordo invita pa un cena di despedida dor di studiantenan di International School of Aruba Taylor y Brianna Escobedo. Cortenan cushinan poco poco riba candela; den nan di carni, galiña, carne, porco y soseishi Brasilero a wordo sirbi na mesa pa e grupo aki cu tambe a disfruta di e gourmet soup y salad bar. Suerte pa Steve y Stephanie, nos lo haya boso falta!



Kico bo corte di cabei ta bisa di bo personalidad



Recupera bo glamour mas lihe cu ta posibel drechando bo cabei pa asina bo re toca bo toke femenino cu lo haci bo sinti sexy y elegante anto di un manera masha sencio.

Hende muhenan ta bishita salonnan di beyasa varios biaha den un luna, pidiendo nan estilista duna nan un estilo nobo y cu ta keda nan bon. Pesei mes ata aki algun propuesta y recomendacion di profesionalnan di e compania JossClaude cu tin ams di 30 aña di experencia.

Corte
*E corte di cabei mester ta klop cu bo carcteristicanan fisico, pa asina haci bo cara mustra mas slank posibel.
*E trend awor aki ta entre mediano y largo, pero cu liñanan subtil cu ta duna bo cara un marco perfecto.



*Pa e temporada aki bo tin cu respeta e textura normal di e cabei, si e tin golf laga e asina natural, solamente tene cuenta na momento di corta e largura y su volumen na momento cu e ta seco.
*Pidanan largo cu hopi movemento ta un solucion cu ta faborece tur hende
*JossClaude ta recomenda tambe pa cuida e fibra di e cabei pa bo daña e, purba di mantene e cabei mas natural y mas los posibel.

Color
*E tendencia no ta pa mechitanan di diferente colo hopi defen mas, sino na e efectoan di lus y sombranan cu ta captura e briyo y ta resalta e textura natural di e cabei y alaves e ta enfatisa e volumen y e movimento di e corte.

*E colornan cu ta wordo uza awo ta esunan di lo mas natural posibel, esun mas uza awor aki ta e bruin scur, pero ta depende di bo color di cuero con scur bo por bai cu e color aki.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta pidi informacion

pa su lista di programa di vakantie grandi

ORANJESTAD - Manera tur aña Fundacion Pa Nos Muchanan ta publica den juni un lista di actividadnan cu durante vakantie grandi ta tuma lugar pa muchanan. E ta un compilacion di actividadnan cu diferente organisacion y persona ta organisa durante vakantie grandi pa muchanan. E lista ta facilita mayornan cu informacion ora di busca actividadnan vacacional pa nan yiunan. Pa por traha un lista mas completo posibel Fundacion Pa Nos Muchanan ta haci pa medio di esaki un apelacion na organisadornan di programanan vacacional pa tuma contacto cu su oficina pa duna informacion tocante nan programa. Esaki por tuma lugar via tel. 583-4247 / 588-0856, via fax. 583-5658 of e-mail: info@fpnm.aw

Un compromiso yena di emocion y amor!!



Love bears all things, hopes all things and endures all things. Love never fails. (Cor 13:4-8)
Un felicitacion ta bai na Kavita Khemlani y George Hothoff, ambos biba na Hulanda, cu nan compromiso. Kavita y George a conoce otro na Dierentuin Blijdorp na Rotterdam, unda nan tur dos tabata traha. Recientemente George a puntra Kavita den e mesun lugar caminda nan a conoce otro, riba un rudia, pa e casa cune. Kavita a bisa "siiiiiii"! Hopi pabien pa e feliz pareha di parti di papi, mami, Chichi, Geet y Ravi. Nos ta pidi Dios pa bendishona nan union y desea Kavita y George hopi felicidad y amor eterno.

BO POR HAYA BO "ON THE AIR" NA:
ON THE AIR!
De TV Gids
HI-winds '06
ON THE AIR
JUNI '06
HI-WINDS'06 HOROSCOPO communicatie-NL

Exposicion di arte fotografico y lesamento di poema

"Un hende muhe, su camara y su amor pa Aruba"

E beyesa di "Aruba through the eyes of an Expatriate American"

ORANJESTAD – Riba 14 di juli e Fundacion Juan Mario Odor lo presenta pa prome biaha un exposicion di arte fotografico hunto cu un lesamento di poema. Esaki lo tuma luga na e Museo Numismatico di Aruba.

Cu solamente un fotograf, e exposicion aki ta priminti di ta un exito den su proposito cu ta hopi. E fotograf local Rosalie Klein a namora di Aruba y kier comparti su romance cu e isla y cu henter mundo. "No bira jaloers, haci algo cune, bishita Aruba lo mas pronto cu ta posibel," esei ta Rosalie su mensahe.

E exposicion fotografico lo consisti di diferente imagen cu ta mustra e naturalesa di e isla, su hende, su tradicion atrabes di potretnan mas extraordinario cu bo a yega di wak di Aruba.

Durante e anochi di aperture lo tin un presentacion esquisito di lesamento di poema dor di diferente poeta y lesador, incluyendo e famoso poeta Arubiano Ruben Odor fuera di e grupo hoben di dead poet society. Por bisa e ora ei cu e anochi aki lo ta un yen di arte fotografico y di e candela di e expresionismo.

E proyecto 'Cultura den Arte' ta un programa activo di e museo pa promove cultura Arubiano y naturalesa atrabes di diferente forma di arte. Esaki ta un manera hopi innovativo, visual y yen di color pa expone y promove nos isla.

E obhetivonan di e exposicion ta:

1. Pa promove cultura y naturalesa Arubiano den e industria di turismo, crea un conexion entre cultura/naturalesa/tradicion y e huespetnan cu ta bishita nos isla. E biaha aki ta promoviendo Aruba atrabes di arte fotografico.
2. Na mesun momento e actitud aki di promove cultura/naturalesa lo pone local y arubianonan pa concientisa mas riba e cultura y naturalesa Arubiano ainda un poco mas.
3. Pa educa/informa ciudadanonan Arubiano y bishitantenan riba e historia, cultura, tradicion y te hasta naturalesa di Aruba.







Investigacion ta conclui:

Producto y servicio cu Fundacion Pa Nos Muchanan ta ofrece ta di bon calidad!

ORANJESTAD - Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a habri su oficina oficialmente dia 30 di november 1992. FPNM ta un instancia cu ta duna sosten den educacion na educadornan (mayor, familiar, lider di centro di mucha) den area preventivo. Un di e tareanan di FPNM ta di duna educadornan di mucha di 0 te cu 12 aña conseho riba diferente pregunta y preocupacion tocante educacion.

E producto y servicionan cu FPNM tin pa ofrece na educadornan ta e.o. articulo di corant, charla, curso, un centro di informacion, lista di centro di mucha, lista di actividad pa mucha pa henter aña y di actividad durante vakantie grandi.

Importante pa FPNM ta cu su producto y servicio semper ta adapta na e necesidadnan di su gruponan di enfoke. Pa logra esaki FPNM tin mester di e opinion di e educadornan tocante e calidad di e servicio y productonan cu e fundacion ta ofrece. Tambe ta importante pa FPNM sa cua ta e necesidadnan di e educadornan pa futuro.

Pa e motibo aki, na maart y april 2006 a tene un encuesta bou di mayornan, maestronan di scolnan preparatorio y basico y tambe lidernan di grupo den centronan di mucha.

Un di e conclusionnan principal di e encuesta ta cu e servicio y productonan cu FPNM a ofrece te cu awor ta di bon calidad. Locual a resalta tambe ta e sugerencia pa FPNM amplia su servicio y productonan. Esaki ta depende di hopi factornan di cual esun principal ta e medionan financiero pa cumpli cu



e demanda. Ademas e condicionnan mester ta presente pa por realisa e deseonan expresa. Finalmente FPNM kier a gradici tur mayor, lider di centro di mucha, maestronan di scol preparatorio y basico pa nan cooperacion. FPNM lo incorpara e sugerencianan den su plan di maneho y di trabao den e sigieunte añanan. Tambe FPNM kier gradici tur persona cu di un of otro manera a duna nan coperacion na realisacion di e encuesta.

FPNM ta spera cu pa medio di e comunicado aki a informa personanan cu a coopera cu e encuesta y publico en general di e resultado. Si ta desea mas informacion por tuma contacto cu FPNM na tel. 583-4247 / 588-0856, fax: 593-5658, e-mail: info@fpnm.aw

Heineken
Aruba N.V.

is looking for a

Marketing Manager (m/v)

Objective
The Marketing Manager initiates, executes and evaluates marketing activities in Aruba. He or she delivers a major contribution to the development of the marketing strategy and execution of the Heineken Aruba brand portfolio.

Tasks
- Develop brand policies and strategies (marketing plans and operational plan)
- Input on sales and account management policy
- Work close together with sales team to achieve depletions and marketing objectives for Heineken and affiliated brands
- Give direction to all marketing related activities in the market

Responsibilities
- Responsible for execution of the marketing plan
- Responsible for Marketing budget
- Market research and brand tracking

Education / Working experience
- University Degree (equivalent to bachelor's degree) in Business Administration major in Commerce / Marketing
- Minimum of 3 years in marketing with brand management background, including experience in alcoholic beverages industry
- Sales knowledge is preferable
- Experience in an international environment is desired

Languages
- Excellent written and spoken communication skills in English required
- Spanish, Dutch and/or Papiamento as second language highly recommended

Competencies
- Customer oriented
- Flexible
- Entrepreneurial
- Convincing
- Organising and realising
- Decisive
- Team player
- Independent
- Analytical

Interested? Please mail or fax your application letter and a CV before July 1 to:

Heineken Aruba N.V.
Patrick Melchiors
Franklinstraat 6, Oranjestad
E-mail: patrick.melchiors@heineken.com / Fax: 583 1684

Heineken
Pilsener Bier
Brewed in Holland

★ Heineken®
meet you there

Michael su di 40 cumpleaños tabata un evento Blou/Oranje



PALM BEACH - E Palm Beach ballroom di Aruba Resort Spa & Casino a wordo comberti den un Lounge Caribense Blou y Orañe, unda cu amigonan a topa, baila, hari, bebe y conta chiste pa asina celebra bida en general y e di 40 cumpleaño GRANDI di Michael v/d Berg en particular.

E hende hombernan a bisti Orañe pa representa e nacionalidad Hulandes di e cumpleañero, mientras cu e hende muhenan a bisti paña color di Cobalt Blou, creando asina un ambiente excepcional pa e anochi.

En bes di regalo, e amigonan a uni hunto pa un bon causa, Michael su organisacion caritativo preferi Stichting Amistad, cu a lanta for di tera cu e prome check gigante.



Fundacion Amistad ta un organisacion cu no ta traha pa ganashi y cu a wordo funda cu e meta principal di sostene, ambos financieramente como fisicamente, muchanan cu ta den necesidad di atencion medico. E fundacion lo paga pa proceduranan medico y consultacionnan medico, y duna ayudo medico, rolstoel, bril pa lesa, kruk y cualkier otro cos cu ta rekeri na na muchanan den necesidad, Michael a informa.

E fundacion tin plania pa organisa un cantidad di evento pa recauda fondo den transcurso di e aña aki, incluyendo torneonan deportivo y subastenan, y e fundacion lo envolve su mes personalmente cu esnan cu ta ricibi ayudo. Informacion di contacto di Fundacion "Amistad", ta Seroe Janchi 52-A, Noord, Aruba, CMB 248.313.00.

Den e potretnan por wak Michael ricibiendo pabien di su cantidad grandi di amigonan y asociadonan, mientras cu nan a disfruta di sushi lora na man, champaña Frances friu y pasabocanan delicioso.

Musica cu Delbert Bernabella y su combo Caribense a contribui na un fiesta hopi pret. Michael a ricibi un saxofon di su casa stima Marcela, incluyendo les di tocamento.









Simplemente dushi cuminda na Aqua Grill



PALM BEACH – E no ta un secreto cu Aqua Grill ta un di e restaurantnan mas miho restaurantnan na Aruba, apesar cu nan tin solamnete un par di tempo na Aruba. E amabilidad caluraso di e isla, decoracion di pisca chic y e cuminda di lama mas fresco di e isla cu ta wordo treci pa piscadonan cu ta psica rond di e costanan di Aruba mes, ta algun di e motibonan pa kico tanto turista como esnan local tin Aqua Grill riba nan lista di restaurantnan cu nan mester bishita.

Na prome luga entre e otronan pa varios premio cu nan a yega di gana hunto cu nan chef Scott Scheurman. E menu difersifica di Aqua Grill cu ta consisti tanto di cumindanan clasicocomocontemporaneodi specialidadnan regional, y fuera di esei e chef aki ta pone masha hopi atencion na cosnan cu mester tin un sabor dushi.

Aqua Grill tin tambe un menu di dessert cu ta wordo prepara tur dia y ta ofrece cosnan manera 'traha na cas' cu un sabor simpel cu un presentacion masha artistico. E cheesecake di chef Scott ta uno masha dushi mes compaña cu plum, un apple crisp sirbi cu ijscream cu ta un faborito di mayoria hende, Baked Alsaka cu tin e sabor autentico increibel, of e brownie nan cu e saus di chuculati cu mas sigur lo ta e sabor di brownie mas dushi cu bo lo hinca den bo boca y un flan di coco compaña cu un cocktail di fruta.

Pesei mes considera esaki manera un aviso pa ora bo come bo corda woarda luga pa dessert! Aqua Grill tambe ta invita bishitantenan pa pasa y relaha e anochi cu after dinner drinks den nan lounge y disfruta di Chef Scott cu dessert nan cu sigur lo endulce bo anochi. Aqua Grill ta localisa banda di Amazonia, pa reservacion bopor tuma contacto cu 586-5900.

Traha bo mesun cadena cu bo mes un estilo



ORANJESTAD - Recientemente a ser duna les pa bo siña traha cadena y cu oportunidad cu abo mes ta siña traha bo mes kraalchi cu un mansa cu ta fasil pa traha. Fuera di siña traha e tur e materialnan ta obtenibel aki na Aruba mes. Durante e les nan a traha cadena cu su renchi dede y orea aki nos por aprecia algun di e obranan di man realisa pa Lupita Rosana y Marlen. Si abo ta interesa pa tuma e les aki yama nos na 5617514 y pidi pa Natasha.



KE.KE. Department Store

Schelpstraat 41 / Tel: 588-5783 Fax: 588-5784

Nos a caba di haya Stock Nobo Nobo





Saya di Jeans Afl. 15
Big Size Blouse 20%
Trainingspack Largo Afl. 10
Bata Afl. 5/7/10
Paña pa Mucha Afl. 10/12/15
Jeans Largo pa mucha Afl. 15

Sale riba tur paña

Hopi Style di camisa	Afl. 5/10	Jeans largo Big Size	Afl. 15/20/25
Camisa di Jeans	Afl. 10	Plan Vest	Afl. 3
Jacket di Jeans	Afl. 15	Mens Brief	3 pa Afl. 5
Polo T-Shirt	Afl. 5/10	Faha Largo	Afl. 5/10
T-Shirt Big Size	Afl. 10	Blusa	Afl. 5/7/10
Short tur Size	Afl. 5/7/10	Big Size Blouse	Afl. 10/12/15
Trainingspack largo	Afl. 5/10	Saya Largo	Afl. 15/20
Boxer Short	Afl. 3	Jeans Big Size	Afl. 20
Short di Jeans	Afl. 15	Jeans Capri	Afl. 20

Camisa Blanco Afl. 10
Carson Afl. 20
Oloshi Afl. 15
T-shirt di Football Afl.10
Blousa di Football Afl. 10
Mea tur size Afl. 2
Keds Afl. 15/20/25

Nos tin hopi paña , tur ta na Sale
Hopi Bon Prijs

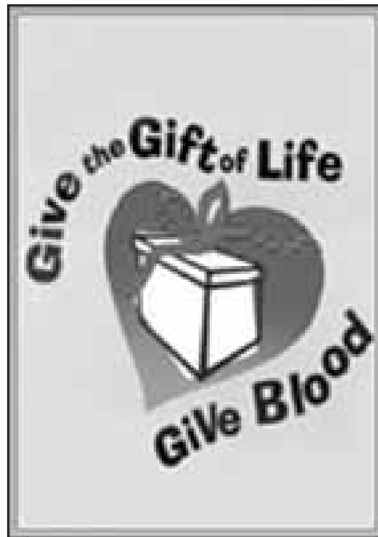
Plata. Holoshi, Tas, Maleta, Sapato, Keds

Celebrando dia internacional di dunado di sanger 2006

ORANJESTAD – Awe rond mundo ta wordo celebra dia Internacional di Dunado di Sanger. Un dia sigur masha special ya cu e donacion di sanger ta wordo compara cu donacion di bida. Algo sumamente importante cu masha poco atencion sa wordo duna na dje. Aki ta sigui algun relato chikito di tanto donantenan como pashentnan cu a ricibi e sanger aki y a yuda nan pa recupera nan salud. Pabien na Bloebbank Aruba y su donantenan cu ta haci un trabou sumamente special!



Gracias na Dios cu tin DONOR nan cu awe mi ta na bida.
Danki.
D.R.



E idea di bira Donor a bin di Dr E. Falconi. Pa motibo cu mi sanger ta bira diki, cual lo por bira un problema pa mi salud. Mi ta duna sanger cuatro biaha pa aña pa asina mi biba saludabel y asina mi ta controla mi preshon tambe. Mi experencia como donante ta uno hopi positive. Mi ta wordo trata hopi bon mes, e personal ta hopi amable y atento. Mi ta wak television y ora mi keda kla mi ta haya juice y chuculati y hasta tin ora mi ta haya mug, cups y algo cu mi por usa pa hasi anotacion. Prome cu mi sali e personal ta gradici mi cu mi a bin duna sanger, den un palabra mi ta wordu trata manera un rey. Mi sugerencia ta pa mas persona bira donor pa asina Bloedbank por tin suficiente sanger pa abastese nos comunidad. Y tambe e por tin reserve pa cualquier calamidad cu por presenta. Un persona no por warda te ora cu e haye cu complicacion door di necesidad di sanger pa e ora ey e mira e importancia di ta un donor. Bo duna sanger bo ta juda un otro persona biba.
Biba nos donantenan Y biba Bloednabk di Aruba.

Di henter mi curazon mi kier a gradici tur e boluntarionan/donor di Bloedbank pa nan gran aporte cu ta haci posibel cu mi por disfruta di bida hunto cu mi famia.
Un danki special tambe na e staf di Bloedbank pa nan tremendo trabao.
Dios bendiciona boso tur.!
J. P.

Mi a haya e idea pa bira donor door cu mi tawata compaña mi casa mi a haye asina interesante cu mi a disidi di bira donor. Y mi ta feliz di hasi esey.
Mi ta duna sanger pasobra bloedbank mester di dje pa salba un bida y mi ta controla mi Hb. Mi experencia como donante ta e amabilidad di e personal y ora mi caba di duna sanger, mi ta sintimi asina contento di por a salba un otro bida.
Mi ta sugeri na otro personanan cu no ta donor ainda pa haci esey .
Bo no mester tin miedo bo tin hendenan profesional pa haci esey cu no ta hasibo dolor.
Manera e lema mes ta bisa:
Duna sanger, Duna bida.
L.R.

Na anja 2000, mi a wordu diagnostica cu "terminale nierinsufficientie".
Mi mester a cuminsa cu un niervervangende behandeling, pues dialyse.
Na principio di mi malesa,docternan a detecta cu mi Hb ta hopi abao, y mi a ricibi sanger y cuminsa sinti mi curpa hopi bon. Despues mi a ricibi sanger varios otro biaha.
Mi no tin sugerencia specifico, pero mi ta kere si, cu Bloedbank tin cu sigui concientisa e pueblo di aruba pa na sigui coopera y sigui duna sanger. Mi ta gradici Dios na prome luga cu e a permiti mi ricibi sanger cu mi por mehora y sintimi mihor. Tambe mi kier a gradici cada un di e donantenan y finalmente tur e departamento nan concerni; Bloedbank, Dialyse afdeling, dokternan. Masha Danki pa e cuido brinda.

En nomber di mi persona, M.
Mi kier a yama un danki special na tur esnan di un forma o otro a aporta como donor , cu mi por sigui goza di mi salud cu mi juinan y demas familiares y amistadesnan.
Gradicido na e mundo di Bloedbank cu por ofrece sanger, na tur esnan cu den momentonan dificil mester di sanger.
Gracia na Señor y na tur cu ta Boluntario.
Dios Bendiciona nan tur.
M.

Shonnan,
Cu mi ta duna sanger no ta di awor
Mi ni ta corda mas ki dia m'a bira donor!
Segun mi, mester ta mas o menos 40 anja pasa,
Pasobra awor aki mes mi tin 37 anja kasa!
Y ma join e grupo di donante
Prome cu m'a topa mi señora flamante.
Si (bo) puntrami pakiko of di con?
Laga mi anto splica (bo) mi razon:
Den profundo di mi curazon
mi ta kere, mi ta convenci
ku asina mi tambe por contrubui
na yuda nos dokter y –enfermeranan
den nan trabou di cuido pa nos enfermonan.
Tambe, dunando sanger mi ta keda saludabel
y sanger pa bida y salud ta indispensable.
Djis puntra e miles y miles di hendenan
ku ta sufri dia den dia afo.
Anto ami y abo kier para un banda sin duna un man?
Klaro cu no, pues bin, ban DUNA sanger awe, awó
Si no mayan sigur lo ta mucho laat
Nos Bloedbank ta den nesesidad di donor
pues di sanger tin un gran scarsedad
Anto nos cu ta salud, tin na cantidad
Especialmente un yamada na nos hobennan
Bin duna sanger fresco na boso ruman
Pa finalisa; Aruba sea bondadoso
Bin duna bo(so) likido precioso



World Blood Donor Day
"Celebrating your gift of blood"

Bunita babyshower pa Luzdaris y Augie Tromp



SAVANETA - E Baybyshower aki a tuma lugar diadomingo 11 juni 2006 na Savaneta 75. E baybyshower aki tabata organiza door di tantanan y famia pa Luzdaris y Augie Tromp. Na e baybyshower aki tabata tin hopi regalo. Un danki special ta bay na Fabia, Ludwina, Jeritza, Marline henter famia cu a sa di organiza e bunita Baybyshower aki. Akinan potretnan di famianan Rafini, V/D Linden, Tromp y tambe tur e amistadesnan y invitadonan special.







The WORSHIP Soldiers
Den concierto
GRUPO INVITA
Believe in God
Iglesia del Nazareno
Sharom - La Rosee de L'hermon
Di Pastor Israel - - Iglesia Asamblea di E Gracia -
Forza Renova - Dreams of God - Rescate
Iglesia Rey de Reyes
Grupo di Danza
Iglesia Asamblea di E Gracia
Grupo di Drama
Iglesia Maranatha
Lugar: Cas di Cultura - Ora: 7:30 pm. Dia: 17 Juni 2006
PORT HAITI SHOP
Sponsor:



OFFICES : KINIKINI Kerkstraat #2 - PORT OF CALL LG Smith Blvd #17 - STA CRUZ Papilon #54 - SAN NICOLAAS Zeppenfeldstr. #74

BON DIA Aruba

Iglesia Maranatha a 'Celebra Cristo' cu demostracionnan cultural tipico

ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugar e celebracion anual di Iglesia Maranatha esta 'Celebra Cristo'. E celebrashon aki tabata uno grandi y masha exitoso unda mas cu 10 pais a participa cu nan cuminda y trahe decoracion y presentacion tipico.

Tur anochi e palabra di speransa di Dios a wordo treci, pa asina tur presenta sa cu Cristo ta e contesta pa cada situacion con dificil cu e por ta.

Iglesia Maranatha kier a gradici tur su liderna n y miembronan cu a traha incansabel pa haci e tres anochinan aki uno bunita y inolvidabel. Dios Bendicionabo ricamente.



























Exposicion 'Mystique' a habri su portanan na Biblioteca Nacional Aruba

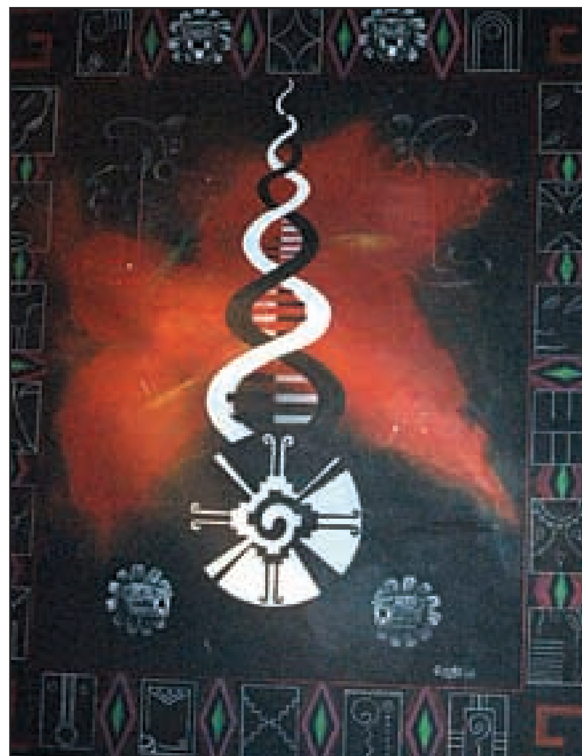
ORANJESTAD – E fecha aki a wordo scohi intituivamente como aperture di mi exposicion 'Mystique'. Contrario na varios creancia e no ta e famoso 'number of the beast' pero sino e Arcana Mayor Judgment di cual su quintessence ta e High Priestess.

Na e momento nan aki Aruba ta pasando den un crisis. Un crisis cu ta afecta nos tur riba tereno, social, economico, spiritual etc. Un crisis cu lo por hiba Aruba hopi atras y pone riba lista di paisnan di asina yama 'tercer mundo'. Sinembargo, speransa tey cu tur cos por drecha ainda. Y speransa ta locual mi kier pasa pa e publico den mi exposicion: na final di e tunnel semper tin un lus cu ta briya.

Nos por considera e crisis aki algo sumamente negative pero tambe nos por bira e medaya y wak e como un oportunidad. E oportunidad pa crece spiritualmente, evalua bida y re descubri su esencia, descubri cual tab o berdad di bo. Y cu bo berdad di bo mi kiermen esun cu bo propio alma ta indica bo contrario die sun cu ta bin di afo. Expo Mystique simplemente kier comparti un momento magico cu bo mes. Mystique mes ta tur caminda, tur momento.

















Damanan ta "do lunch" na Ventanas del Mar

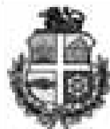
WESTPUNT – E restaurant den clubhouse di Tierra del Sol, Ventanas del Mar ta e luga perfecto pa kibra siman y disfruta di un atardi. Sinta ta relaha paden of pafo den veranda cu bistanan fabuloso di e costa y e berde briyante di e yerba riba e cancha di golf ta demostra di ta un escape excelente for di e stress y agitacion.

Diamars atardi un grupo di amiga a reuni pa un celebracion casual dedica na e comerciante local Jodi Tobman-Hagedoorn pa asina celebra su hacimento di aña. E chicanan rebelde a kibra tur e reglanan dor di cai pa tentacion di e dessert prome cu e plato principal. Sea ta pa un lunch di negoshi, un reunion social of djis pa sconde di e solo y e santo, Ventanas del Mar ta e luga perfecto pa disfruta di un atardi riba nos dushi isla.









Invitacion

Instituto di Cultura Aruba, cu cooperacion di Archivo Nacional Aruba ta invita Bo(so) pa un anochi informativo y educativo y tambe pa apertura di un exposicion relaciona cu Dia di San Juan.

Titulo di e exposicion ta:

'Planta y Cosecha'

Y

Señora Celia Thiel, conhuntamente cu Grupo Sodo y Cuero, lo presenta su charla titula:

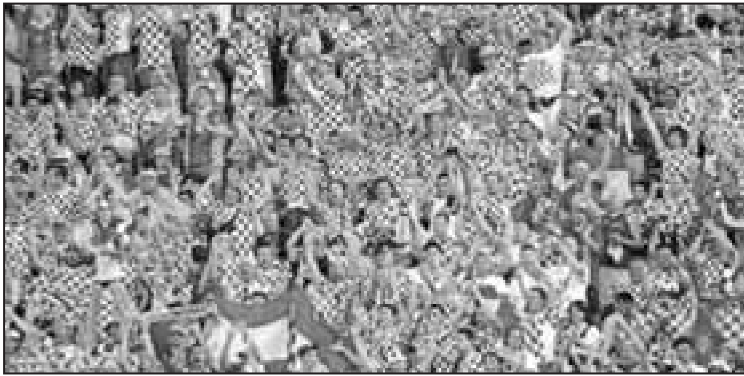
'Planta awe pa cosecha mañan'



Fecha : Diaranson, 14 di juni 2006
Lugar : Plaza Hubert O. (Lio) Booi
J.E. Irausquinplein # 2-A
Ora : 8'or di anochi

J. E. Irausquinplein # 2-A Tel: 582-2185/ Fax: 583-5034
e-mail: auacultura@setarnet.aw
www.institutodicultura-aruba.com

Imagennan di fanaticonan rond mundo gosando di Copa Mundial 2006!!!













ORANJESTAD – Esaki ta un di e eventonan deportivo mas grandi rond mundo. Ata aki pa boso mira con e fanaticonan rond dim undo ta apoyanan ekipo tanto den e stadionnan y na diferente otro caminda mas. Un ambiente masha grandi mes tur rond di Alemania y rond di mundo.









Ganadornan di e rifa di Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Diadomingo cu a caba di pasa e studiantenan di Hoofdfase 2 FEF di Universidad di Aruba a saca e ganadornan di e rifa cu nan a bende pa asina por recauda fondo pa por realisa un studiereis na Surinam.

Nan lo bishita diferente compania eynan y wak con nan ta funciona economicamente y con importante e companianan aki ta pa Suriname.

Un bes mas e studiantenan kier a gradici tur esnan cu a coopera pa hasie esaki posibel.

Tin un par di ganador cu no a pone nan number di telefon, ta pidi nan pa por fabor tuma contacto cu Monique na Tel: 594-8371.

	Prices	Name	Ticket Nr:
1st Price	Weekend stay at Holiday Inn & Dinner at El Gaucho	Jolanda Tromp	1492
2nd Price	Motorola Phone & 2 Prepaid cards Afl50.-	Reint Schutter	477
3rd Price	Dinner at La Cabana	Audrey Cetalle	1855
4th Price	Dinner at Alfredo's	M. Martis	1153
5th Price	Dinner at Casa Del Mar	I. Rodriguez	1861
6th Price	Dinner at Casa Del Mar	Truus Lemmert	0006
Bonus Price	Weekend stay at Wyndham Aruba Resort	Liliana De Mey	1635







For Sale



Boat + Trailer: Wellcraft 250
Coastal Outboard 25' 2002
Engines: 2x Suzuki Engine 140 HP Outboard
2002 4 Cylinders/4 Stroke
Price: Fls. 80,000 or best offer
Tel: 593 3215

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Jack Black y su casa ta ricibi nan yiu homber



HOLLYWOOD – Jack Black y su casa Tanya Haden, a bira mayor di nan baby mucha homber, aisna e actor a bisa. 'Mi ta bai bira e miho tata di e planeta aki y tambe mi ta bai drenta den e competencia di e miho tata di mundo. Anto pa caba di haci tur cos bon mi ta gana e competencia' asina Black a bisa durante di un entrevista cu e revista US Weekly ya nan a publica esaki riba nan website. E pareha nan prome yiu a nace diasabra. E actor a bisa ' mi a hiba e baby cas y el a yega sano y salbo y mi ta purba pa bai cas bek serca nan', Black a bisa durante di e lansamento di su pelicula 'Nacho Libre'. Pero Black no a duna e number di e baby.

Janet Jackson lo lansa su proximo produccion na September



LOS ANGELES – Streya di pop Janet Jackson su proximo album '20 Years Old' lo ta di benta for di dia 26 di September danki na diskera Virgin Records, cu e single principal 'Call on Me' cu ta canta hunto cu e rapper Nelly cu lo wordo pasa na e radionan ya caba ofor di otro siman. Manera ya caba a wordo bisa e CD ta produci pa su compañaero, presidente di Virgin Urban Jermaine Dupri, como tambe su colaboradornan di semper Jimmy Jam y Terry Lewis. '20 Years Old' cu ta referi directamente na su prome produccion na 1986 'Control'.

Matt Damon y casa ta yama nan yiu Isabella



MIAMI – Matt Damon y su casa Luciana Bozan a bira mayornan nobo di un baby mucha muhe cu nan a yama Isabella esaki tan an prome yiu, asina e representante di Damon a anuncia dialuna. 'Mama y baby y tur hend eta hopi bon' asina e representante a bisa. E baby a nace diadomingo na un hospital na Miami. Ningun otro detaye a wordo dibulga. E pareha a casa dia 9 di December ultimo na New York durante un ceremonia priva cu a wordo atendi pa e yiu muhe di Luciana, esaki ta e prome matrimonio y yiu pa Matt Damon.

Striesand hunto cu Il Divo den su proximo tour



ESTADO UNIDOS – Carchinan pa e prome dianan di concierto di Brabara Striesand su tour awo ta na benta, asina e organisadonan a anuncia dialuna y hunto cu e anuncio ey nan a bisa tambe cu e quarteto Il Divo lo compaña e artista riba e tour aki. E tour aki di mas o menos 20 dia ta Streisand su prome tour despues di un decada, ta poni pa cuminsa na October na Philadelphia. E prome carchinan pa e evento aki ta obtenibel solamente pa hendenan cu tin un caarchi di American Express y e prijsnan ta 700, 350, 200 y 100 dollar. Tur e ganashi di e tour aki ta bai pa e Streisand Foundationcu lo wordo duna despues na fundacionnan caritativo cu ta yuda den casonan di derechonan humano, medio ambiental, cancer nap echo y estudionan di situacionnan social.

EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Belgo ciego ta bula rond di Francia cu avion



FRANCIA – A homber Belgo ciego a tuma un luga den e Guinness World Book of Records despues cu el a completa un tour complete rond di Francia den un avion. Luc Costermans di 41 aña un empresario cu a bira ciego despues di un acidente dos aña pasa, a bisa AFP cu e ta spera di por a drenta Guinness World Book of Records pa e tour cu e lo a haci rond di e pais. 'Mi a dicidi pa haci e tour complete aki di Franncia como un desafio personal pa manda un mensahe di speransa pa otro hendenan cu ta limita fisicamente', asina Costerman a bisa kenda a cuminsa siña bula na November di aña pasa. E buelo di 13 ora, 1900 kilometer a cuminsa diabierna mainita hunto cu un instructor y un navegador.

Haci algo romantico y manda un carta di amor den espacio



JAPON – Tabata tin un tempo cu hende nan tabata manda carta den un boter. Awo un compania Japones ta ofrciendo bo e oportunidad pa cumpra un statelite personal pa ainsa bo por lansa un carta di amor of un tesoro personal den espacio. Pa mas o menos 880,000 dollar bop or cumpra un satellite chikito cu lo orbita rond di mundo riba un haltura di 600-800 kilometer. Te awor aki un satellite no tabata algo cu te awor aki no tabata alcansabel pa un hende ordinario haci algo asina paso e ta prcticamente in pagabel. Awor aki bo por manda cosnan hopi importante pa bo den e satellite aki cu ta keda orbita rond dim undo y e no por pisa mas cu 20 kilo.

Tres hende mayor di edad perdi na Miami pa tres dia



MIAMI – Tres hende mayor di edad a pasa tres dia ta core rond na Miami te ora cu un agente policial a rescatanan. 'Dos hende muhe tabata uma turno pa core auto y nan tabata coriendo rond sin stop purbando di yega nan hotel' asina Mary Walters vocero di Miami-Dade a bisa prensa. 'E cbayero cu tabata cu nan ta sufri di Alzheimer pues e no tabata sa mes cu e tabata perdi' asina e agente a sigui bisa. E tres amigo nan aki di New York tabata baiyendo di bishita serca un amigo di nan cu ta malo, pero a perde e caminda bek pa hotel.

Ciclistanan nudista kier respet di motosiclistanan



MEXICO – Docenas di ciclista sunu a core rond den e ciudad di Mexico, demandando respet di motociclistanan y protestando contra di e cultura orienta pa coremento di auto den e ciudad megalopolis. Cu e lema'Respect Bike Riders' cu nan curpa tur pinta docenanan di cilistanan sunu pone hende wak dos biaha ta kico e hende sunu aki tabata hacienda riba caminda. Segun e vocero di e ciclistanan aki e hendenan cu ta core auto y cosnan cu ta di motor no ta respetanan y fuera di esei nan ta causa hopi polucion den e medio ambiente.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Cas na Savaneta 233-E eigendom 607m2 construi riba 157m2. Tin cos pa drecha valora na Afl. 169.000,= venta na Afl.115.000,= prijs por baha dependiento di interes di cumprador por pasa wak despues di 2:00pm Tel: 730-3607 / 740-1791 despues di 1:30pm

TA BENDE
Un stroller pa baby prijs Afl. 75,= tambe un wandmuebel casi nobo color lichtgeel prijs Afl. 250,= Tel: 561-0589

TA BENDE
Un Laptop Gateway '04 prijs Afl. 1.500,= 40G.B. WXP prof. Incl serv pack 2 Pentium 4. 2.8G.H.Z. Y 480MB of ram yama liberment Tel: 561-0589 / 564-7401

TA BENDE
Un Shimis di ricibimento size 10 nobo pa Afl. 125,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un Chopper Frame nobo importa di merca cu front-end completo, gas tank, oil tank y handle bar rpijs ta Afl. 5000,= Tel: 565-2313

TA BENDE
Suzuki Ignis '04 perfect condition pa Afl. 20.000,= prijs ta discutible Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Toyota Tercel '92, color Blauw, automatic Tel: 963-0708

TA BENDE
MUST GO Pontiac Sunfire '98 automatic, a/c, cd, c rim, low mileage, good condition Afl. 8.500,= o.b.o. Tel: 592-1372

TA BENDE
Boto di pisca di 16Ft cu motor 15hp y hopi mas Tel: 594-2053

TA BENDE
Boto Tiera 25Ft outboard Evinrude 135hp cu garantia, cu hopi acesorio y den hopi bon condicion $38.000,= Tel: 730-0911

TA BENDE
1 KIA Optima '05 (9000km) cori prijs rasonabel Tel: 563-5340

TA BENDE
Un Toyota Hi-lux double cabina color cora '99 airco, radio, cass. Afl. 12.500,= Tel: 584-1360 966-5223

TA BENDE
Ford Aerostar '95, bon condicion automatic, 7 persona pa Afl. 3.500,= pa mas informacion Yama Tel: 740-1791

TA BENDE
Dodge Avenger '96 Afl. 10.000,= Yama Tel: 568-7934

TA BENDE

Un set di riem origal pa BMW 3 series cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop semi nobo, pa Afl. 2000,= tambe mi tin diferente otro piesa di BMW. Pa mas informacion yama.



Tel: 594-9990

PRO-MASTER
CLEANERS & SERVICES



- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38

TA BENDE
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SOI! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

TA BENDE
Microwave best offer Tel: 587-7881

TA BENDE
Tropicana Inn e ta bon pa un restaurant takeaway e tin su bar y 7 camber cu nan baño etc. Tel: 594-5444 / 587-6018 / 741-8169

FOR SALE
Six new pre-fabbed concrete pillars "Model Romano" ta bende seis pilar nobo di concret estilo Romano Tel: 584-3880 / 692-8561

TA BENDE
Bluetooth wireless earliece brand new, talk and listen to your cellular wireless. Works with every cellular with bluetooth technology. Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
King size bed, double box spring Afl. 300,= furniture, window unit airco tachair 24.000Btu Afl. 200,= split unit airco, toshiba 38.000Btu, microwave pa Afl. 50,- Tel: 566-3836

TA BENDE
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

TA BENDE
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA CUMPRA
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minino 2 chiquito

TA BENDE
Cellular Bluetooth Headset brand new. Works with every cellular with bluetooth technology. New price Afl. 150,= now only Afl. 100,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cas + apartment na vencidario keto na Boegoeroei, Noord, recien geverf, special prijs Juni y July Tel: 993-2250 - 592-4482

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Pa mas informacion Tel: 592-4482

TA HUUR

TA HUUR
Apartment bunita cu 2 camber cu airco na Pos Chiquito Afl. 1.100 pa luna incl. Awa, y gas Tel: 730-0127

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
Un camber den cas di famia den bario di Noord, den area di Hotel. Preferible hende muher. Pa mas informacion yama Tel: 743-0017

TA HUUR
Na Venezuelastraat, oranjestad, pa ocupacion inmediato, apartment ful muebla. Away luz (uso rezonabel) ta inclui airco ta apart. Contract di 1 aña Tel: 562-7206

TA HUUR
Na Savaneta apartment pa Afl. 750,= pa luna. Completamente muebla pa un of dos persona. Awa y coriente y gas ta inclui. Tel: 584-7157

TA HUUR

TA BUSCA

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 pa 4 camber cu 2 of 3 baño Oranjestad, pabao di brug of Savaneta. Yama 562-2920/565-6876

TA BUSCA
Un cas di 3 camber cu un of dos baño cu cura te cu Afl. 1.300,= pabao di brug. Tel: 565-1404

TA BUSCA
Zweminstructor mester tin tur su Diplomanan. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug. Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

TA BUSCA
Un Helper pa construction mantencion Tel: 566-3836

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel. Pa mas informacion Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA OFRECE
Señora serio y responsabel ta ofrece pa bai cuida persona di edad of baby den dia na Oranjestad. Interesados por yama Tel: 564-5907

SOLUCION
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

TA DUNA SERVICIO
Nos ta busca tur piesa di Volkswagen y brommer cu bo no ta haya aki na aruba for di exterior den tempo record Tel: 584-0204/ 594-1355

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure. Tel: 582-1471-592-4885

Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Del Pueblo

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP
16 Carnival Destiny
20 Adventure of the seas
23 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400
BON DIA Aruba

Mi a bin pa asian Mi laga nificacion berdadero die bukinan di e ley y di e profetanan sali na cla

(Mateo 5, 17)

Awendia mas y mas hende ta interesa y ta busca pa conoce Dios su palabra. Lamentablemente tin hende cu ta uza palabra di Dios pa acusa y ataca otro. Nan actonan no ta di acuerdo cu loke ta para skibi, pasobra 'Dios ta amor!'(1 Juan 4, 8)
Dios misericordioso y ta acepta nos manera nos ta como yiu, apesar di nos debilidad humano. Hesus nunca a reprocha ningun hende, alcontrario El a anima, libera y a duna hende cu dignidad como yiu du Dios.
Hesus ta spera cu cada un di nos tat rata otro mescos!

INteligencia humano basicamente ta suficiente, pa lesa palabra di Dios, pero pa conoce y compronde palabra di Dios ta rekeri sabiduria dibino y humildad di curason Mara cada un di nos, por siña principalmente di e humildad di cristo pa por proclama su palabra na un manera autentico y mas cu tur cos biba su palabra na un manera sinsero y honesto. Nos diginidad como yiu mester bira bisto den nos manera di pensa, di tuma decision y di actua.
'Bo palabra o Señor ta un lampi pa mi pia y un lus riba mi caminda' (Salmo 119, 105).

Oracion: Tata Santo nos ta pidii Bo pordon pa nos actonan inhumano den nos trato cu otro. Nos ta pidi Bo e Gracia sib o amor y misericordia pa nos por stima Bo den persona di nos prohimo. Hesus manso y humilde di curason, haci nos curason pareu nab o curason.
Amen.

Cristina, Lena y Veronique
Aruba

D' Yvonne
Beauty Salon & Hair Center
Fergusonstraat 52
Tel: 583-7156
PELUCA AKI HAIRPIECE AYA!!!
Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio y bon prijs ta D'YVONNE BEAUTY SALON
Laci semper bunita haciendo un cambio total ariba bo apariencia. E mihor den: Permanent, Make-up, Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel, Nails, Ponytail
Pa tur bo tratamentu di Belleza D' Yvonne

Aries Maart 21 - April 19
Lo bo haña un claridad increibel y porfin lo bo wak ta kico ta teniendo bo atras di loke cu bo kier. Bo a resolve e misterio.

Taurus April 20 - Mei 20
E manera cu hende ta wak bo ta e manera cu bo tat rata esnan rond di bo. Corda semper cu madures ta algo hopi importante.

Gemini Mei 21 - Juni21
Tuma un paso atras y tira un bista riba tur e hendenan cutin rond di bo. Tin un hende cu tin mester di e bon conseho cu semper bo ta duna.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo ta un tiki atras di tur otro hende den e cosnan cu bo ta haciendo, per obo tin miho perspective cu esnan cu ta trahando caba.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Mientras cu bo energia ta birando mesnos, scucha bo instinto y haci loke cu bo mester haci y no haci loke cu bo no kier haci.

Virgo Augustus 23 - September 22
Esun cu bo ta pensando riba dje pa hopi tempo caba probablemente ta pensando riba bo tambe pa basta tempo. Yama e wak kico ta kico.

Libra September 23 - October 22
Awe lo ta un bon dia pa bo purba tuma control di tur cos. Pusha tur cos den e diraccion cu abo kier pa nan bai.

Scorpio October 23 - November 21
Sibulonan diripiente lo cuminsa bin dilanti tur caminda rond di bo. Pero corda si cu no ta tur din an tin un significado pa bo.

Sagittarius November 22 - December 21
Tin ora haci un sacrificio grandi ta haci bo sinti hopi bon mes. Busca pa bo mes y wak kico ta e sacrificio cu bo mester haci awe ta.

Capricorn December 22 - Januari 19
E ta un bon dia pa un comienso completamente nobo awe, asina ta busca un aventura cu abo mes ta gusta masha hopi mes y haci e.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Si bo kier un comienso completamente nobo, bo tin cuminsa imagina bo mes kico bo kier. Visualisa bo futuro y bo lo por yega na dje.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Ignora e mundo externo awe. Material ta algo cu ki ora cu tab o lo por perde, purba di pone enfoce riba cosnan mas importante.

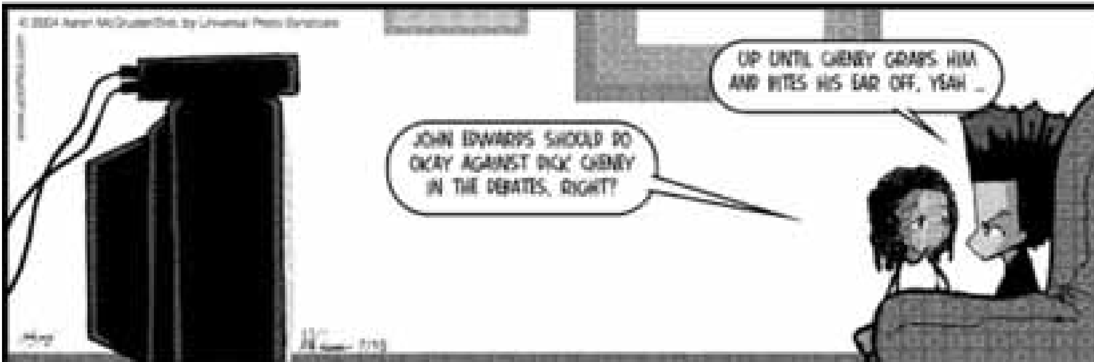
Labco
MEDICAL & HOME HEALTHCARE SERVICES
RENTAL/SALE of MEDICAL & HOME-HEALTHCARE
• Wheelchaires
• Beds
• Walkers
• Crutches/Canes
• Bathchair
• Commodels
• Oxygen concentratorslinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, truck, 41lbs)
24 hours Service!
Tel: 582-6651 • Fergusonstraat # 52, Dakota

COMICS

Garfield



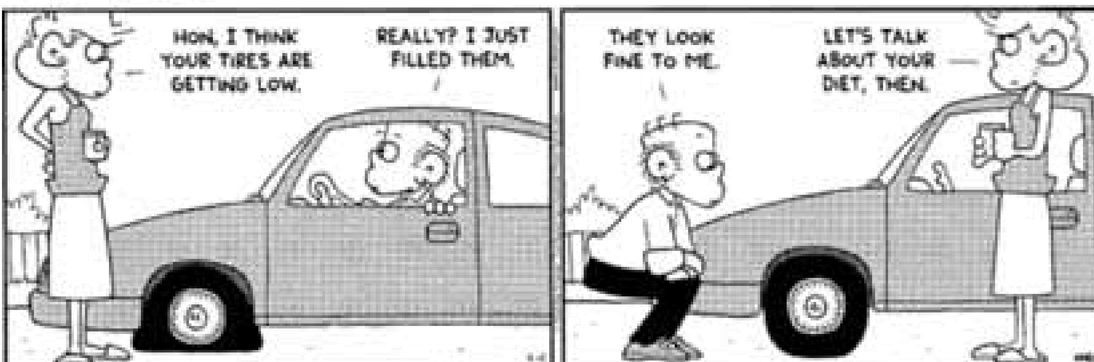
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY





Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 19

3 LETTERS
ADV.
ASA
AWE
BEL
GOA
NOG
ORO
PLO
P.S.S.
SEE
SNA

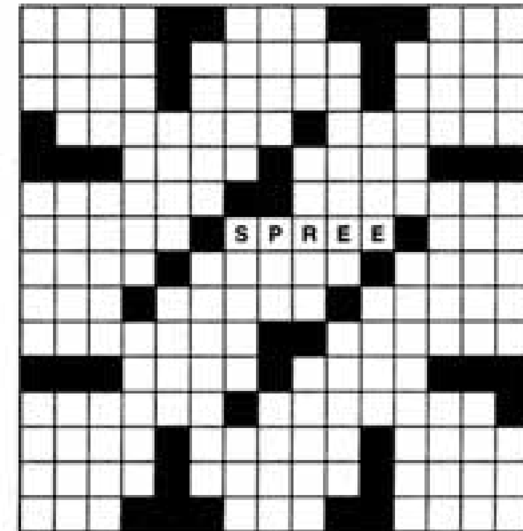
4 LETTERS
AHAB
BLOW
CHEW
DOLL
EINE
ESNE
GLEN
HAUT
HONE
INNS
KNEE
LACS
LAND
LIAM
MGRS.
NUKE
ODES
OGEE
OLDE
ONCE
OWER
RANG
RASP
RENA
SHOO
SONY
TALC
TUNS
ULAN
VENT
VOCE
WEIR

5 LETTERS
AXLES
BALER
EWING
GENIE
HIRES
ISERE
KAYOS
LAHTI
LOOSE
MAGOG
MOANS
NANNY
O'NEAL
OREAD
OXIDE
POWER
SAYER
~~SPREE~~
STATS
TIDES
TORTS
TREAT
VOTRE

6 LETTERS
ENABLE
GUARDS
LATINS
MURIEL

7 LETTERS
BACILLI
CONSOLE
ESSENCE
GLEANER
INK SPOT
METHANE

8 LETTERS
ORATORIO
WEST SIDE



SUDOKU PUZZLES



20

8		2			1	4		5
1	4			9		7		3
	9			2			6	
	5		3			8		
6			9		7			1
		8			2		4	
	6			3			1	
7		3		5			8	6
4		5	1			2		7

- *Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.*
- *Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.*
- *Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.*

SOLUSHON



8	3	2	6	7	1	4	9	5
1	4	6	8	9	5	7	2	3
5	9	7	4	2	3	1	6	8
9	5	1	3	4	6	8	7	2
6	2	4	9	8	7	3	5	1
3	7	8	5	1	2	6	4	9
2	6	9	7	3	8	5	1	4
7	1	3	2	5	4	9	8	6
4	8	5	1	6	9	2	3	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Milo Ras a celebra 40 aña di dedicacion y lealtad na Aruba Bank

ORANJESTAD – Ta masha poco bo ta haya cu empleadonan ta keda traha pa tanto aña asina pa e mesun compania. Wel, den esaki Milo Ras ta un bon ehempel pa tur aki na Aruba. Ela cuminsa traha na Aruba Bank dia 13 di Juni 1966 como Teller. Na Januari 1979 ela bira Head-Teller, sigui pa Manager di Money Center na Januari 1990. Despues di ocho aña ela haya un promocion atrobe como "Assistant Retail Manager" na e sucursal di Aruba Bank na Paradera. Na aña 2001 ela keda transferi pa e oficina principal di Aruba Bank (e tempo ey) den Caya Betico Croes. Y for di Augustus 2004 e ta e "Special Assets Accounting Manager" den e departamento di "Special Assets Department". Durante un evento na Surfside Marina, hunto cu gerencia, coleganan y famia di Milo Ras a celebra su di 40 aniversario trahando pa Aruba Bank. Pabien!









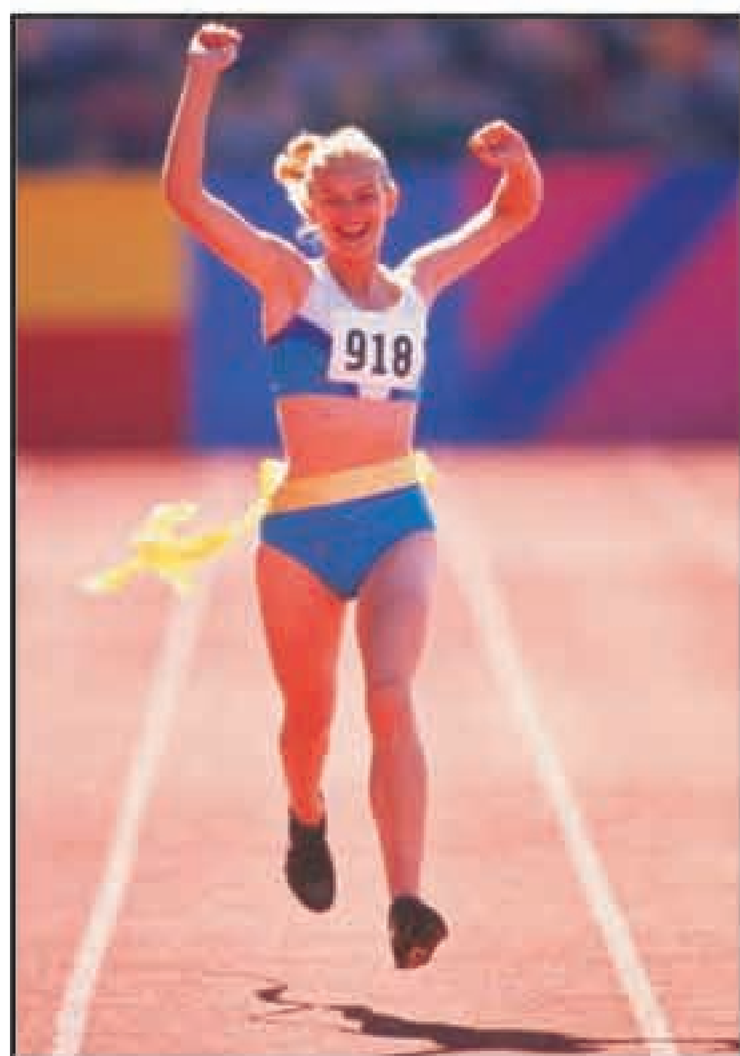




Skina di Dios

Con abo por mantene bo GOSO

Presenta door di Eugenia M Croes



Apostel Pablo a scirbi intensivamente riba e tema di goso spiritual, cual a wordo poni na prueba den su bida pa medio di e candela di rechaso, maltrato y arresto. Di manera cu e tabata sinta den e prison di Philipensenan, e apostel aki a demonstra locual ta posibel pa cualkier creyente cu ta sommeti: cual ta goso biblico pa medio di e Spirito di Dios cu ta biba den nos.

Sinembargo e ta hopi importante pa nos realiza cu tin diferente cosnan cu por horta e goso aki for di nos y laga nos sinti cu nunca nos tabata tin e goso ey mes.

Aki ta sigui 5 cosnan cu por horta goso:

1.Un bista fiha den un direcion robes. Pablo y Silas tabata capas di alaba Dios apesar tur e pruebanan, pasobra nan bista tabata fiha riba Hesus. Si nos concentra riba nos difficultadnan masha lihe nos lo kai den desesperacion y nos perde nos goso. Sinembargo si nos fiha nos bista bek riba Hesus, goso lo bin bek.

2.Desobediencia. Pica ta horta nos goso pasobra e ta separa nos for di Dios. Pesey nos mester arrepenti di biaha, ricibi e pordon di Dios y obedee'E. Asina goso lo bin bek.

3.Resentimiento. Nos ta mata goso ora cu nos ta sigui sinti malo pa cosnan robes cu nos a haci den nos pasado. Nos Tata celestial kier pa nos kere cu E ta pordona nos (1 Huan 1:9) Tambe E kier pa nos scohe pa biba den Su gracia y avansa den bida.

4.Miedo. Demasiado biaha nos ta purba biba nos futuro prome cu esaki susode. Y door cu asina tanto cos ta for di nos control, nos ta haya miedo. Goso y miedo no por biba hunto. Dios ta yama nos pa biba segun fe, pa pidi'E pa provee pa nos necesidadnan y confi'E cu nos futuro.

5.E tristesa di un otro persona. Con nos por regosiha ora otronan ta sufri? Romanonan 12:15 ta bisa nos pa jora ora otronan ta jora, pero tambe nos mester ofrece e speranza, e poder y e provision di e presencia di Dios. Un spirito abati ta un testimonio pober pa speranza. Salmo 42:11

E 5 puntonan aki ta mustra nos bon kla cu no tin motibo of excus pa falta di goso den nos bida. Pone bo bista riba bo salbador y laga Su goso bira esun di bo.

Conoce e Boluntad di Dios

Orashon ta e ocashon unda nos ta expresa nos deseo pa Dios Su boluntad. Esaki ta sinifica cu nos mester laga nos mesun deseonan, pensamentonan y opinionan un banda pa asina pa Dios por haci locual E kier haci den nos bida.

1 Juan 5.14 "Si nos pidi cualkier cos segun Su boluntad, E ta scucha nos"

Awor akinan e problema ta sinta hopi biaha, con pa laga locual ami ta considera bon pa mi bida un banda, pa Dios por haci locual E kier den mi bida. Esaki ta lanta un miedo den nos curazon y un di e cosnan cu ta ocasiona miedo ta locual cu ta desconoci, locual cu ta no ta duidelijk. Nos tin miedo pa laga los di nos plannan y deseonan, pasobra nos no conoce e plan y e deseo di Dios, corda pa nos haci orashon pa Dios Su plan wordo cumpli. Cu otro palabra na prome lugar pa nos por compronde e importancia di orashon y pa nos por haci orashon na e manera correcto nos mester conoce e boluntad di Dios.

Con nos ta conoce e boluntad di Dios?

1.Door di E palabra di Dios (Lesa, studia y medita den e palabra di Dios)

2.Door di E spirito di Dios (Beibel ta priminti cu nos lo scucha Dios Su bos, cu otro palabra e spirito di Dios den nos por pone cosnan riba nos curazon cu ta e boluntad di Dios, pa nos haci orashon)

Conoce Dios Su boluntad lo habri nos wowonan pa un plan cu ta hopi mas miho cu esun di nos y nos bida di orashon lo ta mas fructifero. Despues di conoce Dios Su boluntad y pone un banda esun di nos, Beibel ta bisa nos cu nos mester persevera den orashon te ora nos mira Dios Su boluntad wordo cumpli. Ef. 6:18

Versiculo di Dia

1 HUAN 5:14

" SI NOS PIDI CUALKIER COS SEGUN SU BOLUNTAD, E TA SCUCHA NOS"

Oracion

Tata Santo, mi ta gradici Bo pa e goso cu Abo ta deposita den mi. Juda mi tene na e goso aki y no permiti nada hort'e for di mi. Den e nomber di Hesus. Amen

The Cleansing Stream International Church
Ta Presenta
Skina di Dios
Bin bishita nos!!
Lugar: Imelda Hof
Beibel Studie
Diaranzon: 7pm-9pm
Sirbishi Principal
Diadomingo: 10am-12pm
Manda nos un Email na: skinadidios@gmail.com



Brazil a lanta tur fanatico rond mundo ayera









ORANJESTAD- Cu Brazil ta inmensamente popular a bolbe keda demostra ayera ora cu fanaticonan rond mundo, a spera ansiosamente e prome actuacion din an ekipo preferi den e Mundial di Alemania. Na Brazil mes, paisnan Suramericano, na continente Europeo y akin a Aruba, tur hende a sigui e actuacion di Brazil ayera cual no tabata cos di gaba pero tur hende sa cu e lo bira mihor den proximo weganan. Brazil ta nifica futbol, pasion, alegria y ambiente y esaki a bolbe keda demostra ayera.



Dick Advocaat, director tecnico di Sur Corea:

"Nunca e hungadornan a cai den panico ora cu nan tabata perdi"

FRANKFURT- Sur Corea a logra un triunfo importante riba Togo cu anotacion di 2-1, logrando dos gol den di dos tempo, pa supera e bentaha di e Africanonan di e prome tempo.

Dick Advocaat, director tecnico di e seleccion di Sur Correa, a mustra sumamente contento cu e resultado y completamente satisfecho di a logra e prome triunfo den e Mundial.

"Ta masha importante mes pa gana e prome partido, ya cu normalmente den un torneo manera esaki, ganando e prome wega bo ta casi sigur di clasifica pa e di dos buelta," e Hulandes a splica despues di e partido.

Advocaat a sigui mustra cu el a goza di su hungadornan di Sur Corea, kendenan ningun momento a bai den panico despues di e cai atras den e marcador.

"Nan a mustra masha trankilo mes durante di sosiego, nan no a perde cabez y a sigui cu e plan di wega cu nos a stipula. Den di dos mitar nos mester a tuma riesgonan pero nan a resulta exitoso. Mi ta contento cu e concentracion a keda y tur hende tabata bon na altura cu nan mester a traha mas duro den di dos tempo y mi ta contento, sumamente contento" Advocaat a sigui mustra.

Di otro banda e entrenador aleman di Togo, esta Otto Pfister, a bisa cu si tin un ekipo cu a merece di gana, esey tabata Togo, ya cu nan a crea mas oportunidad di gol cu Sur Corea.

"Mi ekipo tabatin un tremendo demostracion. E Coreanonan a crea tres of cuater oportunidad di gol pero nos a crea cuater pa cinco pero si bo no score, bo no ta gana," Pfister a declara.

E entrenador aleman cu algun ora prome a bolbe wordo nombra entrenador di e seleccion di Togo, despues di a retira den fin di siman, a mustra cu su ekipo a sigui domina e accionnan apesar di tabata hungando cu diez hungador.







Nos tin border di tur team di mundial.
Hulanda, Brazil, Portugal, Italia, Argentina etc
Oferta obtenibel na Columbusstraat
te cu stock caba!
CHECKPOINT
Digital
Nos ta hasi hopi mas cu bo potret...





Sur Corea cu menos calidad pero suficiente pa gana Togo







FRANKFURT- Sur Corea a logra un triunfo importante ayera riba Togo cu anotacion di 2-1 pero en realidad no ta mesun ekipo cu a impresiona den e Mundial di 2002 cu a termina na di tres lugar.

Sur Corea cu na 2002 a bira famoso bou di guia di Guus Hiddink, awor ta bou direccion di otro Hulandes, cu ta Dick Advocaat, cu mescos cu Hiddink, ta enfoca riba disciplina tactico, marcacion fuerte den medio campo y defense y confiando riba velocidad di su atacantenan.

Pero contra di Togo a sali na cla cu tin un diferencia grnadi entre e ekipo di 2002 y esun cu awor tan a Alemania, ya cu e ekipo Coreano no a mustra mucho velocidad den su wega di presion y tampoco den su atakenan pero si a mustra un determinacion grandi pa traha duro y bringa pa tur bala.

Togo cu ta hungando den su prome Mundial, a domina e accion den e prome parti di wega y fisicamente a mustra mihor cu Sur Corea y a presiona e gol di Corea formalmente. Na di 31 minuut Togo ta tuma bentaha di 1-0 den e partido ora cu Mihamed Kader a anota e prome gol di e pais Africano den un mundial. Togo a crea mas oportunidad di gol den e periodo inicial pero no a logra na aumenta su bentaha pa sigura e victoria y eynan kizas e problema mas grandi pa Togo a sinta.

REACCION

Dick Advocaat durante di intermedio a forza su ekipo pa bira mas agresivo, pa presiona un tiki mas den e tereno di Togo y eynan e problemanan a inicia pa e ekipo africano.

Primeramente a surgi un falta net na rand di area penal cuy a conduci na exopulsion di Jean Paul Abalo y mesora tabata Lee Chun-See kende ta empata e partido na 1-1 cu potente tiro liber.

Sur Corea a sigui cu dominio di e partido pero sin yega na un futbol spectacular y na di 72 minuut esaki ta wordo corona c'un e gol di victoria cu a wordo anota pa Ahn Jung-Hwan kende a percura pa e 2-1 y e prome victoria di Sur Corea den e Mundial di Alemania.

WING HUNG
BAR RESTAURANT
Tel: 5883800
Ponton 65-A
Bin mira Mundial Alemania riba television grandi Den bon ambiente cu hopi espacio Pa disfruta di e weganan Cu cerbes bon frieuw y pa bon prijs
Habri tur dia di 11am
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

Palmera Quality Products n.v.
L.G. Smith Blvd #140 / Tel:5822122
Tambe ta den WORLD CUP 2006 cu nan RUM PALMERA y Whisky Noble
Obtenible na Palmera Quality Products
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006
Rum Palmera

SafeCom
SECURITY & NETWORK SERVICES
Lease bo Sistema di Alarma
Pakete di Lease pa cas of negoshi
Afl. 115 pa luna
incluyendo monitoring
Yama awe mes na telefon 588-2612



Togo cu demasiado problema interno pa logra exito den su debut den Mundial





FRANKFURT- Togo a debuta ayera pa prome bes den su historia, den un Mundial y a perde contra di Sur Corea cu anotacion di 2-1, den un partido cu e seleccion africano no mester a perde.

Sinembargo e motibonan cu ta hopi cla, e seleccion africano a conoce demasiado turbulencia den s dianan prome cu su debut, pa por a concentra manera mester ta pa un gran obligacion asina.

Na prome instante, e presion di debuta riba e nivel aki, ta trece caba hopi presion y despues a bin aserca e problema di pago di prima pa e hungadornan di e seleccion y staff tecnico y pa completa obra, tabatin e decision di e entrenador Otto Pfister, kende a entrega su retiro despues cu e federacion no a logra na regla e sunto di premio pa e hungadornan.

Den un ambiente caotico, dirigentenan di e seleccion, hunto cu hungadornan a reu ni den fin di siman pa mira na cual solucion lo por yega sin efecta e animo di e seleccion pero e hungadornan a insisti cu nan kier sigui cu Pfister y dirigentenan di e ekipo a reuni cu e aleman y a logra na convence pa sigui cu e ekipo.

Sinembargo e conflicto ey a afecta concentracion di e ekipo, a crea un presion sin cu tabatin mester riba e ekipo sin cu tabata necesario y na final di cuenta esaki tabatin su efecto.

E influencia di e conflicto innecesario aki a manifesta su mes claramente den e di dos parti di e wega, ora cu a nota cu e disciplina di e seleccion di Togo a bai perdi y esaki a conduci na primeramente e expulsion di Kader pa un falta cometi y despues otro errornan cu a conduci na e victoria di Sur Corea.

Togo por recupera, e tin e forza fisico pa haci esaki y pa ainda logra e puntonan necesario pa clasifica pa di dos buelta di e mundial pero e conflictonan interno tin cu ser evita, atendi y soluciona mas antes posibel.







Don Carlo's

Ristorante Italiano

Dilanti di Renaissance Casino L.G.Smith Blvd.

Mundial Alemania 2006

Difruta e Copa Mundial na Don Carlos Restaurant

* Si bo equipo gana bo tambe ta gana, pagando solo 50% di bo cuenta. Y si bo equipo perde NO WORRY nos ta consolado cu un cerbes of 1 glas di biña of soft drink gratis.
* Promocion valido prome cu 15 minute prome cu e wega cuminsa.
* Valido solamente pa wega di merdia y di 3'or di atardi.

Colaboracion di:





Francia a desilusiona y decepciona formalmente contra di Suisa ayera





STUTTGART- Francia a converti su mes den e gran decepcion te cu awor di e Mundial di Alemania, despues di a empata cu Suisa cu anotacion di 0-0 ay era.

No pa motibo di e empate na cero gol pero mas bien pa e calidad di futbol demostra y incapacidad di un super ekipo, cu a con verti su mes den ekipo sin inspiracion y sin confianza den su mes.

Ban ta franco, un ekipo cu ta conta cu futbolistanan manera Thierry Henry, kizas hunto cu Ronaldinho, e mihornan di mundo na e momentonan aki, Zinadine Zidane, un di e mas grandinan di futbol frances, Patrick Vieira otro palanca den medio campo, un di e mihor defensanan di mundo manera Lilian Thuram, medio campistanan manera Makalele, y delanteronan manera Sylvian Wiltord y tambe David Trezeguete, mester por hunga mihor futbol. E mester por presenta un futbol di mas nivel cu loke a ser demostra contra di Suisa ayera, cu na varios occasion tabata mas serca di e triunfo cu e propio francesnan.

Ta lanta e pregunta di con no a permiti Trezeguette, un homber gol pa Juventus di Turin, tanto den e Liga Italiano como e Liga Europeo, hunga den e wega inicial aki.

Vieira tabata perdi riba tereno, incognito mientras cu Zidane realmente ta confirmando di con el a dicidi di retira for di futbol ya cu e no tin e magia mas den su pianan.

Henry tin e clase, cual ta ser bon usa den Arsenal, caminda tur cos ta draai rond di su abilidadnan y ten a ora cu e tecnico di Francia no mira cu Henry den e seleccion tambe mester ta e figura mas principal di e ekipo, e situacion lo no cambia.

E solo hecho c'un "trahador" manera Makalele a sobre Sali riba tur otro, e ta bisa hopi di e seleccion frances, cual seleccion despues di e gana e Mundial na francia, nunca mas a hunga un rol importante den ningun mundial mas.



Francia sa cu e no por sigui di e forma aki, cu e tin cu cambia si e kier keda bibo despues di e prome buela aki y sigui hunga un rol di importandia den e mundial di Alemania.

E discusionnan cu tin cu sigui despues di e wega aki ta hopi, manera entre otro si Zinadine Zidane tin cu sigui riba tereno di wega, si Trezeguette tin cu sigui riba banki of riba tereno, ya cu e dudanan den e ekipo blauw ta grandi, demasiado grandi pa un torneo di e magnitud aki.

Dal Pest Control
Comanchestraat #20 Tel:5849800 Fax: 5842664
Pa bo por
SCORE GOoool
contra insectonan
yama DAL Pest Control
Tel: 5849800 / 5935000
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

SMS 6565
Manda bo pronostico
di cada wega y score cu
Pilsener Beer Balashi Brewed in Aruba
Di nos e ta!



Brazil a debuta sin brio y sin e futbol cu tur hende a spera di e cuarteto magico







BERLIN- E actual campeon mundial, Brazil, a debuta ayera den e Mundial di Alemania pero no a haci esaki cu e brio y luho cu a spera di dje.

E gran expectative pa actuacion di e "cuarteto magico", nunca a keda cristaliza ya cu ningun momento e cuarteto aki tabata complete.

Ronaldinho a hunga demasiado "rustig", demasiado fini y no a duna e impresion di kier traha duro mientras cu Ronaldo tabata parce un spirito cu ningun hende ta mira, aleha for di tur accion cu excepcion di un tiro di distancia cu el a haci den di dos periodo.

Esaki tabata casi despues di 60 minuut di wega mientras cu Adriano ningun momento a mustra e clase cu ta spera di dje, efectuando algun accion individual cu nunca a conduci na algo concreto.

Kaka tambe tabata hopi ausente, victima di un marcacion formal riba dje pero cu na di 44 minuut a los un tiro cu su pia robez Stipe Pletikosa no por a domina y no por a calcula pa contene.

E gol a duna hustificacion pa loke tabata sosodiendo riba tereno pero ningun momento el a hustifica e nivel di wega di e seleccion carioca.

E impresion cu Brazil a duna tabata cu nan a subi tereno cu e mentalidad cu ta un wega di fogeo nan ta hungandoy no un wega di un campeonato mundial.

Croacia si a demostra e mentalida diferente, ehecutando un plan di wega cu tabata dirigi riba un defense sera, sin permiti mucho espacio den cual e cuarteto brasilero por a funciona y simplemente no a permiti e campeon mundial mucho espacio pa hunga su wega fini.

Esaki a pone cu e partido a wordo disputa a base fisico, a base di trabou duro y den esaki Croacia a mira su mihor oportunidad y den di dos tempo a crea algun situacion peligroso y a los algun tiro fuerte riba Dida.

Brazil no a mustra bon, e no a mustra ainda su pasta di campeon y e duda lo ked ate na e di dos partido ora cu Brazil tin cu enfrenta Australia cu ta otro rival fuerte.

FOUR SEAS
BAR - RESTAURANT
Tanki Leendert - Solito
Bin mira Mundial di Alemania
Den bon ambiente mescos cu den stadion
Flat Screen pa mira tur hugada riba tereno
For di 11'or di mainta tin futbol y bon ambiente
Cerbes frieuw y bon cuminda
Bin goza di Mundial
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

Marietje Souvenier
T-Shirt Printing Shop
Ta den ambiente di Copa Mundial y tin tur sorto di T-Shirt y nan ta druk flyers, Poster etc. y nan tin Bandera Chiquito di e paisnan pa Mundial.
Marietje T-Shirt Printing Shop
Gasparito #110 - Tel: 5868989
Tin TUR COS Bao di un solo dak
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

Watergate
Durante Mundial Alemania WaterGate lo habri 2 ora prome cu wega Pa bo saborea nos cumindanan tempera Happy Hour lo ta for di 6'or te cu 8'or di anochi Di Dialuna te cu Diasabra Bin goza di Mundial den tremendo ambiente di futbol
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

TACO BELL
Sasakiweg - Sta Cruz - Renaissance Market Place
BIN SABORIA NOS DUSHI TACO'S
Y DISFRUTA DI FUTBOL MUNDIAL 2006

Four Seas a percura pa tremendo ambiente pa Brazil







TANKI LEENDERT- Un ambiente unico tabata reina ayera den Four Sees Bar & Restaurant pa e partido entre Brazil y Croatia. Un ambiente unico caminda tur hende a grita y goza cu e tremendo partido y ta mesun ambiente lo sigui den e proximo dianan, caminda Four Seas ta percura pa un ambiente berdadero di un stadion manera na Alemania.

Wong Sheung Wong
RESTAURANT
Emmanstraat #124 Tel: 5830359
Tambe ta den World Cup y ta invita na tur hende. Bin wak e wega nan di Mundial riba Big Screen y apoya bo team preferi Wong Shueng Wong
FIFA WORLD CUP GERMANY 2006
cu nan Chinese Holanders
Nos tin prijs special di Mundial
Drinksnan na prijs di HAPPY HOUR
y tambe SNACKS Available

Cas Casuela tambe a goza cu fanaticonan di Brazil





TANKI LEENDERT- Fanaticonan di Brazil a mira wega di nan ekipo preferi ayera den Cas Casuela, cu ta brinda tremendo ambiente pa mira Mundial di Alemania. Fanaticon a sinta na nan gusto y mira e tremendo partido riba pantaya grandi den Cas Casuela, y nan ta sperabo.

Invitacion!
CAS CASUELA
Bin disfruta di tur e weganan di Mundial di Futbol ariba nos flat screen!
Tur drinks na preis special durante weganan!
Cushina bon surti cu cuminda crioyo!
Habri tur dia: 11:00am - 1:00am, Weekend: 11:00am - 2:00am
Tanki Leendert 16, Tel. 583 5911

COPA MUNDIAL 2006 BON DIA Aruba



Wing Hung a celebra cu fanaticonan di Brazil





PONTON- Wing Hung Bar – Restaurant ayera a celebra cu fanaticonan di Brazil durante di e partido di Copa Mundial entre Brazil y Croatia. Un ambiente unico caminda tur hende a goza di e tremendo partido cu a ser hunga ayera tardi y cu a tene tur hende na Aruba den tremendo ambiente

Mawi Aruba N.V.

Book Hobby Digital Photoshop

Fuji Digital Image

Caya Betico Croes 97 - Telefon 5828487

Ta ofrece digital print pa 65 cen y ta cla den un ora

Un rol di 12 – 9 florin

" 24 – 18 florin

" 36 – 27 florin

Tin oferta riba camara digital cuminzando for di 20% te cu 50%.

Bin probecha di e oferta special aki riba tur modelo nobo

Orario: 9 am te cu 6 pm Di dialuna pa diasabra

FUJIFILM

Frontier Digital Lab System

Fanaticonan a gosa di e wega Brazil vs Croacia den Choose-A-Name







ORANJESTAD – Den Choose-A-Name fanaticonan di Brazil y otro ekiponan a gosa di e tremendo wega ayera merdia. Ambiente tabata grandi y el a bira ainda mas grandi despues cu Kaka a score e prome y unico goal durante di e wega. Nan ta invita tur hende pa e proximo wega di Brazil diadomingo awo contra di Australia.

Parada di Estrella, Parada di Campeon

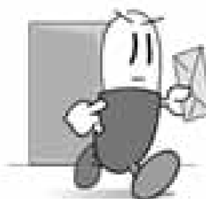






SANTA CRUZ- Diadomingo merdia, despues di e wega di Hulanda contra di Serbio Montenegro, e campeonnan di Aruba su futbol temporada 2005–2006, esta Estrella, a tene nan parada di campeon. Den jeepnan convertibel e demas hungadornan tabata celebra e titulo conquista. E parada a pasa practicamente full rond Aruba, algun caminda a para pa pasa refresca e body pa despues continua. Por ultimo a sigui baila riba e ritmo di Claudius y su banda Oreo te den oranan laat di anochi riba nan propio tereno na Papilon. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e parada di e equipo di Estrella Diadomingo ultimo.

Anuncio



Na tur asegurado cu a ricibi nan *carta di invitacion* di AZV pa busca nan caarchi nobo na AZV Boulevard (Lg Smith Boulevard 106):

- Ora bo a ricibi bo invitacion, presenta solamente riba e dia stipula.
- Nos oficina na Boulevard ta habri di dialuna pa diabierna di 7.30 di mainta pa 9'r di anochi.
- Den caso cu bo kier wordo juda liher; nos ta recomenda bo pa pasa di dialuna pa diabierna entre 11'r di mainta pa 5'r di atardi.
- Pa cualquier otro informacion por jama na 5883720.



Nos Receta

Higra hasa cu bacon

Ingredientenan: Pa 4 persona

4 slice di higra di baca
salo, pepper
4 slice di bacon
2 banana hecho
1 cup di lechi
margarina Blue Band

Basha e lechi den un tayo hundo y pone e slice nan di higra aden. Corta e bacon na pida chikito y hasa e te ora e bira bros. smelt un tiki manteca den un otro planchi y hasa e higra na tur dos banda. Corta e banananan na mita (di largo) y hasanan den e vet di e bacon. Ora e higra caba di hasa, scoria e manteca y bashe den e otro planchi hunto cu e vet di e bacon. Pone e slice nan di higra ariba un scalchi, tapanan cu e banana hasa y bacon. Sirbi e cu batata herbi of aros.

Den Pre-Rookies

Caprisun tabata duro y a gana e prome 2 weganan di e serie final contra CBN Giselle





SANTA CRUZ- Diasabra nos di Bon Dia Deportivo tabata presente na Olympic Ballpark caminda nos a presencia e final den e categoria pre-rookies entre e muchanan di Caprisun (Little Giants) y CBN–Giselle. E muchanan di Little Giants, esta Caprisun a sa na gana nan prome dos encuentronan di e serie final den Pre-Rookies. Diasabra Caprisun a gana CBN Giselle 20-11 y Diadomingo 16-10. CBN Giselle a duna resistencia, pero e poder defensivo y ofensivo di Caprisun tabata grandi.

Nos ta sigur cu e muchanan di CBN Giselle lo bai traha riba un formula nobo pa sorprende Caprisun. CBN Giselle ta lomba contra muraya, pero baseball no ta matematica, hopi cos por pasa ainda. Sinembargo e muchanan di Caprisun por medio di nan fanaticada, cu por cierto tabata full uniforma cu flanel di Caprisun, a saca un CD, canta pa e grupo revelacion hoben jama “Baby Gone Boys”, dedica specialmente na e chikitinnan di Caprisun Little Giants. Diasabra awor no tin awa pa laba, e muchanan di CBN Giselle mester traha duro pa gana dos wega y forsa un di cinco wega, esun decisivo.

E serie ta continua Diasabra, 17 di Juni, na Olympic Ballpark, pa 11’or di mainta.

Resultadonan play-off Rookies. E resultadonan di e weganan di play-off di Rookies tabata como lo siguiente:

Bright Bakery contra Taz-Drives Braves.

Diasabra Taz-Drive Braves a shock Bright Bakery y a gana e wega 15-9. E muchanan di Taz-Drive Braves tabata cayente cu nan bate y nan defensa tabata solido.

Diadomingo Bright Bakery a bin bek y a gana 7-1. E defensa di Bright Bakery tabata sera. Tur 2 wega tabata yen di ambiente. Ambos equipo a bin cu hopi fanaticada.

E serie ta empata 1-1. E wega final lo ta Diasabra, 17 di Juni, na Olympic Ballpark, pa 12:30 merdia.

Gatorade contra PMC Rangers.

Gatorade a clasifica pa e gran final. Nan a gana Diasabra 9-1 y Diadomingo 9-0. E wega di Diadomingo no tabata facil pa Gatorade. Nan tabata gana te cu di 5 inning 1–0, pues e tabata un bon wega preta. Den di 6 y ultimo inning e muchanan di PMC Rangers a perde concentracion y a permiti 8 careda. E bateo di PMC Rangers a laga nan na caya. Gatorade a hunga serio y trankil. Nan no tabata duna PMC Rangers oportunidad di anota careda cu tremendo defensa.

Gatorade ta wardando riba e ganador entre Bright Bakery y Taz-Drive Braves.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a invita henter e pueblo di Aruba pa pasa Olympic Ballpark, Diasabra awor y asina apoya nos chikitonan den e serie final di Pre-Rookies y Rookies, cuminsando pa 11’or di mainta. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente na Olympic Ballpark y e bautiso di e CD di Caprisun Little Giants.

TA BUSCA
Un persona Masculino pa traha como Helper
• Mester ta Arubiano
• Mester tin algun conocimento di Computer
• 18 pa 21 aña
• Domina Ingles
• Dispuesto pa siña diferente tipo di trabao
Pa mas informacion yama na Tel: 582-2709
Of 582-4405
Of pasa na Sleep Comfort na Sabana Blanco 34-A

TA BUSCA
Un persona Masculino pa traha como Armado di Matras
• Preferibel Arubiano
• Stranhero mester tin un permiso valido
• 20 pa 25 aña
• Mester ta serio, responsbel
• Dispuesto pa siña diferente tipo di trabao
Pa mas informacion yama na Tel: 582-2709
Of 582-4405
Of pasa na Sleep Comfort na Sabana Blanco 34-A





Piedra di Hooi campeon den Copa Di Bario Santa Cruz





SANTA CRUZ- Despues di cinco siman di bataya Copa di Bario Sta Cruz a sera conoci cu su campeon nobo Diadomingo 4 di Juni ultimo. Un campeon cu en ealidad no ta "nobo" ya cu e muchanan di Piedra di Hooi a defende nan titulo di campeon cu exito pa nan reconquista e titulo di campeon di Copa di Bario Santa Cruz, e biaha aki di aña 2006.

Diadomingo tabatin e semi-final y mesora despues a hunga e final tambe.

E prome wega a bay entre Sabana Na Huma y Daimari All Stars na unda cu Sabana Na Huma a duna Daimari All Stars un bon huma y a knockout nan cu score di 12 – 2. Sabana Na Huma tabatin 12 careda, 10 hit, 0 eror. E mihor bateador tabata Roland Wester 3-3, Wilfrido Wester 3-2, Robertico "Tutu" Koolman 4-2, Sandric Wester 4-2 y Gilward Wester 2-1 cu tabata un homerun. Picher ganador tabata Roland "Adrie" Wester. Pa Daimari All Stars 2 careda, 5 hit y 2 eror. E mihor bateadornan tabata Shaniro Kelly 4-2, Eugene Flanegin 1-1 y Marcolino Koolman 1-1. E pitcher perdedor tabata Silvio "Buchi" Flanegin. Asina Sabana na Huma a pasa pa final.

Den e di dos encuentro Piedra Di Hooi a topa cu Rooi Bosal Braves. E muchanan di Piedra Di Hooi a basha piedra riba e Bravonan di Rooi Bosal ganando nan cu e score di 11-7. Piedra Di Hooi tabatin 11 careda ,11 hit y 1 eror. E miho bateador tabata Richard Krosendijk di 4-3, Richard "Jato" Simons di 4-3 y Genaro Santos Nunez di 2-1. E Pitcher ganador tabata John Laurens. Pa Rooi Bosal Braves 7 careda, 11 hit y 7 eror. E mihor bateador tabata Ingomar Flanegin 4-3, Adrian Rosel 4-2, Hubert Wester di 1-1 y pitcher perdedor tabata Hedwiges "Rock" Angela. Y asina Piedra Di Hooi tambe a pasa pa final.

Di tres encuentro a bai entre Daimari All Stars contra Rooi Bosal pa e di 3 y 4 lugar. Aki nan e wega a termina cu e score di 23-22 pa Daimari All Stars den un tremendo wega. Daimari All Stars 23 careda ,15 hit y 4 eror. Mihor bateador tabata Shaniro Kelly 3-2, Franklin Hernades 3-2, Andre Werleman 4-2, Joselito Maduro 1-1. Pitcher ganador tabata Jonrick Flanegin. Rooi Bosal Braves 22 careda, 13 hit y 2 error. E miho bateador tabata Carlos Wester 5-2 incluyendo un homerun, Hedwiges Angela 5-2, Giovanni Wever 4-2. E perdedor Ludwig Dabian. Asina tambe Daimari All Stars a keda na 3er lugar y Rooi Bosal Braves na di 4 lugar.

Di cuater encuentro a bai entre Piedra Di Hooi y Sabana Na Huma pa mira cua din an lo a bira e campeon.

Den un tremendo partido, digno di un final, e muchanan di Piedra Di Hooi a tira baranca riba e muchanan di Sabana Na Huma pa asina tapa tur e humamento cu Sabana Na Huma a yega final invicto. Pero Piedra di Hooi a bisa no mas y nan a para nan careda. Piedra Di Hooi a sa di titula campeon un biaha mas, pa e di dos aña consecutivo. Piedra Di Hooi tabatin 12 careda, 12 hit y 3 eror, Mihor bateador tabata Genaro Santos Nunez 3-2 Richard Krosendijk 3-2 y John Laurent 1-1. E picher ganador tabata "The Manager Himself" Albertico Loopstok. Sabana Na Huma tabatin 8 careda, 16 hit y 2 eror. Mihor bateador tabata Gilward Wester 5-3, Robertino Koolman 4-3, Alexander Thiel 1-1 y Roland Maduro 1-1. E pitcher perdedor tabata Carlos Maduro. Asina tambe Piedra Di Hooi a titula campeon.

Tambe den domino Daimari All Stars a enfrenta Santa Casura pa campeon. Akinan tambe a ser duna hopi dolor di cabez pa tur dos equipo. Y e muchanan di Daimari a sa di titula campeon riba e muchanan di Santa Casura cu e score di 21-16 den un tremendo wega.

Na final a ser otorga diferente trofeo pa entre otro: Campion Piedra Di Hooi, Sub Campion Sabana Na Huma, 3er lugar Wara Bo Pica, 4to lugar Rooi Bosal Braves. MVP a bay pa Albertico "Tico" Loopstok (Piedra Di Hooi). Champion Pitcher Silvio Flanegin (Daimari), Champion Batter Aldrick Loopstok (Jamasa), Champion Homerun Angelo Arnold (Sabana Na Huma) y Champion K Jason Henriquez (Daimari).

Den domino Campion Daimari All Stars, Sub Campion Santa Casura y 3er Lugar Wara Bo Pica.

Comision Copa Di Bario Santa Cruz ta gradici tur e barionan cu a hunga den e torneo aki y tur hende cu a bin tur 5 siman y a sostene e gran final. Principalmente tur e sponsornan cu a haci e evento aki posibel.

Bon Dia Deportivo ta felicita e Comision, e equiponan ganador y tambe e pueblo di Santa Cruz cu nan torneo tan exitoso.

皇
皇上皇
皇
WONG SHEUNG WONG
Chinese Oriental Sushi Bar Restaurant
J.G. Emanstraat 124 - Entrance at Windstraat behind the RBTT Bank
Cu cada goal di hulanda
banja un Polar Ice Gratis
Holland vs Ivory Coast
Bin sinta come y
wak Hulanda den acion...
Diabierna 11:45 am - 3:00 pm
ALL YOU CAN EAT BUFFET
Afl. 23,50
Hasi bo reservacion awor
Tel: 5830359
1 Big screen
3 Flat screen 42"
4 Normal TV

R.E. Yrausquin & Sons Aruba N.V.

BON DIA Aruba

TA PRESENTA COPA MUNDIAL DI FUTBOL 2006

SCHEDULE MUNDIAL 2006

GRUPO A	GRUPO B	GRUPO C	GRUPO D	GRUPO E	GRUPO F	GRUPO G	GRUPO H
1 ALEMANIA	1 INGLATERA	1 ARGENTINA	1 MEXICO	1 ITALIA	1 BRASIL	1 FRANCIA	1 SPAÑA
2 COSTA RICA	2 PARAGUAY	2 IVORY COAST	2 IRAN	2 GHANA	2 CROACIA	2 SUIZA	2 UKRAINA
3 POLONIA	3 TRINIDAD-TOBAGO	3 SERBIA Y MONT.	3 ANGOLA	3 MERCA	3 AUSTRALIA	3 REP. KOREA	3 TUNESIA
4 ECUADOR	4 SUECIA	4 HULANDA	4 PORTUGAL	4 REP. CHECO	4 JAPON	4 TOGA	4 SAUDI ARABIA

PROME FASE

Fecha	Ora	Team	Score	VS	Team	Score
Diabierna 9 Juni	12:00PM	ALEMANIA	4	VS	COSTA RICA	2
	3:00PM	POLONIA	0	VS	ECUADOR	2
Diaranson 14 Juni	3:00PM	ALEMANIA		VS	POLONIA	
Diahuebs 15 Juni	9:00AM	ECUADOR		VS	COSTA RICA	
Diamars 20 Juni	10:00AM	ECUADOR		VS	ALEMANIA	
	10:00AM	COSTA RICA		VS	POLANIA	
Diasabra 10 Juni	9:00AM	INGLATERA	1	VS	PARAGUAY	2
	12:00PM	TRINIDAD-T.	0	VS	SUECIA	0
Diahuebs 15 Juni	12:00PM	INGLATERA		VS	TRINIDAD T.	
	3:00PM	SUECIA		VS	PARAGUAY	
Diamars 20 Juni	3:00PM	SUECIA		VS	INGLATERA	
	3:00PM	PARAGUAY		VS	TRINIDAD T.	
Diasabra 10 Juni	3:00PM	ARGENTINA	2	VS	IVORY COAST	1
Diadomingo 11 Juni	9:00AM	SERBIA	0	VS	HULANDA	1
Diabierna 16 Juni	9:00AM	ARGENTINA		VS	SERBIA	
	12:00PM	HULANDA		VS	IVORY COAST	
Diaranson 21 Juni	3:00PM	HULANDA		VS	ARGENTINA	
	3:00PM	IVORY COAST		VS	SERBIA	
Diadomingo 11 Juni	12:00PM	MEXICO	3	VS	IRAN	1
	3:00PM	ANGOLA	0	VS	PORTUGAL	1
Diabierna 16 Juni	3:00PM	MEXICO		VS	ANGOLA	
Diasabra 17 Juni	9:00AM	PORTUGAL		VS	IRAN	
Diaranson 21 Juni	10:00AM	PORTUGAL		VS	MEXICO	
	10:00AM	IRAN		VS	ANGOLA	
Dialuna 12 Juni	3:00PM	ITALIA	2	VS	GHANA	0
	12:00PM	MERCA	0	VS	REP.CHECO	3
Diasabra 17 Juni	3:00PM	ITALIA		VS	MERCA	
	12:00PM	REP. CHECO		VS	GHANA	
Diahuebs 22 Juni	10:00AM	REP. CHECO		VS	ITALIA	
	10:00AM	GHANA		VS	MERCA	
Dialuna 12 Juni	9:00AM	AUSTRALIA	3	VS	JAPON	1
Diamars 13 Juni	3:00PM	BRASIL	1	VS	CROATIA	0
Diadomingo 18 Juni	12:00PM	BRASIL		VS	AUSTRALIA	
	9:00AM	JAPON		VS	CROATIA	
Diahuebs 22 Juni	3:00PM	JAPON		VS	BRASIL	
	3:00PM	CROATIA		VS	AUSTRALIA	
Diamars 13 Juni	12:00PM	FRANCIA	0	VS	SUIZA	0
	9:00AM	ZUID KOREA	2	VS	TOGO	1
Diadomingo 18 Juni	3:00PM	FRANCIA		VS	ZUID KOREA	
Dialuna 19 Juni	9:00AM	TOGO		VS	SUIZA	
Diabierna 23 Juni	3:00PM	TOGO		VS	FRANCIA	
	3:00PM	SUIZA		VS	ZUID KOREA	
Diaranson 14 Juni	9:00AM	SPAÑA		VS	UCRANIA	
	12:00PM	TUNEZ		VS	SAUDI ARABIA	
Dialuna 19 Juni	3:00PM	SPAÑA		VS	TUNEZ	
	12:00PM	SUADI ARABIA		VS	UCRAINE	
Diabierna 23 Juni	10:00AM	SUIDI ARABIA		VS	SPAIN	
	12:00PM	UCRAINE		VS	TUNEZ	

OCTAVO DI FINAL

Fecha	Ora	Wega		Partido
Diasabra 24 Juni	11:00AM	1 GRUPO A vs.	2 GRUPO B vs.	PARTIDO 49
	3:00PM	1 GRUPO C vs.	2 GRUPO D vs.	PARTIDO 50
Dialuna 26 Juni	11:00AM	1 GRUPO E vs.	2 GRUPO F vs.	PARTIDO 53
	3:00PM	1 GRUPO G vs.	2 GRUPO G vs.	PARTIDO 54
Diadomingo 25 Juni	11:00AM	1 GRUPO B vs.	2 GRUPO A vs.	PARTIDO 51
	3:00PM	1 GRUPO D vs.	2 GRUPO C vs.	PARTIDO 52
Diamars 27 Juni	11:00AM	1 GRUPO F vs.	2 GRUPO E vs.	PARTIDO 55
	3:00PM	1 GRUPO H vs.	2 GRUPO G vs.	PARTIDO 56

QUART FINAL

Fecha	Ora	Partido	Wega
Diabierna 30 Juni	11:00AM	PARTIDO 57	GANADOR 49 VS GANADOR 50
Diabierna 30 Juni	3:00PM	PARTIDO 58	GANADOR 53 VS GANADOR 54
Diasabra 1 Juli	11:00AM	PARTIDO 59	GANADOR 51 VS GANADOR 52
Diasabra 1 Juli	3:00PM	PARTIDO 60	GANADOR 55 VS GANADOR 56

SEMI FINAL

Fecha	Ora	Partido	Wega
Diamars 4 Juli	3:00PM	PARTIDO 61	GANADOR 57 VS GANADOR 58
Diaranson 5 Juli	3:00PM	PARTIDO 62	GANADOR 59 VS GANADOR 60

FIFA WORLD CUP GERMANY 2006

© 2002 FIFA TM

TERCER LUGAR

Diasabra 8 Juli

3:00PM — PARTIDO 62

GANADOR 61 VS GANADOR 62

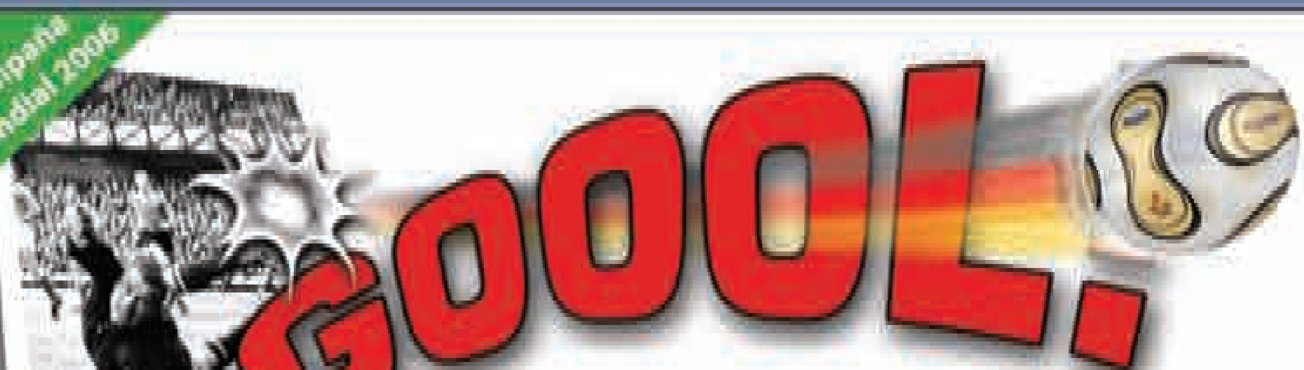
WEGA FINAL

Diadomingo 9 Juli

2:00PM

GANADOR 61 VS GANADOR 62





Cumpra bo auto entre 9 di juni y 9 di juli anto:

- Cuminsa paga te na fin di **SEPTEMBER**
- Ricibi te cu AWG **4000,-** na **DESCUENTO**
- Ricibi tambe te cu AWG **2000,- INSTANT CASH-BACK**

A PETICION GENERAL



R. E. Yrausquin & Sons

...grita GOOOL awe mes!

Tin 2 Flatscreens di 52" y Refreshments pa bo no perde ningun momento di Mundial 2006

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 582 3476, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysons.com, Email: info@reysons.com

Presidente electo, Alan García

Chávez ya perdió y Perú no se disculpa

BRASILIA (AP) _ La guerra verbal entre el presidente electo de Perú, Alan García, y el mandatario de Venezuela, Hugo Chávez, parece no tener fin y el martes el líder peruano aseguró que no se disculpará con Caracas y que la Comunidad Andina de Naciones está mejor sin Venezuela.

Los ataques personales entre el presidente venezolano y García, quien cumple una fugaz visita en Brasilia, desembocaron en abril en el retiro de los embajadores de Lima y Caracas.

Chávez --quien manifestó su abierto apoyo al nacionalista Ollanta Humala, contrincante de García-- aseguró el fin de semana que las lazos de Venezuela y Perú permanecerán "en el más profundo congelador" hasta que el gobierno peruano ofrezca "la debida explicación y las disculpas al pueblo venezolano por las ofensas y los agravios".

"Me ha dado mucha gracia que diga que las relaciones se mantendrán en un congelador. En Venezuela hace mucho calor. Yo dudo que algo pueda durar congelado", dijo García a los periodistas en un hotel de la ciudad.

A Chávez, al perder Humala, "ya lo goleamos en el Perú, y acepte su derrota en silencio. Ahora no me pida que me disculpe", aseguró el presidente electo.

Pero tras su encuentro en el palacio de gobierno con el presidente Luiz Inacio Lula da Silva, el dirigente peruano pareció querer bajar el tono de sus declaraciones y aseguró que en política no había nada irreversible y que las relaciones de los países estaban por encima de los "conflictos de personas".

Incluso, aseguró que Perú estaría dispuesto a apoyar a Venezuela en la elección de octubre para un asiento no permanente en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas siempre que en esa posición Caracas expresara "equilibradamente" la postura de toda la región.

"Venezuela es un país sudamericano y naturalmente



El presidente de Brasil, Luiz Inacio Lula da Silva, a la derecha extiende su mano al presidente electo de Perú, Alan García, durante una reunión en el palacio presidencial de Brasilia, el martes 13 de junio de 2006. (Foto AP/Eraldo Peres)

en la medida en que exprese de manera equilibrada el planteamiento de todos los países de Sudamérica, nosotros podemos apoyarlo" en la ONU, indicó García a los reporteros a su salida del palacio presidencial.

"Estoy convencido que las relaciones entre países son mucho más importantes que los conflictos entre personas y que finalmente las relaciones entre países pesan más", dijo.

Aseguróqueensuencuentrocon Lula no hubo un ofrecimiento brasileño para acercar a los gobiernos de Caracas y Lima porque "nosotros hemos 'deschavizado' esta conversación. La relación entre Perú y Brasil no reside en la situación del señor Chávez".

Pero en caso de surgir ese ofrecimiento, agregó García de inmediato, "cualquier iniciativa y mucho más viniendo del Brasil, del presidente Lula...será bien recibida".

Temprano, García había dicho que el mandatario venezolano practicó "un acto de lealtad" al salir de la Comunidad Andina de Naciones (CAN), creada en los años 60 por Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile, este último país se retiró en la década del 70.

Pero Venezuela anunció su salida en abril último por considerar que la CAN estaba "muerta" tras la firma de los tratados de libre comercio de Colombia y Perú con Estados Unidos.

La CAN "ahora tiene más futuro porque navegar con un enemigo interno complica la situación", dijo García.

"Creo que se ha eliminado la posibilidad de una explosión interna con injerencia en otros países y me parece un acto de lealtad del señor Chávez, sino cree en eso (la CAN) se va, y los que nos quedamos ahí le decimos: pues muchas gracias por decirlo y que le vaya bien".

García dijo que dudaba que Bolivia diera en la CAN un paso similar al de Caracas. "No creo que el señor Morales... pueda hacer lo mismo o quiera hacer lo mismo. Tengo esperanza que no lo va a hacer", indicó García.

Bolivia "no tiene 70.000 millones de dólares en petróleo, no puede darse, como decimos en mi patria, el lujo de hacer movimientos políticos tan sonoros y gesticulares y en segundo lugar Bolivia está enclavada en el centro andino del continente, es el país eminentemente andino y tiene otros problemas que no quiero mencionar, pero, ¿que haría Bolivia aislada, un puente aéreo petrolero desde Venezuela?, Yo no creo", aseguró.

Comité ONU pide acelerar proceso sobre Puerto Rico

NACIONES UNIDAS (AP) - Un comité de la ONU aprobó el martes un borrador que llevaría a la Asamblea General a pedirle a Estados Unidos acelerar el proceso que permita a Puerto Rico ejercer su derecho a la autodeterminación e independencia.

Sin uso de votos, el Comité Especial de las Naciones Unidas aprobó el borrador de la resolución sobre el futuro de Puerto Rico, en el que también pide a Estados Unidos la "devolución de todas las tierras y activos ocupados en la isla de Vieques y Ceiba".

Según el documento, patrocinado por Cuba, la Asamblea General de Naciones Unidas manifestaría "su honda preocupación por los actos de intimidación, represión y otros hechos violentos cometidos en los últimos meses contra líderes pro-independentistas", dijo la organización en un comunicado de prensa.

Además, "pediría una investigación sobre dichos hechos, incluyendo el asesinato el 23 de septiembre del líder pro-independentista Filiberto Ojeda Ríos".

La resolución surge tras dos días de audiencias en el comité. El lunes, el panel escuchó denuncias formuladas por los representantes de diversos grupos, tanto insulares como extranjeros, acerca de la situación de la isla.

El presidente del comité, Julian R. Hunte, de Santa Lucía, dijo que fueron recibidas este año 40 peticiones para esta audiencia, el doble que el año pasado, y agregó que su grupo adoptó 24 resoluciones y decisiones sobre el tema de Puerto Rico.

"La Asamblea le pediría a Estados Unidos respetar los derechos humanos fundamentales en Puerto Rico, pagar por la limpieza y descontaminación de las partes de la isla afectadas por actividades militares estadounidenses, así como abordar las consecuencias medioambientales y en la salud", agregó el comunicado.

El texto, tal y como se ha pedido en años anteriores, también solicita al presidente de Estados Unidos liberar a los prisioneros políticos que cumplen sentencias de más de 25 años por el tema de independencia de la isla o la situación en Vieques.

Record nobo di gasto militar mundial na 2005, encabeza pa Estados Unidos

ESTOCOLMO - E gasto militar mundial a alcansa un nivel record na 2005 na 2005, pa 1.118 biyon di dollar, e mitar di e cual ta coresponde na Estados Unidos, segun e informacion annual di e Instituto Internacional di Investigacion pa Paz di Stockholm, segun a wordo informa dialuna. Relaciona cu 2004, e monto total a aumenta na 3.4 % y ta ekivale na 173 dollar pa habitante riba e planeta. E aumento di e presupuesto militar Mericano, principalmente debi na e guera di Iraq y Afghanistan, y e ciclonnan di Katrina y Rita, ta e causa mas grandi di e aumento di e gastonan militar mundial na 2005. Estados Unidos ta responsabel di e 48% totaldi mundo, sigui leu pa Gran Britania, Francia, Hapon y China cada uno cu 4 pa 5 % segun SIPRI. Na 2004, Estados Unidos a gast a 1035 biyon dollar desembolsa pa e planeta. E tendendia di e gobierno di e presidente George W. Bush, pa recuri e forsa den forma unilateral no ta parce a cambia, pero e problemanan na Iraq, ta parce di impedi di bai mas aya di alucionnan ocasional na un uso preventivo di e forsa , segun e instituto a constata. E aumento di e prijsnanmundial di crudo ta permiti e paisnan productor di petrolio pa haya benefisio cu cualnan por aumenta nan gasto den armamento na Argelia, Azerbaiyan, Rusia y Arabia Saudita. India y china tambe a contribui na e aumento di e gastonan mundial den armamento, aunke di nan no ta mas cu un fraccion di esnan di Estados Unidos.

Rusia a mantene su posicion di e prome proveedor di arma den mundo, un luga cu e ta ocupa for di 2001, cu aproximadamente30% di e venta di arma, superando Estados Unidos, Francia Alemania y Gran Britania. E mayorpartidie exportacionnan Rusiano tabata China y India, mientras cu e clientenan principal di Estados Unidos tabata Grecia, Israel, Gran Britania y Egipto. E venta di arma di e shen principal empresa di e sec tor a aumenta 15% na 2004, e aña di e ultimo datonan disponibel. Na 2005 tabatin 17 conflicto na Asia. Ta trata di e cifra mas abou for di final di e Guera Friue, y pa di dos aña consecutivo no tabatin ningun guera entre Estados Unidos. Religion a bira un elemento adicional den e conflictonan, SIPRI a bisa. Na Irak e violencia a sigui na 2005.

Union Europeo ta reconoce Montenegro como un Estado Independiente y soberano



Un montenegrino ta celebra nan independencia.

LUXEMBURGO- E canciyernan Europeo a referi ayera na Montenegro como un Estado Independiente y soberano, y apidi cada un di e miembronan di e bloke pa reconoce legalmente, despues di e referendum dia 21 di mei ultimo, den cual e montenegrino a dicidi di separa di Serbia. " Union Europeo y su Estadonan miembro a dicidi cu nan lo desaroya nan relacion cu e Republica di Montenegro, Estado Soberano y independiente , segun un declaracion adopta pa e ministernan di relacionnan Exterior di e 25paisnan reuni na Luxemburgo. E estadonan miembro lo tuma e medidanan di aplicacion di e decision na nivel nacional, conforme e derecho y e practica internacional, segun e texto. Como e tratadonan comunitario no t apermiti e blokedensuconhuntoreconoce legalmente e independiente di un tercer pais, Union Europeo solamente por duna lus berda politico na e reconocemento aki. Montenegro a proclama dia 3 di juni su independencia di Serbia durante un sesion parlamentario extraordinario y a bira asina un estado nobo di Balcan den cua ta supone tambe e desmantelamento definitiva di e ex Yugoslavia.

Papa lo reuni cu Rodriguez Zapatero na Valencia



Papa Benedicto XVI.

CIUDAD DEL VATICANO - Papa Benedicto XVI lo reuni cu e presiden4e di e Gobierno Spaño, Jose Luis Rodriguez Zapatero durante un bishita cu e lo haci na eciudad Valencia otro luna segun Vaticano a duna di conoce. E anuncio a tuma luga meimei di un tension entre e Santa Sede y Madrid. E lasonan di Spaña cu Iglesia a bira tenso for di cu e socialistanan a asumi poder na 2004, cu un agenda cu ta inclui legislacion di matrimonio di homosexual y e facilitacion di divorcio. E gobierno di Rodriguez Zapatero tambe a descarta e plannan di e autoridad conservadornan anterior di bira como obligatorio, lesnan religioso na scol. E Vaticano a difundi e programa di e bishita di Benedicto na Valencia, na e costa oost di Spaña, pa asisti na un encuentro mundial di famia catolico cu lo tuma luga entre 8 y 9 di juli. El a bisa cu e reunion cu Rodriguez Zapatero lo tma luga dia 9 di juli, despues di un encuentro cu e Reinan Spaño.

Lo retira 111.000 truck Jeep Grand Cherokee

WASHINGTON- DaimlerChrysler AG a bisa dialuna cu lo notifica e doñonan di mas o menos 11000 truck Jeep Grand Cherokee, pa nan laga revisa nan autonan, despues cu a ricibi informacion di sobre keintamento y candela den asientonan ekipa cu sistema di calefaccion. E fabricante a bisa cu nan a ricibi 32 keho relaciona cu e calentamento electrico di e asiento dilanti, tanto pa sobre keintamento y pa candela. E vocero di DaimlerChrysler Max Gates a bisa cu e nan sa solamente di algun caso di lesion, como cu nan no tin cifra exacto. DaimlerChrysler no sa di ningun accidente cu cu tabata resultado di e efecto, Gates a bisa. E yamada ta solamente pa e modelonan 2003-2004, e truck Grand Cherokee cu ta conta cu sientanan cu calefaccion.

Bush ta bishita Iraq pa mira e trupanan, segun Gobierno



Presidente George W. Bush hunto cu e Prome Minister di Iraq, Al Maliki.

BAGDAD - E presidente di Estados Unidos, George W. Bush, a yega Iraq diamars y ta spea cu e lo reuni cu e trupanan Mericano y e Gobierno Iraqi. Esaki ta e prome biaha cu Bush ta bishita e pais for di November 2003, ora cu el a biaha pa bishita e trupanan Mericano pa e celebracion di Accion di Gracia . Cas Blanco a señala cu den e oportunidad aki, e presidente lo pasa mas di cinco ora na Iraq. E prome minister Iraq, Nuri al Maliki, a bisa e presidente cu e ta contento di mire, poco despues di su yegada na e Palacio cu Estados Unidos ta usa como embahada. E presidente Mericano ta ansioso pa mustra avance na Iraq y a recobra e confiansa di e Mericanonan riba su maneho di e guera. E mandatario lo reuni cu Maliki, miembronan di e gabinete y otro autoridadnan Iraqi, y ademas e tin plania di duna un discurso na e personal militar Mericano cu ainda ta optimista pa e morto di e lider di Al Qaida na Iraq, diaranson ultimo. E secretismo tabata e tono di e bishita. Al Maliki a wordo avisa di e biaha, cinco minuut prome cu el a reuni cu Bush y hopi di e miembronan di su propio gabinete no a wordo informa. Bush tabata dialuna meimei di un reunion special riba e avance na Iraq, cu el a haci na camp David. El a laga El a laga hopi di su secretario di forma repentina, despues cu el a cena cu nan den oranan di anochi.

Y a recore e mita di mundo pa yega Iraq diamars. Bou di medidanan fuerte di siguridad e avion di Bush a baha na e Aeropuerto Internacional di Baghdad. Despues e presidente a drenta den un helicopter Blackhawk, pa un biaha di ocho minuut den e sofocante calor di e ciudad, rumbo pa e Zona Berde fuertemente vigila, pa reuni cu e autoridadnan Iraqi, den e

Varios bom a mata por lo menos 14 persona na Iraq

KIRKUK, Iraq- Seis atentado cu bom aparentemente cordina a mata diamars por lo menos 14 persona den e ciudad petrolero Kirkuk, dennort di Iraq, segun fuentenan di polis y sanitario. Polisnan a bisa cu por lo menos 24 persona a muri, pero despues a reduci e cifra dimortona 14, bisando cu nan a conta e victiaman dos biaha, di un di e atentadonan.



Salwan Karin ta yora riba cadaver di su ruman homber, kende a muri den un di e atacantenan suicidio na Kirkuk.

E atakenan a tuma luga un dia despues cu Al Qaida a nombra un sucesor di su ex lider na IRak Abu Musab Al Zarqawi, kende a muri simanpasa den un atake aereo di Estados Unidos. E red terorista a hura pa sigui dilanti cu su campaña di atentado suicicio y ehecusion. Un auto bom a explota pafo di e cas di un oficial halto di polis na Kirkuk, kende a sufri heridanan serio. Un di su guardaespalda a muri den e explosion. Ora cu polisnan y forsa Mericano a reuni na e luga, otro bom a explota, matando 10 civil y a herida diesun. Otro bom riba caya a explota dilanti un colegio di lei, matando un persona y a herida otro dos. Un atancante sucidio cu bom a wordo ataca cu bala pa polisnan, ora cu e tabata trata di ataca e warda di polis na Kirkuk. E atacante a explota su mes, matando dos polis y heridando dies civil. Otro atacante a explota su mes dilanti un di e oficinanan local di e partido Curdo cu ta lidera e presidente Iraqi, Jalal Talabani, tabatin dos hende herida. Poco despues e guardianan di e luga mata otro suicidio cu bom, cu a trata di ataca e mesun edificio. Kirkuk ta ubica 250 km di Baghdad, y ta uncidad dividi entre diferente gruponan etnico. Ta trata di un e luganan mas principal petrolero di Iraq.

Gobierno Australiano a deroca lei di matrimonio homosexual

CANBERRA- E gobierno conservado di Australia a derocado e lei di matrimonio homosexual den e capital di e pais, Canberra, segun a wordo informa diamars pa e fiscal general Philip Ruddock. E fiscal a bisa cu e lei federal ta laga bon cla cu matrimonio ta solamente entre muhe y homber, y cu leinan nobo di e Territorio di e Capital Australiano, cu ta permiti union homosexual lo keda invalido for di ayera. For di e dia ei, lo no tin bas e legal pa e creacion di union civil den e capital, Ruddock a bisa den un comunicado. E maniobra gubernamental pa acepta e lei cu ta duna e parehanan homosexual e mesun derecho cu e matrimonionan tradicional, describiendo e como union civil, ta un refleho di e esfuersonan di e presidente di Estados Unidos, George W. Bush, pa declara e matrimonio gay ilegal. Bush kier pa e Senado aproba un prohibicion constitucional pa e matrimonio entre personanan di e mesun sexo, despues cu varios corte estatal for di 2003 a dicidi cu e legislacion di e pais no tin derecho pa prohibi nan. Canada tabata di cuatro pais di mundo cu e legalisa meimei di 2005 e tipo di union, pero su gobierno nobo conservador lo realisa un votacion den Parlamento pa dicidi si e lei mester wordo elimina. E oposicion Autraliano di e partido laborista centro izquierda, a bisa cu e gobierno a ekivoca na interveni den e leinan aproba pa e institucionnan democraticamente eligi pa ACT cu ta wordo administra na Canberra.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA
Avces N.V.
Civil Project Coordinator
Wall Decorator
Montaña 64
Tel: 587-1381
2pm - 5pm

TA BUSCA
Avces N.V.
Scaffold builder
Schoonmaker
Constructie Helper
Montaña 64
Tel: 587-1381
2pm - 5pm

TIN MESTER
Donayres Garage
Mester di Body-Man,
Monteur,
Diessel-monteur
Tanki-Leendert 101-G
Tel: 963-4913

TA BUSCA
Pro Security Service N.V.
Tanki-Leendert 249
Tel: 587-6024
Ta busca
25 Bewaker
Pasa personalmente pa un cita

TA BUSCA
Salon de Belleza GEMS
Ta busca
Manicurista/Pedicurista
Kapster, Masseur,
Masseuse,
Schoonmaakster,
Noord 82
Tel: 963-4913

TIN MESTER
AL's F & B. N.V.
Tin mester di
Keuken-Helper
Koningin
Beatrix Luchthaven z/n
Tel: 582-1731

TA BUSCA
Croes Auto Body
Mester di Spuiter
Paradera 3-C
Tel: 560-2253

TA BUSCA
Importaciones y Salon de Belleza Cachet
mester di
Kapper/ster
Caya Betico Croes 24-C
Tel: 565-2412

Atake Israeli cu misil a laga un saldo di por lo menos 14 morto



Palestinonan ta yora, mientras nan ta carga curpa di un di e militantenan di Hamas, durante un entiero , den nort di Gaza.

GAZA - Un atake israeli cou misil contra un vehiculo den cual un escuadron di lansa cohete Palestino a mata diamars por lomenos 11 persona, nuebe di nan civil, den e agresion mas mortifero di e agresionnan di e tipo den cas cuatro aña. E hecho a tuma luga meimei di un recrudecimento di lansamento di cohete, pa parti di e rebeldenan na Gaza, despues di morto siman pasa di shete Palestino, entre nan tres mucha, victima di artiyeria Israeli. E testigonan a bisa cu nan a mira raket entre e restonan di un truck geel, alcansa den e atake oost di e Ciudad di Gaza. Funcionarionan di un hospital local a bisa cu nuebe civil, incluyendo dos mucha y dos dokter, mas dos militante di Jihad Islamico, a muri den e atake, mientras cu otro 30 persona a keda herida. E habitantenan local a bis cu e hombernan tabata bai den autonan cu tabata pertenece na e Jihad Islamico. E atake aereo ta demostra cu Israel no tin programa pa bandona su accionnan selectivo den zona densamento pobla apesar di e criticanan di e morto di shete civil Palestino riba un playa di Gaza siman pasa, den un explosion cu a wordo proboca supuestamente pa un misil Israeli. Nos a wordo frena pa e reaccion internacional pa e incidente riba e playa di Gaza, pero nos no ta sigui hacie, e minister di Defensa Israeli Amir Peretz a bisa, e periodistanan den nort di su pais. E presidente Palestino Mahmoud Abbas a cualifica e accion di terorismo di estado. E cifra halto di e civilnan morto probablemente lo lanta e gruponan activista pa un confrontacion mas duro contra Israel. Un serie di proyectil tabata facilmente visibel entre e restonan di e truck geel, cu a wordo alcansa pa e atake. E ehersito Israel a bis cu nan por alcansa obhetivonan na un distancia di 20 kilometer, bastante mas cu e distancia cu e raket Qasam tira usualmente pa soldanan Palestino for di Gaza. For di diabierna a tuma luga explosion riba e playa di Gaza. E soldanan a tira mas di shen raket riba Israel. Israel cu e retira su trupanan di Gaza aña pasa, a bisa cu e no ta tolera atakenan trans fronterisa.

TA BUSCA
Drive Motors N.V.
Ta busca
Uitdeuker
Italiestraat z/n
Tel: 585-7100

TA BUSCA
J.R. Construction N.V.
Tin mester di
Metselaar
Caya Balorian 5
Tel: 592-5334

GEZOCHT
F & M Cleaning & Real Estate N.V.
Caya Ernesto O. Petronia 72
Tel: 5882077
GEZOCHT :
SCHOONMAAKER/STERS
Reactie binnen een week

TA BUSCA
Romar Trading N.V.
Schotlandstraat 71
Tel: 583-4676
Ta busca
Warehouse Attendant

TA BUSCA
Buyway Dynamic Apparels N.V.
Tanki-Flip 82
Tel: 587-7252
Ta busca
Verkoopster

TA BUSCA
Rotie Chicken House N.V.
Ta busca
Koki,
Keukenhulp
Noord 17
Tel: 586-3611

TA BUSCA
Airconst
Ta busca
Decorator
Buena Vista 22-A
Tel: 563-7334

TA BUSCA
VCB Security
Schotlandstraat 49
Tel: 567-9588
Ta busca
Bewaker



Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520





Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda
Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha ***- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas. Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs.*** Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

PHYSIC

Free Reading by phone
Jill savvin helps solve all problems to remove to reunite lovers, reveals lovers feeling & answer
All questions, removes negative energy
Call: 001512-452-3812

TA HUUR

Un apartmento studio den centro di O'Stad
Afl. 500 p/l mas deposito Afl. 500, awa y coriente no ta onclui
Yama Tel: 594-4368

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272

Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.

Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

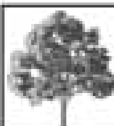
Ta Busca:
- Masajista
- Manicurista/Pedicurista
- Peluquera (o) professional

Exigencia:
- Amabel, Alegre, Representabel
- Amplio Experiencia, Diploma
- Preferibel Arubiano of cu permiso pa mas di 5 anja

Pa mas informacion tuma contacto cu
Telefoon nr.: 5622620

Les di Type

TEL. 5881819
Diasabra
Afl.75



Mata Bunita Mest di Cabay!

TA BENDE

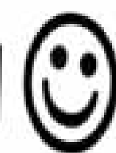
Mest di Cabay
Afl. 6 pa saco GRANDI nos ta entrega tambe Minimo 5 Saco
TEL: 585-0290

TA BENDE

Bari di hero
55 gallon, bon pa yena Sushi y Awa
Prijs ta Afl. 15,= pa bari
Cantidad ta limita.
Yama Tel: 582-2709 of 582-4405
of pasa na Sleep Compfort

Kay-SA Construction N.V.
Ta hasi tur trabao di Construccion di Fundeshi te na Dak
Trabao chiquito of grandi
Trabao garantisa
Brusca 10
Ponton, Aruba.
Tel:/Fax: 588-2668
Cell: 568-1050

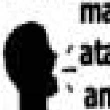
Fl.75 **MUCHA**



Computer Les Niveau 1-2-3
Diasabra Mainta of Atardi
TEL. 588-1819

Les di Idioma

3 Biaha pa Siman — INGLES, HULANDES, Papiamento
Afl.150 — mainta, atardi, anochi
Tel.5837625



TA BUSCA

Adelis Construction
De Vuyst 84-A
Tel: 567-7191
Ta busca
Constructie Helper
Electricien
Solicita na De Vuyst 84-A
Tel: 567-7191

TA HUUR

Un excelent local comercial, Den Caya Principal O'Stad
Caya G.F. Betico Croes cerca di Aruba Bank
Yama 594-4368

TA BUSCA

Din/G Contractor
Savaneta 245 H
Tel: 592-8253
Ta busca
Schoonmaakster
Pasa personalmente pa un cita

Computer Les

Juni 12+13+14+15+16
- ☑ QuickBooks Pro PAYROLL
- ☑ WORD XP /EXCEL XP
- ☑ PowerPoint XP
- ☑ INTERNET

TEL. 588-0950

TA BUSCA

Baires N.V.
Wilhelminastraat 80
Tel: 582-3677
Ta busca
1 Keuken Helper
Pasa personalmente pa un cita

TA BUSCA

Crescendo Hotel Ventures
J.E. Irausquin Blvd. 81
Tel: 586-6555
Ta busca
Un Bewaker cu experiencia
Por traha warda
Pa mas informacion pasa personalmente na L.G. Smith Blvd. 81

TA HUUR

Costa Linda
July 7 - July 14
$ 1000
Cel: 993-5378

TA BUSCA

Mary Shop
Mester di
1 Timmerman Helper
Por yama
963-1861
of 566-3859



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe . "

A fayece inesperadamente:



Dinesh Djoegan

mihor conoci como:
"Pitbull" of "Pit "
29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006

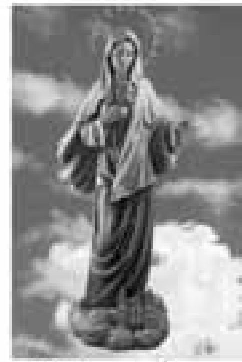
Na nomber di su:

esposa:	Senaida Djoegan-Mackintosh
yiu:	Denzell Djoegan
mama:	Savitri "Sonia" Babulall
tata:	Bisoen Djoegan
rumannan:	Rakesh Ritesh Sanjay
suegra:	Mena Mackintosh-Vrolijk
suegro:	Mario Mackintosh
cuña:	Linda y Cesar Ochoa-Mackintosh
----:	Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Maranatha na Playa..

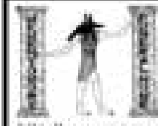
Na lugar di flor o krans un donacion pa " Iglesia Maranatha " lo ta altamente aprecia, lo tin un box desponibel den iglesia pa e bunita donacion.

Deseo di famia ta pa bin bisti na blauw dia di entiero.



Oracion

Oh Birgen María,
Salud di e enfermonan,
cu bo a compaña
Hesus riba e caminda
pa Calvario y a
permanece hunto cu e
cruz caminda bo yiu
lo a muri, participando
intimamente den
su doloman, acoge
nos sufrimentonan y
uninan na esun di djE,
pa e simianan esparci
durante e Hubilero
sigui produci frutanan
abundante den e
añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa,
cu fe nos ta bolbe na
Bo.
Alcanzanos na bo
Yiu, cu nos por bolbe
pronto, plenamente
restableci, na nos
ocupacionnan, pa nos
ta util na e prohimo cu
nos trabao.
Mientras tanto, keda
hunto cu nos dene
momento di e prueba y
yudanos ripiti cada dia
cubo nos "si", sigur cu
Dios sa saca di tur mal
un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada,
haci cu e frutanan di
e aña Jubilar ta pa
nos y pa nos seman
keri, prenda di un
empuhe renoba den
e vida cristian, pa
den e contemplacion
di e Cara di Hesus
Resucita, nos haya
e abundancia di e
misericordia di Dios
y e alegria sin fin di
Cielo.
Amen.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sergio Dominico Mario Tromp

4 Augustus 1976 - 11 Juni 2006

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Rooi Santo 20**
di 7'or pa 9'or di anochi

GRADICIMIENTO / INVITACION

Yiu, Nietonan y ruman ta gradici tur cu di un manera of otro a mustra atencion durante enfermedad, estadia na hospital, fayecemento y entiero di

Imelda Koolman

Mihor conoci como
"Meme of Dudu"

Un danki special na Dr. B.A.R. Heinze, Dr. Karina Kelly (Internista), Dr. J. De Cuba (Cirugano), broeder y zusternan di 3de verdieping (Interne Afdeling), Pastorale Zorg di "Dr. Horacio Oduber Hospital", broeder y verpleegsternan di "Wit Gele Kruis", Pastor Rey Nares, Sr. Max Hassell, Koor di Vlam di Amor, Consales Aruba cu a duna tur cooperashon y sosten, Grupo di Oracion "Legion di Maria" Santa Cruz y Sra. Eloisa Koolman, yamadanan telefonico, donacion, bisiña y tur cu a bishite na cas y companje na hospital durante su enfermedad.

Boso muestra di atencion y cariño ta un sosten grandi pa nos.

Nos ta hasi un invitacion pa tres Santo Sacrificio di Misa, cu ta tuma luga na misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz dia:
13 di juni 2006: 7:00 p.m.
15 di juni 2006: 7:00 p.m.
17 di juni 2006: 7:00 p.m.

Despues di ultimo misa nos tin un Santo Rosario na Cas: Maria Maai # 24.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Mi a lucha e bon Lucha, mi a caba mi careda, mi a warda e Fe

2 Timoteo 4:7

Cu inmenso tristesa pero conforme Bolutad di Dios nos ta participa fayecimento na Bogota, Colombia di:



Reyes Juliana Violenus-Comenencia

* 27 April 1937 † 10 Juni 2006

Na nomber di su Esposo: Sr. Carlos Violenus

Su yiunan: Diomendes Violenus y yiunan y compañera
Carlos Violenus y yiu
Mercedes Violenus y yiunan y compañero
Lionella y Edmundo Jacobus-Violenus y yiunan
Jairo Violenus (Hulanda)
Miriam y Luti Castallejo-Violenus y yiunan
Margaritha y Theo Ras-Violenus y yuinan
Maria Francisca Violenus y compañero
Judith Violenus y compañero
Ricardo Violenus y yiu y compañera
Jorge y Nadine Violenus-Daryanani y yiunan
Eduardo Violenus y yiunan y compañera(Hulanda)

Norma Ras y yiunan (Hulanda)

Rumanan: Juaquin y Florentina Comenencia y yiunan
Carlos (Calulo)Comenencia y yiunan
Teresa Kock-Comenencia y yiunan

Cuñanan: Adela Comenencia
Ricardo Violenus esposa y yiu
Isabel (Chabela) Violenus y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, prima y primonan, na Curaçao, Venezuela, Colombia, Merca, Hulanda, famia Violenus, Comenencia, Giron, Elisabeth, Castallejo, Ras, Marin, Semeleer, Noordzij, Camargo, Kock, Odor, Gomez, Blanco, Nayack, Rodriguez, Richardson, Neuman, de Cuba, Tromp, Lispier, Daryanani, Muilenburg, Escolt, Curiel, Brujes, Tang-yuk (st.Croix), Grovell. Rumannan di "Iglesia El Camino" bisiña, amigo, conociman ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 19 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Emmanuel pa Santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Iglesia Emmanuel na Dakota.

Adres pa Condolencia: Pos Chiquito 117 di 7'or pa 9'or anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Pa medio di esaki Sra. Vda. Inchi Dubero-Agunbero Yiunan Suky, Ruben Jr. Bianca kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:



Ruben Jacintho Dubero

Riba dianan
Diamars 13 di Juni 2006
Diaranson 14 di juni 2006
Diabierna 16 di juni 2006 tur pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Diabierna despues di Misa lo tin rosario na cas Driemasterstraat 58
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

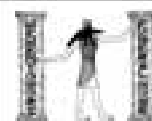
Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Bartolomeo Kock
mihor conoci como: Tochi of " Bart "
autor di e.o. boeki " Bart Bremo" y mas

Na nomber di su:

esposa:	Raquel Kock	
yiunan:	Karla y Carlos R. Peterson-Kock Karoll J. Kock Karin y John Britten-Kock	
nietonan:	John-Patrick Britten Karlson Peterson	
rumannan:	Chico y Jeta Kock Jati y Ofelia Kock Mai y Denisia Kock Adolf Kock y famia Adi Kock y famia	
na Venezuela:	swa:	Pablo Gonzalez y famia
	cuña:	Ana Petra Gonzalez
tantanan:	Sra.Vda. Betty Jansen y famia Sra. Rica y Jose Tromp	
omonan:	Sr.Vdo. Enrique Jacobs y famia na Corsow Rosimbo y Pina Jacobs y famia	
amigonan:	Frank Laurens Arie v/d Bliek	
bon bisiñanan:	Magalité Jeudy Alejandrina Suarez	

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

Famia: Kock, Gonzalez-Perez, Peterson, Britten, Jansen, Tromp, Jacobs, Silva, Rasmijn, Dijkhoff, Figaroa, Peña, Flanegin, Boekhoudt, Bremo, Erasmus, Thiel, Fabus, Danies, Lampe, Becker, Wong-Fat, Oduber y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 16 di Juni 2006 den santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Santa Filomena sigui pa un santo sacrificio di misa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Comision Santana di Paradera lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home Arendstraat 105**
Diaranson 14 di Juni 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

The Lord is my shepherd
I shall not want
He maked me to lie down in
green pastures, he leaded me
beside the still waters.
Psalm 23 A Psalm of David

With deep sympathy we announce the passing away of:



"Susanne Augusta Gumbs"

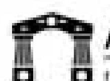
Better know a Sue
Sunrise 24-03-1912
Sunset 11-06-2006

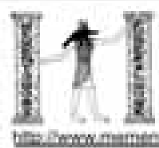
Left to mourn are her:

Sister: Silvia Gumbs in St. Maarten
Brother: Wilmut Gumbs in U.S.A
Favoutite nieces: Elaine Thomas
Belita Gulston
Justina Flander
Ursula Boasman
Marie Webb
Other nieces, great-nieces, nephews, Great-nephews in U.S.A, Holland, St. Maarten, St. Martin and in Aruba to numerous to mention.
Her good neighbors and friends Wee Wee, Alex, Cinthia, Theophilus, Judith Maduro.

She was related to the families: Gumbs, Thomas, Bledman, Letang, David, Davis, Van Vuurden, Jermin, Flanders, Menthe, Webb, Buntin, Zan Wijken, Gulston, Boasman, Arrindell, Brooks, Hassel, Warner, Goddet, Jones.

We invite all family, friends and neighbors to attend the funeral which will be on Friday 16th of June 2006 at 3:00 pm at Christ Church Methodist Church in San Nicolaas and from there to the Government cemetery in Cura Cabay


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento

Nos ta tuma e oportunidad aki pa gradici tur esnan cu a yuda y haci nan esfuerso durante malesa inespera di mi esposo y nos Tata:



Ruben J. Dubero

Boluntad di Dios tabata pa tume den su Reino, pero boso dedicacion e esfuerso lo keda semper graba den nos curason Na Staff y personal di Astec pa nan atencion.

Na e team di 911 e.o. Jerry Mackay, Rudolf Croes Goedgedrag y Angelo Geerman. E team di 1ste Hulp, na esnan di Intensive Care, no tin palabra pa bisa danki pa e atencion y cuido cu mi esposo y nos Tata a ricibi. Na tur danki.

E danki di mas special ta bai na Dr. Benjamine Croes di Intensive Care. Dios bendiciona bo y un biaha mas danki.
Na nomber di Sra. Vda. Inchi Dubero
y yiunan Sulaika, Ruben Jr. Bianca



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

Gradicimento / Invitation

No nomber di nan yuinan, nieto y nietanan, rumanan y demas famia.
Nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan attention durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defuntonan stima:

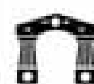


Rafael (Fai) V/ der Biezen
y su esposa
Ninita (chichi) v/der Biezen-Henricus

Gradicimento ta bay pa tur cu di un of otro manera cu donation, telegram, flor, krans, jamadanan telefonica y kaarchi.
Un danki ta bay na tur famianan y tur esnan cu a duna nos sosten durante e momentonan dificil aki.
Boso presencia i attention tabata un gran consuelo pa nos tur. (famia)

Dios bendiciona boso tur
Lo tin un rosario diaranzon pa 7:30 pm na cas, Adress: Spaanlagoenweg 81L

Alavez lo bai tin un Misa Diasabra 15 di Juni na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa e defuntonan stima


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Grupo Rumannan den Oracion

Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota



Nos grupo cu hopi amor kier haci un invitacion na tur nos miembro, devotonan specialmente na tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa cualkier pidimento
Na nos Tridium luna Juni '06
Fecha: Diaranzon 14,
Diahuebs 15, Diabierna 16
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota
Ora: 7'or pm
Rumannan laga nos tur bin junto pa asona nos reza, canta, haci nos pedidanan na nos Dushi Mama Maria, dushi Jesus pa nos famia, nos Isla Aruba, nos defuntonan nos mes y specialmente pa nos Venerable Dr. Jose G. Hernandez pa pronto e por mire den Misanan.
Rumannan nos ta warda bosonan.
Tambe rumannan Ban Conoce "Isnotu" cu grupo rumannan den oracion.
Nos ta sali dia 10 augustus pa 16 di augustus, nos cupo nan ta limita, tuma contact cu Sra. Juliana Tel: 585-1859 Sra. Sunie 582-6078 prome of despues di Oracion por entrega e deposito y pasport

VBC ta duna sosten na dokumentu ulandes pa sanea debe di Antia

WILLEMSTAD -- Sigun VBC mester midi e kontenido di e asina yama 'non paper': "Partners in het Koninkrijk" a base di kriterio ku ta kumbiní e siudadano. Sigun VBC ta kumbiní e siudadano/ empresario pa sali for di un sistema basá riba e siguiente puntonan di salida: libertat i derechi humano fundamental, maneho íntegro, siguridat hudisial, kresementu ekonómiko duradero i un klima finansiero (gubernamental) sano.

Komo punto di salida e 'non-paper' ta brinda Antia en general i Kòrsou in partikular e posibilidat pa yega na solushonnan basá riba e sistema ariba menshoná, pa motibu ku e ta trata e siguiente puntonan:

- eksonerashon di un parti supstansial di e debe nashonal haltu;
- un impulso di invershon (aki mester tene kuenta ku eliminashon di retraso den e.o.: enseñansa, salu públiko i infrastruktura), konosementu spesialisá i tambe maneho di sosten sosial;
- kòntròl finansiero;
- konservashon di seguridat hudisial.

Si Antia/ Kòrsou laga e chèns ku Hulanda ta brinda nan aki bai pèrdí nan ta kometé un fayo históriko. 50 aña pasa kaba Kòrsou a haña su promé chèns, pero for di e resultadonan por konkluí ku no a hasi bon uso di e oportunidat aki. Si nos wak e kresementu di debe di mas o ménos 100 mion pa aña (na yüni 2006 e debe akumulá ta Naf.5.000.000.000), défisitnan den presupuesto strukturalmentu haltu, e instabilidat polítiko kresiente, kresementu ekonómiko marginal, etc. Tur ta prueba ku kosnan no a kana den direkshon positivo.

Ku e senario aki ta lógiko ku Hulanda ta eksigí sierto siguridat pa evitá ku e di dos chèns ku nan brinda nos ta bai pèrdí. VBC ta haña ku un aserkamentu asina ta kumbiní e siudadano/empresario mas, ku deskartá e 'non paper' ku gritunan emoshonal di "neokolonialismo" i "mishimentu ku outonomia".

Naturalmente ta di lamentá i ta bèrgwensa ku ta Hulanda mester bini pa pone kos na òrdu, pero no ta nos mes, o sea nos polítikonan, a okashoná ku kos a yega asina leu?

E 'non paper' ta brinda e oportunidat pa kuminsá di nobo i nos mester gara e opshon aki ku dos man. VBC ta hasi un yamada riba nos mandatarionan pa laga emoshon un banda i hiba negosiashon ku Hulanda den forma rashonal.

Den e kòmbersashonnan aki mester tene kuenta spesial ku e siguiente puntonan:

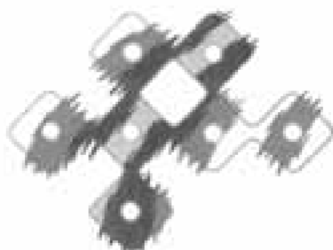
- Mester traha riba impulsonan di invershon, yudansa sosial i sosten tékniko, di tal forma kuku ta generá un sistema di kresementu ekonómiko duradero. Kresementu ekonómiko ta e forma pa logra generá rekurso nesesario pa solushoná desempleo haltu, kombatí pobresa, generá entrada i optimalisá enseñansa, salu públiko i kombatí kriminalidat i otro situashonnan grave den nos komunidat. Mester remarká ku un infrastruktura ekonómiko i sosial duradero no ta algu bo ta logra den un dia pero mas bien por papia di un periodo di transishon di 10 aña.
- Mester averiguá ku eksonerashon di e debe di estado kompleto ta posibel, paso ta solamente esaki lo sòru pa un punto di salida finansiero sano.
- Introdukshon di medidanan ku ta garantisá sierto derechonan fundamental i siguridat hudisial i maneho íntegro di pais.

Mas lihé pone kos na òrdu, mas lihé e envolvimentu di Hulanda por keda disolvé.

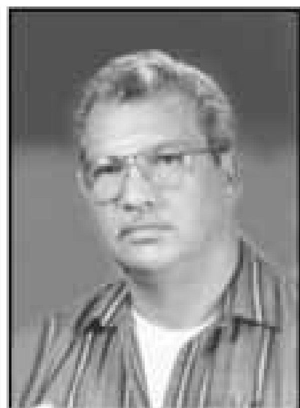
Den un periodo kòrtiku mester bini ku desishonnan importante ku lo tin konsekuensha a tèrmino largu den futuro pa nos siudadanonan. Ta di balor esensial pa no baha kalidat pa motibu di falta di tempu.

Pa motibu ku ta trata di futuro estatal di tur siudadano ta rekomendabel pa midi e resultado di e negosiashonnan pa medio di un referèndem bou di siudadanonan. Paso tur kambio finalmente mester ta benefisioso pa e siudadano di pais, asina Direktiva di Asosiashon di Komersio i Industria di Kòrsou (VBC)





Staf y Personal di Instituto di Cultura Aruba
y Museo Arqueologico Aruba
ta manda sincero palabra di condolencia
na famia di:



Señor Bartolomeo Kock

Ex-empleado di Museo Arqueologico Aruba

Nos ta pidi Dios duna boso forsa den e
dianan dificil aki y cu "Tochi" sosega na pas.

Oposishon a pidi reunion publiko riba papiamentu den enseñansa

WILLEMSTAD – Frente Obrero a pidi un reunion públiko riba papiamentu den enseñansa. Ya kaba ta menshonando e posibilidat ku esei por okashoná un krísis nobo den Gobièrnu di Kòrsou.

Ta konosí ku MAN ta kontra e manera ku ta atendiendo ku maneho di idioma den enseñansa aktualmente. E partido e siman aki a vota na fabor di un moshon riba e tema aki den Staten, siendo parti di koalishon. Tabata antisipá ku oposishon lo hiba e tema aki tambe na nivel insular i esei a tuma lugá tambe.

Den un karta pa Gezaghebber, Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta bisa ku e la tuma nota ku atrobe no tin kordinashon, sinkronisashon entre miembronan di e aktual Bestuurscollege relashoná ku idioma papiamentu. E minister di enseñansa a bai asta asina leu dor di bisa ku su partner di koalishon esta M.A.N., a krea apartheid den enseñansa. Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei, un biaha mas ta konstatá ku ta pleitamentu so tin diariamente i no tin gobernashon ta tumando lugá. Konsekuensia di esaki ta mas dropout, desempleo, mas pobresa, mas kriminalidat i mas inseguridat den e sektor di enseñansa. Esaki no ta saludabel pa pueblo di Kòrsou spesialmente hubentut i tampoko pa Industria, Komersio i Sindikalismo.

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei a base di esaki ta pidi un reunion públiko, ku mester tin komo punto di agènda: "Papiamentu komo idioma di instrukshon".

Frakshon Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta di opinion ku e reunion aki mester sirbi pa trese klaridat pa Mayornan, Studiantenan, Sindikato, Direktiva di Skolnan i Komunidat en general. E petishon ta firmá pa e miembronan di Frente Obrero, Renfred Rojer, Rignald Sling i Randolf Douglass.

Sekretario di estado Alex Rosario ta bishita Sint Maarten pa papia riba desentralisashon di belasting



WILLEMSTAD – Sekretario di Estado di Finansa enkargá ku Asuntunan Fiskal, Alex Rosaria, lo ta di bishita na Sint Maarten dia 12 i 13 di yüni pa einan kaba di atendé algun asuntu pa yega na un protokòl di koperashon entre di Landsontvanger Sint Maarten i Eilandsontvanger Sint Maarten.

Manera konosí, siman pasá na Kòrsou a firma un protokòl di koperashon entre di Landsontvanger Kòrsou i Eilandsontvanger Kòrsou. Intenshon ta pa pronto yega na protokòlnan similar na Boneiru i Sint Maarten.

Koperashon entre di e ontvangernan den esensia ta sirbi dos meta. Na di promé lugá, brinda un mihó servisio na e kliente dor di hasi posibel pa via di un bentana e kliente por hasi tur su rekisitunan pa loke ta trata pagamentu di belasting. Pues pronto no mester para den diferente rei mas. Na di dos, un koperashon entre di e dos instanshanan ta subi e efisiensia pa realisá kobransa di belasting. Ku e plaka di belasting e ora ei Gobièrnu por sigui brinda e diferente servisionan ku pueblo ta ferwagt di dje.

Na Sint Maarten tambe Rosaria lo papia tokante di e proseso pa desentralisá e servisio di inspekshon di belasting. Ademas e mandatario lo probechá pa papia tokante di otro temanan fiskal ku tantu e Kolegio Ehekutivo di Sint Maarten komo representantenan di Sektor privá San Marteño.

DOK ta mantene sertifikashon di kalidat no opstante situashon prekario

WILLEMSTAD – Curaçao Dok Maatschappij (CDM) a rekonfirmá su sertifikashon di kalidat, ISO 9001:2000, no opstante e situashon finansiero difísil di nos dòk. Resientemente nos astillero nashonal a bolbe logra afirmá ku e ta traha konforme prosesonan ku ta kumpli ku kriterionan pa logra ekselensha den produkto i servisionan. Dòk a logra esaki danki na esfuerso i trabounan inkansabel di su empleadonan. E biaha aki Dòk a eksaltá hasta pa e mehorashon logra despues di a implementá entrenamentu adishonal abase di rapòrt ku puntonan pa mehorá. Tambe e enkuesta riba satisfakshon serka kliente a sali sumamente positivo. Pa Dòk ta importante mantené e sertifikashon aki enbista ku kompanianan doño di barku ta skohe nos dòk pa su kalidat haltu di trabou entregá den tempu rasonabel. Ta importante pa realisá si ku no opstante e esfuerso mayó di empleadonan di Dòk pa mantené kalidat haltu, esaki ta kontinuamente na peliger enbista di e omishon di invershon den tantu ekipo i infrastruktura di nos astillero nashonal.

Durante e último 6 añanan Dòk a logra optené i mantené su sertifikashon ISO 9001:2000. Esaki danki na e kontinuo esfuerso di empleadonan di Dòk pa kumpli ku normanan haltu den e proseso di produkshon den Dòk. E biaha aki tambe Dòk a skore atrobe positivo durante di e “external audit” anual di su prosesonan. Dòk su “Training School” abase di un “nul meeting” bou di su trahadónan i esnan di kontratista a traha un análisis i rapòrt ku rekomendashonnan pa mehorá a entrená (bijscholing) durante 6 luna speshalmente pipefitter, bankwèrker i scheepsmetaal wèrkers pa por alkansá e nivel deseá bou di trahadónan permanente di Dok komo esnan di kontratista. E animo bou di e trahadónan di Dok i di kontratista ta hopi haltu pa sigui e trainingnan aki. Esaki ta ilustrá ku pa sigui brinda kalidat haltu di trabou mester di trahadónan bon kualifiká pa traha na Dok..

Bal menshoná tambe ku un enkuesta bou di klientenan a sali sumamente favorabel. Loke a resaltá tambe durante di e “external audit” aki ta ku empleadonan di Dòk ta kada dia mas i mas konsiente di kalidat. Tur esaki a kontribuí pa Dòk bolbe reafirmá su sertifikashon. E falta di invershon den ekipo i infrastruktura ta peligrá sinembargo pa Dòk mantené e sertifikashon importante aki. Kalidat haltu di trabou den tempu rasonabel ta un di e rasonnan pakiko nos Dòk ta renombrá bou di kompanianan doño di barku Internashonal. E echo ku nos ta sertifiká ta un di e promé kriterionan ku kompanianan di barku wak ora skohe un astillero pa drecha òf mantené nan barku. E ta fasilitá tambe haña aprobashon di inspektornan di barku ora nan ta duna aprobashon pa un barku por subi laman bek.

Pues ta importante pa suprayá e importansha di mantené e sertifikashon i konsekuentemente e importansha pa invertí den tantu ekipo komo infrastruktura den nos Dòk.

A.T.S.K. pronto lo entrega e kantidat di 130.000 diploma di trafiko

WILLEMSTAD -- Dia 6 yüni último, klasnan 5 di skolnan básiko di Antia a pasa e di 55 eksamen di tráfiko organisá pa Asosashon Trafiko Sigur Kòrsou i patronisá pa buki di spar Lito di MCB.

A.T.S.K. ta sumamente orguyoso ku pa 55 aña konsekutivo e eksamen di tráfiko a keda organisá. Si inkluí e aña aki aden, A.T.S.K. ku yudansa di Lito di MCB lo entregá e kantidat di 129.967 diploma di tráfiko.

Atrabes di e 55 añanan ku a pasa hopi persona aki na Kòrsou i tambe den eksterior por mira bèk ku masha satisfakson riba nan bishita na nos parke di tráfiko i ku ta den posishon di e diploma di tráfiko.

Pesei A.T.S.K. a pidi komunidat i espeshalmente na e gremio komersial pa sigui sostené nos parke di tráfiko ku ta algu úniko na mundu, ku nos mester ta orguyoso ku ne, i ta gradisí tur persona òf instansha ku a atrabes di añanan a duna nan kontribushon ku A.T.S.K. pa 55 aña konsekutivamente por a organisá eksamennan di tráfiko.

Pa loke trata Kòrsou, un kantidat di 52 skol ku ta representá 2372 alumno a pasa e eksamen. Di e kantidat aki, 2061 ku ta 87 % a logra pasa e eksamen ku éksito i 92 alumno a pasa e eksamen sin niun eror.

E skolnan ku a duna un bon prestashon ta:
Divi Divi school ku un promedio di eror di 1.76
Marnix Bassisschool ku un promedio di 2.06
Berg Carmel College ku 2.15
G.C. Pire College 2.2 i
Sta. Claraschool ku un promedio di 2.5 eror

Girobank ta implementa sistema avansa pa detekta labamentu di plaka

cortesia di
InterTRANSFER MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr 2078 14 di Juni, 2006

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.20
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.59	1.61	1.63
CHF (per CHF 100)	143.90	144.62	145.42
GBP	3.21	3.26	3.32
JPY (per JPY 10.000)	153.93	155.33	156.89
EUR (per EUR 100)	221.87	223.90	226.15
DKK (per DKK 100)	29.07	29.79	30.59
NOK (per NOK 100)	27.70	28.42	29.22
SEK (per SEK 100)	23.19	23.91	24.71

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeras: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | 2000 Mall Santa Cruz 62 | Savaneta 117 lokaal 4 | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

WILLEMSTAD–Girobank ta reforsá su sistema bankario ku implementashon di un sistema Anti Money Laundering (AML) i Compliance aki a ser atkerí di Ibis Management Associates N.V. E sistema di Anti Money Laundering (AML) i Compliance aki ta hopi avansá i ta monitor i detektá transakshonnan no usual.

Resientemente Girobank a skohe pa TRACE AML di IBIS Management Associates. Ku TRACE Girobank ta mas mihó prepará pa detektá, investigá i raportá transakshonnan inusual di un manera mas rápido i efisiente. Girobank ku kompra di e sistema aki ta kumpli ku eksigensianan di entre otro Banko Sentral pa elektronikamente kontrolá transakshonnan straño.

Awendia ta di vital importansia pa detektá, investigá i raportá transakshonnan inusual. Esaki ta hasi di vital importansia pa un banko tin un sistema di monitoreo elektróniko ku ta kumpli ku tur e eksigensianan lokal i internashonal. Bankonan internashonal tambe ta eksigí pa e banko korespondiente tin un sistema avansá di Anti Money Laundring.

"Uso di un sistema manera TRACE no ta un luho mas den e mundu bankario di awendia. E ta forma un parti integral di bon servisio i seguridat bankario," Eric Garcia, direktor di Girobank ta bisa.

TRACE ta un sistema avansá pa monitor i detektá transakshon ilegal i prosesamentu di informashon di kliente ku ta ahustá su mes perfekto ku e sistema bankario ku un banko ta usa. Ta di e manera aki ta posibel ku, despues di implementashon di diferente filtro tékniko, detektá transakshonnan ilegal.

IBIS Management Associates N.V. ta spesialisá i ta bende solushon atministrativo pa bankonan. Tantu bankonan lokal komo internashonal ta aparesé komo kliente di IBIS Management Associates.

THE CINEMAS
NEW RELEASES
vince vaughn jennifer aniston
the break-up ...pick a side
ON A FAMILY VACATION, NO ONE CAN HEAR YOU SCREAM.
ROBIN WILLIAMS
RV
COMING SOON

PLAYING NOW
THE OMEN
Horror (R)
Julia Stiles & Lieva Schreiber
Daily: 4:00 - 6:05 - 8:10 - 10:20
POSEIDON
Action/Adventure (PG-13)
Kurt Russell & Josh Lucas
Daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15
THE DA VINCI CODE
Drama/Thriller (PG-13)
Tom Hanks & Jean Reno
Daily: 4:00 - 7:00 - 10:00
RV
Comedy (PG)
Robin Williams & Cheryl Hines
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10
OVER THE HEDGE
Animated Cartoons (PG)
Bruce Willis & Garry Shandling
Daily: 4:00 - 6:00
THE BENCHWARMERS
Comedy (PG-13)
Rob Schneider & David Spade
Daily: 8:00 - 9:50
THE BREAK UP
Comedy/Romance (PG-13)
Jennifer Aniston & Vince Vaughn
Daily: 5:10 - 7:20 - 9:40
DRIVE IN
PHAT GIRLZ
Comedy (PG-13)
Monique Imes & Godfrey Danchimah
Wednesday at : 8:00 PM
Adm. Awg. 7,00 / person